PACIFIC LINGUISTICS is issued through the Linguistic Circle of Canberra and consists of four series:

SERIES A - OCCASIONAL PAPERS
SERIES B - MONOGRAPHS
SERIES C - BOOKS
SERIES D - SPECIAL PUBLICATIONS

EDITOR: S.A. Wurm.


EDITORIAL ADVISERS:
B. Bender, University of Hawaii
D. Bradley, University of Melbourne
A. Capell, University of Sydney
S. Elbert, University of Hawaii
K. Franklin, Summer Institute of Linguistics
W.W. Glover, Summer Institute of Linguistics
G. Grace, University of Hawaii
M.A.K. Halliday, University of Sydney
A. Healey, Summer Institute of Linguistics
L. Hercus, Australian National University
N.D. Liem, University of Hawaii
J. Lynch, University of Papua New Guinea
K.A. McElhanon, University of Texas
H. McKaughan, University of Hawaii
P. Mühlhäuser, Linacre College, Oxford
G.N. O'Grady, University of Victoria, B.C.
A.K. Pawley, University of Hawaii
K. Pike, University of Michigan; Summer Institute of Linguistics
E.C. Polome, University of Texas
G. Sankoff, Université de Montréal
W.A.L. Stokhof, Jakarta
E. Uhlenbeck, University of Leiden
J.W.M. Verhaar, University of Indonesia, Jakarta

ALL CORRESPONDENCE concerning PACIFIC LINGUISTICS, including orders and subscriptions, should be addressed to:

The Secretary,
PACIFIC LINGUISTICS,
Department of Linguistics,
School of Pacific Studies,
The Australian National University,
Box 4, P.O.,
Canberra, A.C.T. 2600.
Australia.

Copyright © P. Ranby.
First published 1980.

The editors are indebted to the Australian National University for help in the production of this series.

This publication was made possible by an initial grant from the Hunter Douglas Fund.

National Library of Australia Card Number and ISBN 0 85883 227 5
CONTENTS

Introduction......................................v
Abbreviations.....................................vii
Bibliography.......................................viii
Nanumea Lexicon....................................1
English to Nanumea Index.......................127

Appendix
Introduction......................................178
Proto-Polynesian Reconstructions.............182
INTRODUCTION

Nanumea (5°S, 176°E) is the northernmost island of Tuvalu (formerly the Ellice Islands) and is home for around one thousand resident and some seven hundred expatriate speakers of the Nanumea language which is a member of the Samoic-Outlier subgroup of the Polynesian language family. The first recorded visit by a European to the Ellice Group was that of the Spaniard, Maurelle, to Nanumea in 1798. Donat and Seurat (1903-4) pointed out the similarity between the dialect of Funafuti and other Polynesian languages but Kennedy's handbook of the Vaitupu dialect (1946) was the first published grammar. There are no publications on the Nanumea dialect.

Material for the present work was collected during informant sessions with Liu Tepou (Auckland, 1967), Fale Taumaia and Taumaia Faga (Malua, Western Samoa, December 1967-February 1968), and Malaelu (Funafuti, December 1968-February 1969), and from tapes of formal discussions, informal conversations and songs. Research in Samoa and Funafuti was supported by N.S.F. Grant GS/903.

Much of the time in Malua was spent in direct eliciting for reflexes of the proto-Polynesian reconstructions of Walsh and Biggs, and, in addition to the cognates, many non-cognate items similar in form or meaning to the reconstructions were elicited at the same time. An attempt to elicit all the CVCV words in
the language resulted in several hundreds of these, plus many with the forms CVCCVV, CVCVCV etc. In Funafuti, the Reverend Brian Ranford made available his extensive card-index of Southern Ellice words for my use in eliciting Nanumea formal or semantic equivalents from multi-lingual speakers. Data on ingredients of some recipes have been obtained from Anne Chambers' 'Nanumea Report', which has also been my principal source for the scientific names of flora (provided for her by Dr Harold St. John of the B.P. Bishop Museum). No claims are made for the completeness of this list. Hitherto uncollected words still occur in correspondence with my informants after ten years.

Nanumeans recognise the phonemic status of single (light) and double (heavy) vowels but my informants seemed unaware of their use of double consonants in fast speech as these are conceptually equivalent to C₁VC₁ which occurs in slow speech, though some words invariably have the double consonant e.g., fakkai mahaki 'hospital', uttanu 'sprouted coconut'. The orthography used here is that of the Nanumea people except that some writers use ng where I use g for the velar nasal, and none indicate phonemic length. Derived forms are listed following the root, unless the gloss is entirely predictable (when the derivation is omitted), or unless the form is so common in everyday speech as to warrant a separate listing.
Numerals are used after reconstructions to indicate the source as follows:-

1. Walsh & Biggs, 1965  
2. Biggs, 1975  
3. Biggs, 1976  
4. Present work, appendix  
5. Pawley, 1967  
6. Pawley, 1972

Photo-offset masters for this work were prepared by Ameria Ponika but responsibility for errors is mine. I am indebted to Prof. Bruce Biggs of the Anthropology Department, University of Auckland, for supplying a 1976 computer printout of the files of the Comparative Polynesian Lexicon Project.

ABBREVIATIONS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Eng.</td>
<td>English</td>
</tr>
<tr>
<td>Gr.</td>
<td>Greek</td>
</tr>
<tr>
<td>Gil.</td>
<td>Gilbertese</td>
</tr>
<tr>
<td>conj.</td>
<td>conjunction</td>
</tr>
<tr>
<td>cont.</td>
<td>continuative (of verb)</td>
</tr>
<tr>
<td>freq.</td>
<td>frequentative</td>
</tr>
<tr>
<td>intrans.</td>
<td>intransitive</td>
</tr>
<tr>
<td>n.</td>
<td>noun</td>
</tr>
<tr>
<td>neg.</td>
<td>negative</td>
</tr>
<tr>
<td>obj.</td>
<td>object</td>
</tr>
<tr>
<td>pl.</td>
<td>plural</td>
</tr>
<tr>
<td>poss.</td>
<td>possessive</td>
</tr>
<tr>
<td>sg.</td>
<td>singular</td>
</tr>
<tr>
<td>subj.</td>
<td>subject</td>
</tr>
<tr>
<td>v.</td>
<td>verb</td>
</tr>
<tr>
<td>v.i.</td>
<td>intransitive verb</td>
</tr>
<tr>
<td>v.t.</td>
<td>transitive verb</td>
</tr>
<tr>
<td>sp., spp.</td>
<td>species</td>
</tr>
</tbody>
</table>
BIBLIOGRAPHY

(Sources consulted in the compilation of the appended reconstructions are indicated by *)


a.
1. Nominal particle.  
*PN *?a (1).

2. Possessive particle of inherent or dominant possession.  
Cf. o. *PN *?a (4).

-a.
1. Transitive suffix.  
*PN *-a (4).

2. Noun stativising suffix.  
*PN *-a (4).

aa.
1. What? He aa? What? What is it? With ai and mo, Why?  
Ai aa ne fai ai koe?: Why did you do it? *PN *haa (3).


aa-.  
Cf. naa-. *PN *?a(a)- (4).

aafu.

2. To sweat. *PN *?a(a)fu (3).

3. To have children. E aafu koe?: Do you have any children?

aafua.
1. Base; foundation; to originate from; to begin.  
*PN *aafka (3).

Cf. maafua. *PN *aafua (3).

ahaa.
Exclamation of surprise.

aii.
Perhaps. Often used with laa.  
Aai (laa) koa hee hau aku aatafaata: Perhaps I will not come tomorrow. Cf. kaati and SAM ai 'probably'.

aaalai.
A fence; to surround a fugitive; to chase. Aalai ika: To
encircle fish. *PN *a(a)ra?i (3).

aalea.
To tag in the game of hahala.

aaletlo.
Communion bread (Gr.).

aali.
1. Talo pit from 6ft to 18ft in depth and from one fortieth to one fourth acre in area.

aaliga.
To smell of food or perfume; such a smell.

aatafaata.
Tomorrow. (Aa-tafa-ata).

aatea.
To be clear, of space; to be separated. Aatea: Cleared; unobstructed. Fakaatea: To clear a space; to be apart, different or foreign; separately. Aateaga: A clear space for games etc. (= malae). *PN *a?aatea (3).

aava.
Polite; respectful. Fakaava: To show respect; to make way. SAM aava.

aavaga.
Spouse; marriage; to marry. *PN *aawaga (3).

afaa.
Storm; hurricane; west wind; west. *PN *afaa (3).

afe.
1. To deviate; to call in on while passing. Afe mail!: Break your journey here at my place. Afenga: A much frequented spot; a regular port of call. *PN *afe (3).
3. To trim leaves of coconut tree to prevent access to rats.

afi.
A fire; matches; to apply suction to a boil by allowing a heated glass to cool over it. Fakaafi: To dry in an oven, of skirts etc. *PN *afi (1).

afiafi.

aifi.
To wrap a parcel; more commonly aifi. *PN *afi (3).

afiga.
Armpit (= kaokao). *PN *afina (4).

afo.
Fishing rod cord. *PN *afo (1).
afolau.
Bush hut; canoe shelter.
*PN *(?)jolau (4).

afu.
Similar; to resemble. Afu kula: Orange in colour.
*PN *af(a,u) (4).

ahi.
1. Sandalwood; to give an article the scent of sandalwood by holding it in the smoke from a sandalwood fire.
*PN *asi (1).
2. Displayed; revealed.
Fakaahi: Display; reveal; demonstrate; declare. Fakaahitiai: To display oneself; to show off; openly. Fakaahiga: Revelation; demonstration; declaration. Aahiga o muna: Display of words; and hence Aahiga: A large house for meetings and competitions.
3. To visit. Aahi: Visit (pl.). Ahiahi: To make a round of visits; to visit frequently.
*PN *?asi (3).

aho.
*PN *?aso (3).

ahu.
Bail a canoe; a bailer.
*PN *?asu (2).

ai.
2. Anaphoric pronoun. Ko te vaka ni pupula ai maatou: It is the canoe which we saw.
*PN *ai (3).

aikafa.
Fish filleted correctly.
*PN *?aikafa (4).

ailoa.
Emphatic particle: very; really; certainly; immediately. E maua ailoa he oku avanoa? Have you really got room for me? Lelei ailoa aku: I am very well.

 aio.
Game of hide and seek played by teams. (Gil. 'Behold').

aitu.
Family spirit in animal form which helped the family by providing omens and making predictions; ghost; fairy. Aitua: Haunted.
*PN *?aitu (3).

aka.
1. Root. *PN *aka (1).
*PN *?aka (3).

akaaka.
To be cause for concern.
Fakaakaaka: To make a fuss. Hee akaaka: Never mind.
(Gil. akaka 'important').

akataa.
A bush, Sida fallax.

akahi.
Push with foot; stamp.
Akaakahi: Trample on.
TAK akasi. *PN *?aka (2).

akai.
Beg; ask for; the system of asking for things which operates reciprocally between members of a family group, good neighbours and close friends who have an obligation to comply with requests and the privilege of using the system to their advantage in the future. Cf. TON ?aokai 'beg for uncooked food'; SAM ?ai?aiga 'beg for food'.

akau.
1. Reef formations in the lagoon; coral head.
   *PN *hakau (1).
2. School of bonito.

ake.
1. Upwards. Fanake (=fano ake): To increase; to come in (of the tide). Fai ake: Say again! Pardon! Mai te fale etahi ki te fale ake: From one house to the next.
   *PN *hake (1).
2. Drift ashore.
   *PN *hake (4).

akelisi.
Locust (Gr.).

-aki.
Reciprocal intensive indicating repeated or alternating action. Fatuaki: To begin to weave a mat (from fatu compose). Hokihokiaki: To come and go repeatedly.
   *PN *?aki (3).

akiaki.
White tern; fairy tern.
   *PN *akiaki (3).

ako.

aku.
1. I; me. (= au). SAM a?u.
2. My (when possessions are plural). Plural of taku.

ala.
To be or become awake.
   *PN *?ara (1).

alaala.
Funeral wake.
   *PN *?ara?ara (4).

alapi.
Arab; Arabia. (Eng.).

alati.
To scratch (relieve itch).
   *PN *alati (4).

alatuu.
Road; path. *PN *hala (1).

alelo.
Tongue; to be fitted with a tongue (of a post etc.).
   *PN *?alelo (3).

ali.
1. Fish sp., flounder.
   *PN *ali (1).
2. Aliali: Visible. Fakaali:
aluna.
A shrub, *Laportea ruderalis.

aluga.
Above; on high. *PN *?aluga (3).

ama.
Outrigger float; left or outrigger side of canoe; fitted with an outrigger (of a raft); wife (joc.); think little of; despise. *PN *?ama (1).

Amelika.

ami.
1. Invite. SAM *?ami 'fetch'.
2. Roe of crab or crayfish. *PN *?ami (3).

amo.
2. Carry on shoulder; pole for carrying load on shoulder. *Amoga: Load so carried; twenty nuts. *Amoamo: Carry in several trips. *PN *?amo (3).

ana.
1. Cave. *PN *?ana (3).

ane.
1. Insect sp., termite. *Anea:
Infested with *ane (of a tree). *PN

2. Bait for *paala. (Gil. *anea).

aniani.
Onion (Eng.).

ano.
Game like volleyball; play *ano; woven ball used in *ano. (Gil. 'small ball').

anoa.

anu.

anufe.
Caterpillar; worm; slug. Cf. *kaLemuta. *PN *?anufe (1).

aga.
1. Measure in spans; span. *PN *haga (3).
2. Turn to face; listen; obey; notice; keep in order. *PN *aga (4).

agafulu.
Ten. *PN *hagafulu (1).

aga.
Opposite; oppose; defend. *PN *aga?i (4).

agaaga.
Soul; ghost; Holy Spirit. *PN *?aga?aga (3).

agati.
Green coconut after liquid has been drunk; the kernel of such a nut. Cf. *gati.

agelu.
Angel (Gr.).

agi.
2. Jump a piece at draughts etc.

ao.
2. Liquidless coconut. *SO *ao (4).

aoa.
Two (of bonito, mature coconuts, drinking nuts). *SO *-oa (4).

aofoaki.
Total (= aohaki). *PN *aofoaki (4).

aofaga.
Idea; plan of action; way of doing.
aohaki.

Aokuso.
August (Eng.).

aoga.
Fakaaoga: To use. Aogaa: Useful. *PN *?aoga (3).

apa.
1. Sheet metal; roofing iron. SAM ?apa 'copper, tin, sheet iron'.
2. Throw (of a stick or knife); hurt or kill a person, mammal or bird with a thrown stick or knife. Apa mukumuku: Team game in which a stick is thrown at a row of green nuts each of which has a different value assigned to it.

apai.
Lift; carry (= hapai). Apaapai, apaipai: Lift a heavy load little by little or a short distance at a time. Aapai: Carry many things (of one person); carry (of many people). *SO *?apai (4).

Apelila.
April (Eng.).

apo.
Graceful; handsome of body; grace; fine appearance; proficient; accomplished. Generally applied to actions, e.g. dancing, car driving. *SO apo (4).

apulu.
Sink; have little free-board (of a canoe). *SO *(?)apulu (4).

ata.

atafai.
Careful; properly; correctly. (Plural actor: Atafatfai).

atamai.
Skilful; able; skill; ability; one's skilful side, hence the right hand side. Fakaatamai: The right hand; side; use the right hand; skill; skilfully. Lima fakaatamai: The right hand. *PN *(?)atamai (3).

ate.
Liver. *PN *(?)ate (2).

ati.
Fetch (of fire only). Ati afi: Fetch a piece of burning wood to start a new fire. *SO *(?)ati (4). Cf. *PN *(k)uunat(i,u) (3).

ato.
atu.
1. Away from speaker; further; more than. *PN *atu (1).
2. Skipjack or bonito tuna. *PN *atu (1).

atua.
Household deity. *PN *atua (1).

au.
2. Gall; gall-bladder. Koa pii tou au: You are full of malice. *PN *ahu (3).
4. Offer proof of innocence (= hako).
5. I; me (= aku). *PN *au (1).
6. Your (of one person, plural possessions).

auala.
Path; road; one's own way of doing things. Auala a vai: Drain; ditch. *PN *kauhala (3).

auaga.
Blister.

auanese.
Ounce (Eng.).

auli.
Clothes iron; iron clothes.

aulo.
Gold (Lat.).

aumai.
Bring, give, or send to speaker. (Plural actor: Aaumai.) Auaumai: Take turns of carrying. *SO *kaumai (5).

auga.
Suitable.

aute.
Tree sp. Hibiscus. *PN *kaute (3).

ava.
Reef channel. *PN *awa (3).

avai.
Put in a container; pack. Avaivai: Put in little by little.

avanoa.
Space; room to fit; make room. *PN *awa (4).

avatu.
Take, give, or send away from speaker. *PN *avatu (3).
e.

1. Hey! Call to attract attention. Is used with name which has the final vowel drawn out, e.g. Malu is called Malu-u-u e.

2. Marker of actor of transitive verb. *Ni kai te mea kai e te puaka. The pig ate the food.*NP *e (3).

3. Preverbal particle denoting continuous or habitual action, permanent or abiding state. *E noho ia i te fale teelaa: He lives in that house. Sometimes used with a nominal phrase to denote present possession. E i au te moli uila: I have the electric torch. E i ai haku tuhi?: Is there a letter for me? *PN *e (2).*

eaa.

Air (Eng.).

ee.

Yes.

ei.

Hey! Call to attract attention. *NP *ei (3).

ekaa.

Exclamation of surprise or pain. When repeated rapidly three or four times is an urgent call to warn of danger, as of a tree about to fall.

eke.

*Fakaeko: To raise up; to lift up of something substantial; to carry a child sitting on shoulders. *PN *heke (2).*

eko.

Echo (Eng.).

Elise.

Ellice (Eng.). *Faka-Elise: In the Ellice manner; translate into Ellice. Faka-Elisega: Ellice translation. Te atu Elise: The Ellice group (= Te Tuvalu).*

ele.

Stink; a putrid smell. *Faka-ele: To leave until putrid. *PN *?elo (3).*

epa.

1. Fine sleeping mat. SAM epa 'mat on which dead chief is laid'. *SO ?

2. *Epaepa: To flap, of sail in a head wind.

3. *Epaepa: Raft; barge; aircraft carrier. (Gil. ebaeba).*
epikopo.
Bishop (Gr.).

etahi.
A certain one; the other one.
*Tagata etahi: A certain man; the other man. *Ni fano
au mai te fale etahi ki te fale ake: I went from one house to the next.

eteete.
Fakaeteete: Avoid; beware.
*SO *?ete?ete (4).
'careful'.

etoeto.
To lap, as an animal.
SAM etoeto.

eva.
Fly; jump; hop. Evaga: Flight; stroll. *PN *?eva (3).
faa.

1. Four. Faagafua: Four (of coconuts or bonito).
   *PN *faa (1).


3. Bare portion of coconut midrib close to trunk.
   Pokofaa (sg.), Pogafaa (pl.): The space between two faa.
   *PN *fa?a (1).

4. Mafa: Be broken of a vessel (coconut, head, cup, canoe); be split. Mafaafa: Be broken in more than one place of a vessel; hatched, of eggs. Cf. fao.
   *PN *faa (4), *mafa (4).

faafaa.
Grove; touch. *PN *faafaa (3).

faahua.
Shellfish sp. Tridachneselongata. *PN *faasua (3).

faai.
Break (v.t., an object such as coconut, head, canoe).
Mafaai: Cracked.
*PN *fa(a)hi (4).

faaiai.
Brain. SAM faai?ai.

faaki.
Report on; inform on; tell (especially of bad news).
*NP *faaki 'reveal; confess'. (3).

faaloo.
Stretch, of limbs, rope etc. Cf. fakaloo. *PN *faaloo (3).

faamai.
Epidemic. SAM fa?ama?i.

faanau.
Give birth; be born; offspring of one woman; clan. Faka-
faanau: Deliver a woman of child; midwife.
*PN *faanau (1).

faagai.
Feed (v.t.). Faagaigai, faa-
faagai: To feed frequently.
*NP *faagai (3).

faao.
Take by force.
*PN *fa?ao (4).

faatele.
1. Traditional dance with ever increasing tempo.
faauu.
1. Bleach pandanus in lime after steeping in sea.

faele.
Pregnant or lactating woman; breeding sow.
*PN *fa?ele/?ele (3).

fafagu.
Wake (v.t.). Faagu: 'ake many.
*fafagu (1).

fafau.
Lash canoes, houses etc.
Faufau: Replace canoe lashings piece-meal. *PN *fa?u (1).

fafine.
Woman; wife; female of an animal when used adjectively.
Puaka fafine: Female pig.
Faafine: Women etc. Fakafafine: Bashful (of women), effeminate (of men). *PN *fafine (1).

fai.
1. Do; make; say; copulate.
Fai tama: Pregnant.
(*PN *faitama (3)).
Fai ake: To say again.
Fai tonu: Forthright; overbearing; interfering. Fai koe!
Come on! Faitokotahi: Individual or personal (of action).
Fai fekau: To work. Faiga: Method. Faiga a femua: Customary or proper method.
Faifatiga: Deed. Faika (sg.), Faika (pl.): Go fishing.
Faiikaga: Fishing trip.
*PN *fai (3).
2. Prefix denoting the performer. Faifekau: Pastor;
  Messenger. Failautuhi:
  Secretary. Faiakoga: Teacher.

faigataa.
Difficult (of actions, children). *PN *faigata?a (3).

faigofie.
Easy. *SO *faigofie
*TO *faigofua.

faitalia.
Please oneself.
*PN *fa?italiha (4).

faite.
To build (of house, canoe).

faiva.
Fishing; method of fishing.
*PN *faiva (4).

faka-
Causative prefix with a range of meanings.
1. Cause an action to occur or a state to result.
Ako: Learn. Fakaako: Teach.
Moe: Sleep. Fakamoe: Put to sleep.
Hihiu: Damp. Fakahihiu: Dampen.
2. To act a role.
Fafine: Woman. Fakafafine: Act like a woman
3. Cause to be like.
Fonu: Turtle. Fakafonu: Heap
up food in the shape of a turtle. Lekaleka: Ladder. Fakalekaleka: Cut notches like a ladder.

4. Faka- is used before statives to form transitive verbs. Fakahihiu above is an example. It is similarly used before derived statives to produce a verb with a meaning very similar to that of the basic verb.

Leka Zeka: Ladder.
FakaZekaZe: Cut notches like a ladder.

Boiled pumpkin or baked uttanu mashed with grated coconut and kaleve.

Fakahaakava.

A meal (= kaakaaiga).

Fakahaaakava.

Boiled pumpkin or baked uttanu mashed with grated coconut and kaleve.

Fakakii.

Front of throat. Cf. kaakii, SAM fa?aii 'larynx'.

Fakafetai.

Give thanks. Fakafetai! Thank you! Fakafetai lahi kikii! Thanks very much!

Fakafetai.

A boil. *SO *fakafoa (4).

Fakahaloo.

Stretch (of limbs, rope etc.). Cf. faaloo.

Fakaluaga.

Food a family promises to bring to a feast. Includes kiinaga.

Fakatau.

To judge a competition.

Fakatau-.

Prefix indicating simultaneous action by two or more people. Fakataukai: To eat together. Fakataupehe: To sing together. *SO *fakatau (4).

Fakatuanaki.

Believe; trust; hope; be locked. Fakatuanakiga: Belief; hope; wish.

Fakatuanakiga.

Belief; hope; wish.

Fakatau-.

Prefix indicating simultaneous action by two or more people.

Fakataukai:

To eat together.

Fakataupehe:

To sing together.

Fakatuanaki.

Believe; trust; hope; be locked. Fakatuanakiga: Belief; hope; wish.

Fakatuanakiga.

Belief; hope; wish.

Fakatau-.

Prefix indicating simultaneous action by two or more people.

Fakataukai:

To eat together.

Fakataupehe:

To sing together.

Fakatuanaki.

Believe; trust; hope; be locked. Fakatuanakiga: Belief; hope; wish.

Fakatuanakiga.

Belief; hope; wish.

Fakatau-.

Prefix indicating simultaneous action by two or more people.

Fakataukai:

To eat together.

Fakataupehe:

To sing together.

Fakatuanaki.

Believe; trust; hope; be locked. Fakatuanakiga: Belief; hope; wish.

Fakatuanakiga.

Belief; hope; wish.

Fakatau-.

Prefix indicating simultaneous action by two or more people.

Fakataukai:

To eat together.

Fakataupehe:

To sing together.

Fakatuanaki.

Believe; trust; hope; be locked. Fakatuanakiga: Belief; hope; wish.

Fakatuanakiga.

Belief; hope; wish.

Fakatau-.

Prefix indicating simultaneous action by two or more people.

Fakataukai:

To eat together.

Fakataupehe:

To sing together.

Fakatuanaki.

Believe; trust; hope; be locked. Fakatuanakiga: Belief; hope; wish.

Fakatuanakiga.

Belief; hope; wish.

Fakatau-.

Prefix indicating simultaneous action by two or more people.

Fakataukai:

To eat together.

Fakataupehe:

To sing together.

Fakatuanaki.

Believe; trust; hope; be locked. Fakatuanakiga: Belief; hope; wish.

Fakatuanakiga.

Belief; hope; wish.

Fakatau-.

Prefix indicating simultaneous action by two or more people.

Fakataukai:

To eat together. Fakataupehe: To sing together. *SO *fakatau (4).

Fakatuanaki.

Believe; trust; hope; be locked. Fakatuanakiga: Belief; hope; wish.

Fakatuanakiga.

Belief; hope; wish.

Fakatau-.

Prefix indicating simultaneous action by two or more people.

Fakataukai:

To eat together. Fakataupehe: To sing together. *SO *fakatau (4).

Fakatuanaki.

Believe; trust; hope; be locked. Fakatuanakiga: Belief; hope; wish.

Fakatuanakiga.

Belief; hope; wish.

Fakatau-.

Prefix indicating simultaneous action by two or more people.

Fakataukai:

To eat together. Fakataupehe: To sing together. *SO *fakatau (4).

Fakatuanaki.

Believe; trust; hope; be locked. Fakatuanakiga: Belief; hope; wish.

Fakatuanakiga.

Belief; hope; wish.

Fakatau-.

Prefix indicating simultaneous action by two or more people.

Fakataukai:

To eat together. Fakataupehe: To sing together. *SO *fakatau (4).

Fakatuanaki.

Believe; trust; hope; be locked. Fakatuanakiga: Belief; hope; wish.

Fakatuanakiga.

Belief; hope; wish.

Fakatau-.

Prefix indicating simultaneous action by two or more people.

Fakataukai:

To eat together. Fakataupehe: To sing together. *SO *fakatau (4).

Fakatuanaki.

Believe; trust; hope; be locked. Fakatuanakiga: Belief; hope; wish.

Fakatuanakiga.

Belief; hope; wish.

Fakatau-.

Prefix indicating simultaneous action by two or more people.

Fakataukai:

To eat together. Fakataupehe: To sing together. *SO *fakatau (4).

Fakatuanaki.

Believe; trust; hope; be locked. Fakatuanakiga: Belief; hope; wish.

Fakatuanakiga.

Belief; hope; wish.

Fakatau-.

Prefix indicating simultaneous action by two or more people.

Fakataukai:

To eat together. Fakataupehe: To sing together. *SO *fakatau (4).

Fakatuanaki.

Believe; trust; hope; be locked. Fakatuanakiga: Belief; hope; wish.

Fakatuanakiga.

Belief; hope; wish.

Fakatau-.

Prefix indicating simultaneous action by two or more people.

Fakataukai:

To eat together. Fakataupehe: To sing together. *SO *fakatau (4).

Fakatuanaki.

Believe; trust; hope; be locked. Fakatuanakiga: Belief; hope; wish.

Fakatuanakiga.

Belief; hope; wish.

Fakatau-.

Prefix indicating simultaneous action by two or more people.

Fakataukai:

To eat together. Fakataupehe: To sing together. *SO *fakatau (4).

Fakatuanaki.

Believe; trust; hope; be locked. Fakatuanakiga: Belief; hope; wish.

Fakatuanakiga.

Belief; hope; wish.

Fakatau-.

Prefix indicating simultaneous action by two or more people.

Fakataukai:

To eat together. Fakataupehe: To sing together. *SO *fakatau (4).

Fakatuanaki.

Believe; trust; hope; be locked. Fakatuanakiga: Belief; hope; wish.

Fakatuanakiga.

Belief; hope; wish.

Fakatau-.

Prefix indicating simultaneous action by two or more people.

Fakataukai:

To eat together. Fakataupehe: To sing together. *SO *fakatau (4).

Fakatuanaki.

Believe; trust; hope; be locked. Fakatuanakiga: Belief; hope; wish.

Fakatuanakiga.

Belief; hope; wish.
Toku fala: My pandanus fruit.
Taku fala: My pandanus tree.

falaoa.
Flour (Eng.). Falaoa fete: Bread.

fale.

fana.
Shoot with gun. Cf. Hana; Puu manu. *PN *fana 'shoot with bow' (1).

fano.
Go (sg.). Cf. olo. Fanatu: Go away. Fanake: Flow (of tide). Increase. (*NP *fanake (1)). Fanoi fo: Ebb (of tide); diminish. Ko ika o te vaka, e kamata mai luga i te lua futu kae fanoi fo ki te lua inih: The fish of the canoe begin from above two feet and go down to two inches. (The fish caught from the canoe range in size from greater than two feet down to two inches). Fanofano: Until. *PN *fano (1).

fanoi.
Ask permission. *PN *fakano?i (4).

fanua.
Placenta. *PN *fanua (3).

faga.
1. A bay. *PN *faga (1).
2. Fish trap. *PN *faga (4).
3. Straighten sticks after applying heat.
5. Fafaga: Open; separate (as of a woman's legs). *PN *(fa)faa (4).

fago.
Blow the nose. Cf. *NP *fago 'hoarse' (1), *PN *faa (3) 'blow nose' (3).

fagogo.
Skull; half coconut shell used as lamp. *PN *fa(a)gogo (4).

fagota.
Long-handled scoop net. *PN *faa (3) 'to fish' (3).

fagu.
2. Blow nose. *PN *faa (3).

fao.
2. ——. Fafao: Insert. *PN *faa (3).
3. —. Fafao: Pack into.  
   *PN *fafa?o (1).

4. —. Faoga: Carved wooden bait box with tight lid.

fata.
1. Shelf of thin sticks across house above head-height for the storage of coconuts etc. *PN *fata (1).
2. Carry on a litter.  
   *PN *fata (4).

fatafata.
1. Chest (anat.); bump someone with chest; extend half a fathom, i.e. from fingertip to sternum. *PN *fatafata (1).
2. House before rafters are put in place (=fatafatafafe).  

fati.
Snap (a stick etc., v.t.).  
Fafati (pl.): Break of waves.  
Fatifati taoke: Break in many places.  
Mafati: Broken.  
Koa mafati te kaukini: The stick is broken.  
Fatiga lima: Knuckle.  
Fatiga a lima: Inside of elbow.  
*PN *fati (1).

fatitili.
Thunder; to thunder.  
*NP *fatitili (3).

fatu.
1. Stone; heart; seed; slow (of canoes).  
   Tagata fatu: Strong man; hardworking man.
   Fatu fakamata: Whetstone.  
   Koa fatu te vaka. The canoe is like a stone! The canoe is slow.  
   Fatugaavae: fatugugu: Ankle.  
   Fatugala imi: Wrist.  
   Fatugao: Wisdom tooth.  
   *PN *fatu (1).
2. Compose; plan; weave.  
   Fatuaki: Begin to weave; resolute.  
   Fatuakiga: A plan.  
   *PN *fatu (1).

fau.
1. To tie (= fafau).  
   *PN *fa?u (1).
2. Head wreath of flowers; put on a wreath.  
   *PN *fa?u (3).
3. Tree sp., with edible fruit, and bark which is used for thread.  
   *PN *fau (1).
4. Fau tuu: Tree sp., Hibiscus tiliaceus.  
   *PN *fau (1).

faufau.
Dislike strongly.

fausi.
Chunks of puatolu in lolo.

fe-  
Reciprocal prefix.  
*PN *fe- (3).

fea.
Where? *NP *fea (2).

feao.
Family god; God; Jesus; possessed by spirits; spirits.  
Faafeao: Intermediary; first lieutenant; prefect.  
*PN *feao (3).

fefeao.
Canoe race.
fefokiaki.
Make several return trips in a short time. (SEL = NAN hokihokiaiki).
*PN *fefoki?aki (4).

tei.
Anus (= kofei, puu kofei).

feiti.
Copulate (more polite than koni). *SO *fe?iti (4).

feituu.
Side (of person, house, village etc.); one of two named social divisions of the village to which one is assigned at birth. E hama katoa ona feitu: He is ambidextrous. *PN *feituu?u (4).

fekafeka.
Gills and gullet of a fish together. *PN *fekafeka (3).

fekau.
2. Human excrement. (Euph.)

feke.
Octopus. Feke Talava: Tarawa octopus which has more arms and stays in a cave in the daytime. *PN *feke (1).

fekei.
Kind of pudding.

fekiki.
1. Struggle; wrestle; move in sexual intercourse. *PN *fekiki (3).
2. Fishing line trace.

fela.
Fefela: Open a boil; open (of a cut, of labia majora); pull down lower eyelid. Fakafefela: Make open wider. Mafela: Be open. Koafela te mata o te fakafoa: The head of the boil is open. Fakafela tou mata or Fefela tou mata: Open your eye.
*PN *fela (3), *mafela (3).

fele.
Lacelike decorations on hem of woman's skirt.
*PN *fele (4).

feleni.
Friend (Eng.).

felo.
2. Tree sp. Ficus tinctoria; fruit of fele. *SO *felo (4).

fenua.
Land; country. Te kaufenua: The people of a land assembled. Aga fenua: Custom of the country; correct behaviour. *PN *fanua (1).

feo.
A hard type of coral, or a substance harder than coral, used as a rasp; to rasp. *PN *feo (3).

feoloolo.
Improve in health; recover from an illness. *SO *fe(?)olo(?)olo (4).
fepaki.
Meet; collide; compatible. Me ni muna hoki e hee fepaki mo te agafenua a papalagi: Or any other words which do not conform with the European custom. *PN *fepaki (5).

Fepuali.
February (Eng.)

fetai.
1. Plant sp. Cassytha filiformis.

fetau.
Tree sp. Callophyllum inophyllum. *PN *feta?u (3).

fete.

fetiloi.
Mixed up.

fetoki.
Person linking two genealogical lines.

fetu.

fetuu.
Star; shine (of stars).

Fetuao: Morning Star. Fetuu pula kolo: Morning Star. (Lit. "star which sees the backside" when one defecates in the morning.) *PN *fetu?u (1).

feufeu.
Flabby (of a person). TON fe?u 'wrinkle one's face'.

fia.
2. Anxiety (in the following idiom). koaoko i te fia: Has become anxious. (Lit. "Has reached (the state of) anxiety").

fifi.
1. Snag (a line or hook); tangle; get legs entangled by vines or caught by thorns. Mafifi: Snagged; tangled; entangled. *PN *fifi (4).

fihu.
Tie paa lure to line (= hahai).

fiita.
Be tired. *PN *fita?a (4).
fili.

3. String (as flowers or shells on a necklace); braid. Fifili: Plaited. Cf. takafili-fili. *PN *firi (1).

fiolo.

1. Twist; twist fibre on thigh to make cord; a thread. Mafiolo: Twisted (of string). *PN *fiolo (1).
2. Mix (of liquids); mix with other people. *PN *firo (3).

finau.

Argue. SAM finau 'strive, contend'.

fiti.

1. A somersault; do a somersault. Fitifiti: Flap (of a caught fish); flick with finger repeatedly (as when testing coconut for maturity); roll over and over sideways (of a person); do a series of somersaults. Mafiti: Be toppled over; be spinning or flipping through the air (of an object); be rolled over (of a log). Fakamafiti: Lever a log etc., to cause it to roll; cause an object to spin or turn end over end as it moves through the air. *PN *fiti (1).

fitu.

Seven. Fitugafua: Seven (of coconuts and bonito). *PN *fitu (1).

fiu.

Wearied of; bored with. *PN *fiu (1).

fiva.

Fever (Eng.).

foa.

Break (a nut, head, canoe etc.). Fofoa: Hatch (of eggs); break the hymen and hence be first to have intercourse with a virgin. Cf. faa. Fakafoa: A boil; be big (of waves). Mafoa: Be broken (of dawn). Koa mafoa te ata: Dawn has broken. *PN *foa (4).

foe.

1. A canoe paddle. *PN *fohe (1).
2. To jump; to tackle a person.

fofu.

Fog; misty (of vision); not able to be seen. *PN *kofu (1).

foi vaka.


fola.

1. Spread (v.t.); floor; floor mats. Mafola: Flat; spread out.
Koa mafola mo mea nei: This piece is flat. Fakamafola: To make flat. *PN *fola (1).

2. Folafola: Promise; proclaim. Folafolaga: Proclamation; promise. SAM folafola.

Folau.
Journey overseas; a boat from overseas. Folauga: A journey. *PN *folau (2).

Fole.
Fofole: Scratch. Koa fofole-gina tou lima e te tala. The thorn has scratched your arm. Folefole: Peel; strip bark from tree; pull skin from body. Mafole: Scratched. Koa mafole tou lima i te tala: Your arm has been scratched by the thorn. *PN *fole (3).

Foli.
To walk back and forth. (SEL) Cf. hoki hoki.

Foliki.

Folili.
Small.

Fonini.
Small.

Folo.

Fonaakava.
Area for the playing of tika (a dart throwing competition).

Fono.
1. A meeting; the body of people at a meeting. Fonopule: Island Council which replaced the kawali (Council of Chiefs). Fonoga: Discussion. *PN *fono (1).

2. Mend (of clothes etc.); a patch. *PN *fono (1).

Fonu.
Turtle *PN

Foga.
1. Foga a fale: House built as far as the rafters. SAM fogaafa'le 'floor of house'.


3. Foga vaka: Amidships. SAM fogaava'a 'deck of vessel'.


Foge.
Itchy; a skin disease. Fogea: Covered with foge.

Fouu.
New. *PN *fouu (1).

Fota.
1. Hollow out canoe with adze.

2. Mata o fota: Area of lagoon where it becomes too deep to walk. SAM fota 'soil deposited by rivers'.

Fotu.
Appear (of paala).
Koa fotu te paalā. The paalā have arrived. Fotu lua: Come in pairs (of paalā). *PN *fotu (1).

fua.
1. Fish sp. A young mullet. *PN *fua(fua) (4).
3. Prefixed to numerals one to nine to indicate tenfold (of all except humans, coconuts or bonito). Fualua: Twenty. Fuaiva: Ninety. *PN *fua- (4).

fuaa.
2. Elephantiasis. *PN *fua(a) (4).

fuaefa.

fuafua.
Measure; correct (v.t.); make straight; a house rafter. *PN *fua (3).

fuaitino.

fuauli.
Small black tuber of pulaka (Cyrtosperma Chamissonis).

fue.
1. Fish sp. like small sardine.

fuefa.
Be fat; large of people, fruit, eggs. Fuefa (pl.). Paafuefa: Very large. Cf. fuefa.

fufu.
Dull (of day); totally overcast (of sky). *PN *fufu (4).

fui.
1. Put pairs of nuts together in tens; a bundle of nuts; ten (of coconuts and bonito). *PN *fui (1).
2. Fui fala: The whole pandanus fruit (as opposed to named sections). *SO *fui (4).
fuifui.
To sprinkle water over (= fakahiuhiu). *PN *fu?i(fu?i) (4).

fuka.
A flag. *PN *fuka (4).

fula.
A swelling feeling in the head when very angry. E tuu tou fula i te tama?iki naa: You are angry with that child/ You lost control of yourself because of that child. Fufula: Swell; swollen. *PN *fula (3).

fule.
Peel a banana; withdraw fore-skin; pull line off rod without undoing it. *SO *fule (4).

fuli.
Turn over (v.t.); reveal a hidden object; translate; change into. Toe fuli: Rechange. Mafuli: Turned (of a log etc.). Fakamafuli: Turn an object over and leave turned over. *PN *fuli (1).

fulu.
1. Wash (of one dish etc.). Fufulu: Wash (of hands, dishes, floor etc., but not used for clothes). Cf. mumulu, tapitapi. *PN *fulu (1).

funa.
Put on or wear a loincloth (malo). Present with a loincloth as recognition of reaching manhood; recognise manhood. Koa funa te malo o Pale. Pale's loincloth has been presented. (= REN huna). Cf. *NP *funa 'conceal' (3).

funafuna.
Large sea-slug. SAM funafuna.

fune.
Catkin of breadfruit tree; core of pandanus fruit. *PN *fune (3).

fugaono.

fusi.
Co-operative Society shop.

futi.
1. Banana. *PN *futi (3).
2. ——. Futifuti: Haul up (of fishing line, anchor rope); pluck (of feathers, hair); digging stick fitted with piece of broken canoe hull to form a spade used in digging deep post holes. (Cf. pika-pika). Mafuti: Able to be pulled (of a line etc.); free (after being snagged). *PN *futi (1).

futu.
1. Remains of tree from which canoe is made; top section of trunk from which canoe may be made. Cf. *PN *futu tree sp. (1).
2. Foot (measure, Eng.).

fuu.

1. Fine sand; sediment.
*SO *fu(?)u (4).

2. To hide. Lau gutu fuu: Labia minora *PN *fu (3).

haa.

1. The family of. Mai haa Viliamu mea kai koonei. This food is from Viliamu's family. *SO *sa?a (4).

2. haa: A liquid or taste of a liquid (?), in haavale, fakahaakava. Cf. SAM suaa-'liquid'.

haahaha.
Exclamation of surprise (= haha).

haakava.

Fakahaakava: Food composed of grated kernel of a green nut (agati), fresh sap from coconut spathe (kaleve) and coconut liquid.

haalalo.
South; south wind (= toga).

haalo.
Stroke; run finger over; smooth and flatten a strand of pandanus which has been coiled by running a stick along it. (More frequently haalohaalo: Stroke repeatedly). *PN *sa?alo (1).

haamala.
Hammer (Eng.).

haaputu.
Fish sp., proper. Cf. *PN *faapuku, *saputu 'fish spp' (3).

haati.
Hatch (of ship. Eng.).

haau.
Beat (a child, an octopus to soften). More frequently Haahau: Strike repeatedly. *PN *sau (1).

haavale.
Spittle. Haavalea: The feeling after eating watery food. *NP *saavale (3).

hae.

1. Appear; be visible; rise to surface of water; fishing magic; come into existence; excel; be egregious. Fakahae: Glance; peep. Fiahae: Boast; strut. Cf. LUA sai, TON haa, 'appear'.

2. Hahaha: Tear (including skin, as on thorn), scratch. Haahae: Tear in many places. Mahae: Torn. *PN *sae *PN *masae (3).

haele.
Walk. Haelele: Walk (polite

hafe.

Hange (v.t.); be hung. Hafeafe: Hang (pl.). TON hafe 'carry by a strap'.

hafu.

Splash (of wave); enter house (of rain). Hafuhafu: Splash repeatedly (of waves); drizzle. Cf. aaufaafu. *PN *saka(1).

haha.

1. Take all pulaka from a pit.
2. Exclamation of surprise (= haahaa).

hahake.

Extreme end of land (Locative). Fano ki hahake: Go to the end of the land. *PN *sasake (4).

hahala.

Fish sp. (Very small, similar to halii.)

hahave.


hahule.

Shellfish sp., a small clam.

hai.

1. Half (of the tide).

2. Method of tying string to canoe, rod, or scoop-net handle to attract fish; string so tied. Hahai: Tie a knot. Mahai: Be tied. *PN *sa?i (1).

3. Pen; sty. Haigina: Penned up; confined (of people). Haigina e te matagi i te motu: The storm confined (us) to the island. SAM sá 'pig-sty'.

haka.

Dance. Hakaga: Actions of dance; way of dancing. *PN *saka (1).

hakana.

Rummage.

hakatea.


hakehake.

To walk lifting feet high. *PN *sake(3).

hakili.


hako.

Be correct. Fakahako: Correct a mistake; make amends; offer proof of innocence; clarify; demonstrate genealogical tie; pronounce a gift to be suitable. Hakoga: Correction; amends; clarification; demon-
stratification of genealogical tie.  
*PN *sako 'straight' (3).

haku.

My. (Indefinite correlative of taku). E i ai haku tuhi?  
Is there a letter for me?

hakulaa.

Swordfish.  *PN *sakulaa (3).

hakule.

To search for lice in hair.  
(More frequently haakule:  
Search for lice continuously).  
*PN *sa(a)kule (3).

hakunikuni.

A tick; an habitual nervous movement.

hala.

1. Worthy of punishment;  
wrong; be punished; punishment.  
Holo hala: In the wrong direction.  
Te mea hala: Sexual intercourse.  
Mea haalala laa i  
te faufau: Very much hated.  
Fakahala: Punish.  
Fakahala-hala: Be repeatedly disobedient; do things wrongly to amuse others.  
*PN *sala 'err, error'

2. Refuse; the refusal; the disappointment.  
Kaako te hala mo ia: But he refused.

3. —— Hahala: Search for;  
find; a game for three or more  
(one player defends a stick  
(pue) stuck in ground while rest attempt to touch it without being touched (aalea) by the defender).  
*SO *sasala (4).

halamoo.

Feel sorry; repent.

hali.

1. Pare; prise copra from  
shall; scoop with coconut shell.  
*SO *sali (4).

2. Pour.  
Hahali: Pour in  
several jets.  
Halihali: Drip.  
*PN *sali (3).

3. Rust; rusted.

halii.

Fish sp. (Very small, similar to hahala.)  
*PN *sali (4).

halu.

1. A Comb (= helu).  
Hahalu,  
hahuhalu: To comb.  
SAM salu 'broom'.  
*PN *selu (1).

2. Scrape; rub hand over  
face.  
*PN *sulu (3).

3. Trickle (of water from  
pipe, etc.).  
Cf. hii.

hama.

Dextrous.  
Lima hama: One’s preferred or stronger hand.  
E hama katoa ona feitu.  
He is ambidextrous.  
Fakahamahama:  
Familiarise; practise.  
Cf. TON hama- 'maladroit'.

hamanaki.

Determined; resolute; single-minded.

haminoa.

Held back by waves (of canoe).  
Cf. SAM sami 'the sea'.

hamu.

1. Eat only one food at a  
meal.  
*PN *samu (3).

2. Hahamu: Compete in the  
removal of husk of sweet, green

hana.
1. Spear fish underwater; fish spear; catapult. Mata hana: Fish spear.
2. His; hers; its. (Indefinite correlative of tana.)

hani.
—. Fakahani, fakahanihani: Tie two coconuts together with own fibre. *SO *fakasani (4).

haniani.
Be clearly visible; be 'in front of one's nose'. (Used when something in full view has escaped one's own or another's notice.)

haga.
1. Work; attend to one's task. Teelaa e haga: He's working (in his pulaka pit). Teelaa e fai tana haga: He's doing his work (not pulaka cultivation). Haga tonu: To care for someone properly. *PN *saga (3).
2. —. Hahaga: Roof plates of house. *PN *sasaga (4).
3. To face or turn to face a certain direction. Haga mai! Face me! (= aga). *PN *saga (4).
4. Hagahaga: To sit idly.

hao.
Escape; be safe. Fakahao: Set free; preserve from danger; save. Haoloto: Free to act. Haoloto au o fano: I am free to go. *PN *sao (3).

hapai.
Lift in hands (= apai).
Hapaihai: Lift frequently. Haapai: Lift (pl. subj. or obj.). *PN *sa(a)pai (3).

hape.
Deformed (of the foot); deformed in any way so as to limp e.g. hip deformity.
Hapehape: Limp. *PN *sape (1).

hapihapi.
Be frugal; be careful. Cf. FIJ cavi 'return empty handed from fishing'.

hapo.
1. Excel in physical activities.
2. Catch a thrown object.
*PN *sapo (3).

hapole.
Be afraid; tremble with fear; worry. Hapolepole: Afraid (freq. or cont.). Fakahapole: Scare; dangerous. Cf. pole.

hau.
1. Your, sg. (Indefinite correlative of tau.)
3. Carry in one hand. Hauhau: Carry in two hands (either one person using both hands or two people using one hand each e.g. dead man in mat, heavy basket); A platform with
handles for carrying invalids or cripples. TAK sau 'raise, lift'.


Haufaga.
Reef channel (= ava).

Hauni.
Prepare. (SAM) Cf. fakatoka.

Hauga.
Smell of food or perfume (= aaltga). *NP *saua (3).
Cf. TON haa?unga 'baked food given as welcome'.

He.
Singular, indefinite article. Combines with bound forms of singular possessive person markers to form indefinite possessives haku, hoku, hana, hona, hau, hou. *FN *se (5).

Hea?

Hee.

2. Be afraid; cowardly. Fakahee, fakaheehee: Shoo away; scare. SAM see.
Cf. *FN *see(see) 'err, go astray' (1).

Heiloga.
Unless; only when; only if. Heiloga e hau koe kae fano au: I will go only if you come. TOK heiloga SAM se?iloga.

Heke.
1. Diverge from the correct path; miss of a shot; miss meeting of two people; diverge from the truth; be wrong; diverge from the norm; be different. A tau tali, e heke mo te tali tonu: Your answer diverges from the correct answer, i.e. you are wrong.

2. Surf with board or in canoe; to dislocate or sprain joint. Heheke: Slide (of an object); slip (of a person). Ni heheke ki Za Zo: It slid/he slipped down. Fakaheheke ki Za Zo! Slide down! *FN *seke (1).

Hele.
1. Axe. Matahele: Axe-head. Helehe: Cut off (piece of fish or pork, leaves of tree, finger or ear etc., in anger). Helehehe: Make cuts on; make marks; write; draw pictures. Helehehe te tinae o te puaka: Make cuts on the body of the pig. *PN *sele 'knife, cut' (3).

2. A snare; jerk so as to snare bird or fish in noose; trip opponent in wrestling; string coconuts together on one string with a half-hitch around the stem of each nut. Mahele: Pulled tight (of a

helu.
Comb. (= halu). *PN *selu (1).

hema.
Left hand. Cf. hama.
*PN *sema (3).

hega.
1. Feather lure on bonito hook. Cf. *PN *sega 'parakeet' (3).

hegi.
Dazzled; dazed; crazy; stupid; foolish. Moe hegi: Walk or talk in sleep. Hehegi: Crazy, stupid, or foolish. Mata hehegi: Vaccuous of expression; unable to see because drunk, concussed etc. Hegia oku mata: My eyes are dazzled. Fakahegihegi: To act as if crazy; reckless; ignore the usual customs. *PN *segi(segi) (4).

heoli.
Hell (Heb.).

hepaki.
To meet; to collide. Cf. paki, fepaki.

heu.

hia.
Term of address if name of addressee is unknown.

hihi.
1. Shellfish sp. Terebra maculaba. *PN *sisi (3).
2. Raise; draw up; hoist up; (e.g. land a fish with a rod; hoist a flag; pull up a blind; raise an umbrella; put up one's arm or leg). Hihi ake: Raise a little way. Mahihi: Raised. Fakahaihi: Raise with a lever. *PN *sisi (3).
3. Remove kernel from coconut. Niu hihi: Gift of food to mother during the birth of first born child, given by parents of either spouse, consisting of coconut and fish, or coconut and breadfruit. Feed with such gift food. *PN *sisi (3).

hii.
1. Fish with rod, especially for bonito. Hihihi: Fish with rod for little fish. *PN *sii (3).
2. Fall in steady stream (of water from a pipe etc.); spurt. Hiihi: Spurt from several pipes or holes. Fehii, fehii-faki: Spurt from many holes (as in a roof or tank). Cf. *PN *si(i)sii 'hiss' (3).

hika.
1. A fire plough; make fire with plough. *PN *sika (1).
2. Win a game where the winner is he who scores a certain number of points (e.g. tennis, five hundred).
hiki.
Lift; shift a house; replant; a stick kept in canoe to help lift; hit a fish with such a stick. Fakamahiki: Move an object inch by inch. Hikihiki: Lift feet; walk lifting feet high; lift. ( = aapaipat). *

hiko.
1. Catch a thrown object (= hapo); juggle; fruit of fetau tree used in juggling. *PN *siko (1).
2. To coil (of string, rope etc.). *PN *siko (4).
3. To lift cooked food from fire or earth oven with a stick. Mahiko: To be lifted from one place to another. *

hiku.
Extremity. Hiku a ava: Small channels which do not breach the reef. Hiku leo: That quality of the voice which distinguishes one speaker from another. Hiku mata: Outer ends of eyebrows. Hikuhiiku: Distal end of coconut frond (about one foot in length). *PN *siku 'extremity, tail' (1).

hila.
Unable to see properly out of one eye. Fakahila: Look sideways at. *PN *sila (3).

hili.
1. Superior; win. Hiliga: Very large amount; that which surpasses all others. Fakahili: Show favouritism.

hina.
Grey or white hair; grey or white haired. Hinaa: Covered with grey or white hair. Cf. mahina moon. *

hina.
Sea-goddess. *

hinu.
Fat; grease; oil; oily. Koa hinu te fekei: The pudding is too oily. i.e. has too much coconut cream. Hinu manogi: Sweet smelling oil; perfume.

higa.
To topple. *

hio.
Exclamation of surprise. (Last vowel often lengthened to hiooo!).

hipa.
1. Fish spp., very small flying fish. (Hipa haamoia: Smallest size. Hipa: Medium size. Tualia: Larger size.) *

hipo.
To catch a thrown object. (= hapo).
hiu.

Hihiu: Be wet. Hiuhiu: Be wet in parts. Fakahiuhiu: Sprinkle water over (= fuifui, paahiu-hiu); damp (= hautia).

hivi.

To lift with block and tackle (Eng.).

hoa.

Opposite number in a visiting party; opponent in a fishing competition, in wrestling etc., and in war, and hence, enemy; be a partner for. Cf. Tahuhoa: friend. *PN *soa 'friend' (1).

hoe.

Scrape with sharp implement, (as of pig carcass with knife to remove bristles); relieve itch by scratching or rubbing against an object; scratch. Mahoe: Torn or scratched of skin. Cf. foe.

hoho.

To drag.

hoi.

To take sides with a friend in a fight or an argument.

hoki.

1. Also; as well; more; else. Ni aa hoki? What else? *PN *foki (1).

2. Return. Hokihoki: To walk back and forth. Hokihokiaki: Go and return several times. *PN *foki (1).

hoka.

To pierce; to prod; to insert an instrument. Mahoka: To feel a sharp pain as though pierced. *PN *soka (3).

hoko.


2. Join; perform an action without a break. O hoko ailoa tahaoga: Be always playing. Hohoko: Unite two parties; tie two ends together; join two islets together by building up land between them (said of the action of waves and wind). Hokoga: Joint; joint of body. Fakahoko: Gift exchange between families of newly married couple to cement the union. *PN *soko (3).

3. Thick (of a liquid); stiff (of a mixture e.g. ice cream, cement, dough).

4. Full (of the tide).

hoku.

My. (Indefinite correlative of toku.) Mai hoku lava: Pass me one of my garments.

hola.

Flee; escape. Hola i te tapu: Elope. Fakahola: Allow to escape; set free. *PN *sola (1).

hole.

To scrape food from the bottom of a dish and eat it.
holi.
To give one's beloved a present of waistcloth or head-garland; to give away freely. *PN *soli (4).

holo.
1. Parade; line up; continuous stream of people. Holo mua: Old; worn out; older generation; older person. Tino holo mua: Person over fifty. Ko ai te holo mua i a koolua? Which is the older of you two? Holo ki mua: Line up in front. Holo tonu: In the right direction or position. Holo hala: In the wrong direction or position. Fakaholo: Think back. Fakaholo, fakaholoholo, fakagaholo: Go one by one, or two by two, or a few at a time. Fakahologa: Details; index. *PN *solo (4).
2. Towel. Holoholo: Wash or wipe body; handkerchief. Fakaholo, fakaholoholo: Massage. Hoholo: Clean, or wipe up, with one forceful motion; allow one's chest to scrape against the trunk when descending a coconut tree when tired. *PN *solo (3).
3. Fast (of canoes); overtake the field in a race; spread (of a liquid). *PN *solo (3).

homo.
2. Fish sp. Like a small (15") dark brown groper.

hona.
His; her; its. (Indefinite correlative of tona.) Kave hona lava: Pass one of his garments.

honi.
Tie a knot; tie green nuts together on one string with a half-hitch around each stem. Honi ke mau: Tie it tightly. Mahoni: Tied (of a knot).

hogi.
Greet by pressing noses; kiss (Mod.). Hogi, hogihogi: Smell (v.t.); sniff at a smell. Mahogi: Smell (v.i.). Mahogi lelei: It smells good. *PN *sogii (1).

hogo.
Smell of urine. *PN *sosogo (3).

hoo.
Any. (Precedes indefinite article). Hoo he mea ailoa: Anything at all. Kakave hoo ni ika: Take any fish. SAM so, so?o.

hoohoo.
Move oneself or another person bodily. Hoohoo mai: Move closer to me. *SO *sooso (4).

hoopuu.
Shellfish sp. Spiny oyster, smaller than tifa and sticks to rocks.

hope.
Comb of a chicken; bun of hair. *PN *sope 'terminal
projection' (3).

hopo.
Jump; climb onto an object e.g. table or tray of truck or into a car; jump into a breach; take another's place; succeed to leadership; reign. *PN *sopo (3).

hupu.
Soap (Eng.).

hota.
Naughty; intractable; overtax one's strength; show off.

hou.
1. Rough (of sea). *PN *sou (3).
2. Your, sg. (Indefinite correlative of tou.)

hua.
1. Weed; clean up one's land; scratch the ground (of a fowl). Hua ke mamaa: Clean up so it is quite clean (the action of a bulldozer). *PN *sua (3).
2. Begin to flow (e.g. of water in a well, of menses); a fluid; menstrual blood. Koa hua te tai: The tide is flowing. Hua taia: Brackish water. Huamalie, huamakini: Sweet. *PN *(su)su?a (4).

huamalie.
Sweet. *PN *su?amalie (3).

huamakini.
Sweet.

hue.
1. Fish sp., puffer fish. *NP *sue (3).
2. Open; bring into the open; take off lid; open oven; wave in the wind. Huega: Courtcase; examination. *SO *su(?e (4).

huelo.
Tail (not fish). *PN *suwelo 'ray, spine'. (4).

huhu.
Fight; quarrel.

hui.
2. To change; a replacement; a representative. Fakahuihui: To exchange for another; to replace with another. *PN *su?i (6).

huka.
Hook (v.t.); metal fish hook (Eng.).

huke.
Enquire into; bring into the open; find out; sit an exam. Huuhuke: Open door; lift lid; open earth oven; reveal what is under a stone. Hukehuke: Study. Hukega: Examination; enquiry. *PN *suke (4).

huki.
Pierce; test ground for turtle eggs with a stick; poke a stick through mats to hold them on ridge of house; sticks so used which go crosswise above taualuga and below tilofa: dip food into kaleve.
before eating. **Hukihuki:**
Perform an action or series of actions producing many holes. **Hukihuki lau niu:** Green cicada. **Mahuki:** Pierced. **Fakamahuki:** Pierce a coconut for drinking. *PN *suki (1).

**hula.**
Appear. *SO *sula (4).

**hulu.**
1. Pierce. **Huhu lu:** Thread leaves. *PN *sulu (3).

2. Pandanus variety used in the weaving of fine mats.

3. Skirt-like garment. (Cloth worn by both sexes wrapped around the lower half of the body and tucked in at the waist. Formerly woven from pandanus.) **Hulu kafu:** Sheet; put on a hulu. *PN *sulu (4).

4. **Huhu lu:** Weave mats; strengthen or repair an ano. *PN *sulu (4).

5. Full (of the moon). **Koa hulu te mahina:** The moon is full. **Huhu lu:** Spring tide. **Koa huhu lu te tai:** It is spring tide. *PN *sulu 'glow' (1).

**hulufe.**
Plant sp. *PN *sulufe (4).

**hunu.**
**Hunuhunu:** Cook fish or bird over flames. *PN *sunu (1).

**huge.**
Bend over; a gesture of contempt by a woman who with back to a person exposes buttocks by flipping up hulu while bent over; adopt a position with the buttocks facing another while weeding etc. **Fakahuge:** Push a person over into the huge position. **Mahuge:** Lifted back or folded back of cloth, skirt. Cf. FIJ cuu 'to turn buttocks towards one to express contempt'.

**hugo.**
Disturb the peace; upset arrangements; put things in disorder. (= guho).

**hupa.**
Foolish; disobedient; willful; a fool. **Lima hupa:** Left hand. **Fakahupahupa:** Show off; parade one's foolishness. SAM supa 'palsied'.

**huu.**
1. Condition of a coconut when growing shoot has died and kernel has rotted.

2. —— **Huhuu, huhuu:** Damp. (= kukuu, kuukuu). *PN *suu (3).
Preposition. Marks all cases of nominal phrases except those which are directional (mai, ki), possessive (a,o,ma, mo), subjective (φ, Intrans.; e, Trans.), objective (φ), vocative (e). Translated as 'that' (after verbs with sentential complements), in, on, at, on account of, while.

Koa fai mai i a ia mahaki: He said he was sick. Koi galulue au i te vao: I was still working in the bush. Ni tuu mai ia i te auala: He stood facing me on the path. Ni hau au i te mate o te taumatua: I came on account of the death of the old man. I te mea: Because. *PN *?i (1).

1. Exclamation of assent. Yes!

Fish (Noun). *PN *ika (1).

Exclamation of pain. When repeated several times quickly is a danger warning. SAM iaa.
ikai.
Exclamation of dissent. No! *PN *?ikai (3).

iku.
End. Ikuga: Conclusion; end; decision. *PN *iku (3).

ila.
Birthmark. *PN *?ila (1).

ilaamutu.
Mother's brother; sister's child. (= laamutu, tuaatina). *PN *?ilaamutu 'nephew, niece' (3).

ili.
Fan; blow. *PN *?ili (4).

ilo.
1. Iloa: To know; comprehension. Fakailoga: Knowingly. Faililoga: Sign to denote ownership (e.g. clipping toes of chicken); prize; award; medal; certificate; seal. Fakamailogaga: Brand; trademark; commemoration stone. *PN *?ilo (3).

ina.
Fakainaina: Mocking action to taunt enemy. TON ina 'grin in derision', SAM inaa 'grumble'.

inato.
Ornamental shrub, Clerodendrum inermé. (Gil.)

inihi.
Inch (measure, Eng.).

inu.

igoa.
Name. Igoa ki: Be named. *PN *higoa (1).

io.
Portion of bonito flesh cut from behind the head. *PN *(i,o) (1).

ipiipi.
Soft, oily coconut kernel when nut is at uttanu stage. *PN *?ipi?ipi (4).

ilo.
1. Species of worm found on the beach. *PN *(??)ipo (4).

ise.
Fish sp. (SEL = tuti, lafa-lafa). *PN *ise (1).

ita.
Angry. Feitaaki: Angry with each other. *PN *?ita (3).

iti.
Electricity (Eng.).

itiaga.
Scar where two branches have rubbed together.
Iulai.
July (Eng.).

Iuni.
June (Eng.).

iva.
Nine. *PN *hiwa (1).

ivi.
Bone; energy; strong (of people).
Iviivia: Bony.
Ivi kahokaho: Ribs
Ivi kalaafau: Cheekbone.
Ivi fatafata: Sternum.
Ivi tuaauma: Scapular.
Ivi tuahivi: Spine.
Ivi mulipapa: Ilium.
Ivi kaauaga: Thigh bone.
Ivi tuli: Kneebone.
Ivi popono: Kneebone.
Ivi tapuvae: Bones of upper and lower leg.
Ivi kaupali: Pubic bone.
Ivi kenukenu vae: Ankle.
Ivi moikao vae: Toe bones.
Ivi moikao lima: Finger bones.
Ivi tuaavae: Foot bones.
Ivi matuiva: Heel.
Ivi fatugaalima: Hand bones.
Ivi lima: Bones of upper and lower arm.
Ivi paapa: Shoulder.
*PN *hui 'bone' (3), *NP *ivi 'bone' (3), *PN *ivi(ivi) 'strong, strength' (4).
kaa.
1. Future tense/aspect marker. *PN *ka (1).
2. But; if.
   *PN *(ka)kaha (1).
4. To crow; to bark. *PN *kaa (3).

kaafai.
If. *SO *ka(a)fai (4).

kaafaga.
1. Loop of cord for climbing coconut trees etc. *PN *ka(a)faga (4).
2. Feast with a thousand of each item provided by man who wishes to demonstrate his ability as cultivator or fisherman.

kaaiga.
Family; relative. Matakaiga: Household (See kaa³). *PN *kaaiga (3).

kaakaaiga.
Meal. (See kaa³).

kaakii.
Throat. Cf. fakakii: Front of throat; Adam's apple. *PN *[ka(a)]ki(i,a) (4).

kaako.
But now. TON ka ko; TOK kako.

kaalele.
Net on two stakes to block reef channel. Cf. MAO kairere 'kind of net'.

kaaleva.
Bird sp. Long-tailed cuckoo. *PN *ka(a)lewalewa (3).

kaaliki.
Small. (= foliki, folili, foniki, kaamoni, kaaniki, kaatiki).

kaamata.
Begin. Fakaholo au mafaufauga i poo ni kaamata ai o tago taatou o gaotua te vaka: Cast your mind back to the days when we began to shape the canoe. Ko ika o te vaka kaamata mai luga i te lua futu kae fanaifo ki lua inihii: (The size of) the fish of the canoe (caught from the canoe) begins at greater than two feet and goes down to two inches. *PN *kaamata (3).
kaamoni.
Small.

kaanava.
Tree sp. Cordia subcordata. Hard long-lasting timber used for posts. *SO *ka(a)nawa (4)

kaaniki.
Small.

kaanino.
String of hair for head-garland. (Gil. kanene 'hair bracelet').

kaanonii.
To impart a perfume to oil. Hinu kaanonii: Scented oil. Cf. *TO *kanoni 'fill, add to'.

kaapa.
A can (Eng. 'copper').

kaapeni.
Captain (Eng.).

kaapui.
Indicate a prohibition of the taking of nuts from a coconut tree by tying leaves around the trunk. *PN *kaapui 'surround' (1).

kaati.
Perhaps (= aai).

kaatiki.
Small.

kaatoa.
The correct number. Fakakaatoa agafulu: Make it up to ten. *PN *ka(a)toa (1).

kaaua.
Flock; group of birds or animals. *PN *kau (3).

kafa.
1. Coarse rope of coconut fibre; the perimeter of a talo pit measured with such a rope. *PN *kafa (1).
2. Piece of husk bitten from sweet variety of coconut.

kafaanoa.
Belt (= fakaanoa). NIU kafa. Cf. noa 'tie'.

kakakafa.
Fish sp. mullet (= kanase, vai puee). SAM ?afa?afa.

kafi.
To bind into a bundle. TON kafai 'to bind'.

kafo.
A bruise, wound or cut; rotten (of coconuts). *PN *kafo (3).

kafu.

kaha.
1. To run aground. *PN *kasa (4).
2. Kakaha: To sting (of a wound or cut). Kahaga: Tatoo on arms and legs. Cf. TON
kakaha 'red-hot'; MAO kahaga 'evidence of strength'; *PN *kala 'sting' (4).

kahi.
Shellfish sp. *PN *kaei (1).

kahikahifua.
Fish sp. TON kahikahi 'fish sp.'

kaho.
Rafter; thin stick to which thatch is tied (= kini). Cf. kahokaho. *PN *kaso (1).

kahoa.
Necklace, consisting of paa fish-hook, given as token of remembrance. *PN *kasoa (3).

kahokaho.
Rib bones. *PN *kasokaso (4).

kai.
2. Bottom cut from green coconut as spoon in eating kernel. (Gil. 'instrument').
3. Individual flowers which go to make up a head garland.
4. Score in a game. *PN *kai (3).
5. Sharp. *PN *kohi (3).

kaiaa.
To steal. *PN *kaiha?a (1).

kaio.
Compost of leaves. (Gil.)

kaikai.
1. Firewood. *PN *kai (3).
2. Prickly. Cf. kai 'sharp'.

kaikaiga.
Stomach; entrails. (See kai1).

kaile.
Small immature coconut. SAM ?aile. Cf. FIJ kaile 'wild yam eaten in time of necessity'.

kimalie.
Generous. (Lit. 'one who eats sparingly'.)
*SO *kimalie (4).

kaigaalaa.
Period of one hour.

kaipauni.
Plant sp. Russelia equisetiformis, coral plant.

kaipuaka.
Ornamental shrub, Lantana camara. (Lit. pig food.)

kaitaalafu.
Debt; borrow. Cf. NIU kita-lofa 'credit, buy on credit'. (Said to be borrowed from SAM). SAM ?aitalafu 'borrow, get on credit'. (Said to be borrowed from TAH).

kaitahi.
Joint owner.
kaitaua.
Angry. (Lit. to feed on fighting.) *NP *kaitaua (3).

kaitoa.
One's just deserts; 'It serves you right'. *PN *kai (3),
*NP *kaitoa (3).

kaka.
Fibre from coconut trunk.
*PN *kaka (1).

kake.
Climb. Kaakega: Place to climb; notches cut in a perpendicular tree to assist ascent; a ladder; the leaving of some nuts on a tree for time of famine. *PN *kake (1).

kaku.
To touch (of fingertips when an object is encircled by hands arms). FIJ kaku 'to seize, clutch with the hand'.

kala.
—— Kakala: Burning feeling in throat (as after drinking neat spirits). *NP *kakala (4).

kalaa.
—— Fatu kalaa: Hard black stone. *PN *kalaa (3).

kalaafau.
Cheek (face). *SO *kalaafau (4).

kalafi.
Firm soil with foot (= lalaka). Kalafilafi: Trample down.

kalakalaapuhi.
*PN *kalakala?apusi (4).
2. Shin bone.

kalaga.
Call; shout (of humans).
*PN *kalaga (1).

kalapa.
Fish sp. *SO *kalapa (4).

kalapu.
Council of women. (Eng. 'club'.)

kalauaha.
Gills of fish.

kalaui.
Pulaka variety.

kalauni.
Purse-seine net about 30-40 yards long. (Gil. kauraun).

kalenifo.
Gum (of teeth). Cf. nifo. FIJ kadree 'to sprout'.

kalemutu.
A worm. *PN *kelemutu (3).

kalepia.
Unattractive to the opposite sex (of human).

kaleve.
Fresh juice from coconut spathe cut so the juice will

kalihilihi.
Small herb sp. Boerharia diffusa.

kalikali.
Jelly fish sp.; jelly; smooth (of a cleaned coconut shell). Makalikali: Shorn (of head).

kalo.
1. Dodge. (Cf. Makalo: Run.) *PN *kalo (1).

2. To move (of the sun). Kalo ki lalo te laa: Early afternoon from midday to 4.00 p.m. Koi kalo ki matagi te laa: Period from 8.00 a.m. to midday.


kalokalo.
Incompletely burnt wood; charcoal (as used to heat clothes iron or to cook fish); spark. Kalokalo aki: A spark. *SO kalokalo (4).

kalone.
Gallon (Eng.).

kalihi.

2. To use hibiscus bark as a spacer in net making so as to make the net invisible to fish. Cf. *NP *kali (f, s)i 'rope used on net' (3).

kalihilihi.
Small herb sp. Boerharia diffusa.

kamai.
Fish sp. mackerel. *SO *kama (?)i (4).

kamakama.
Crab sp. *PN *kamakama (1).

kamagii.
Palm toddy (fermented juice from coconut spathe, ready to drink i.e. past the vii stage). Cf. *AN kama (g) (c, s)i; *OC, *CP; *PN masi 'fermented breadfruit'. Pawley & Green, 1974. (Gil. kamangin).

kamela.
Camel (Eng.).

kamiti.
Run; speed.

kamokamo.
Quick movements of the hand (e.g. tap rapidly; turn hand rapidly as in knuckle bones; a brief, sly wave). *PN *kamokamo (4).

kamu.
Coral. *SO *kamu (4).

kana.
Rub smooth; file or rub with feo. *PN *kana (1).

kanase.
Fish sp.; mullet (SEL = kafakafa, vai puee). *PN *kanahe (1).
kaniva.
The Milky Way.
*PN *kaniwa (4).

kano.
Relation (= kaaiga); related.

kanofi.
Flesh (of fruit, animals including man). *SO *kanofi (3).

kao.
Shell of green coconut used as a saucepan. (Gil. 'string bag').

kaokao.
Armpit (= poko afiga).
*PN *kaokao (1).

kapa.
1. Exceed in length; be longer than required; hang over edge (as of table-cloth on table); hem of a garment; edge of mat. Kakapa: Piece of coconut shell which reaches edge of mat in game of lafo. Kapakapaalagi: Horizon. *PN *kapa(kapa) (4).

2. ——. Kakapa: Reach for. Kapakapa: Grope (as though blind or in the dark). *SO *(ka)kapa (4).

kapakau.
Wing; fin; arm (joc.).
*PN *kapakau (3).

kapalua.
Medium sized child's mat. Cf. fakatualua, laupua.

kapataa.
Beating motion of wings, fins, flippers, without forward progress (as of caught turtle or cock before crowing).
*PN *kapa/kapa (1).

kapau.
Large coarse mat laid directly on ground with other mats on top. *PN *tapakau (1).

kape.
Poke out with fingers e.g. fish eyes. *PN *kape (3).

kapi.
1. Net shuttle. Cf. TAK kapi 'loom part'.

2. Cover; bring waistcloth between legs and tie at back; menstrual pad. *NP *kapi (4).

kapo.
Fish sp., white-finned shark.

kapoa.
Fish sp. Ground shark.

*PN *kapoa (4).

kapu.

2. Covered. Hee kapu i epa: It is not covered with mats. *PN *kapu (3).

kapuapua.
Toddy producing competition.

kata.
1. School of fish.

katafa.

1. Bird sp. Frigate bird. *
   NP *katafa (3).

2. Lau katafa: Plant sp. Aspleniun nidus, Birdnest fern. *
   NP *ka(a)tafa (4).

katea.

Clear side of canoe and hence right hand side. *
PN *katea (3).

kateketekete.

Plant sp. Cenchrus echinatus, sandspurs.

kati.

Cut. Katikati: Cut frequently or continuously; pare. *
PN *kati 'bite, nip' (1).

kato.

Lidded box. *PN *kato 'basket' (1).

katoa.

All; the full complement; tally at 100 fish. Fakakatoaga: Fulfillment; completion; making whole. *
PN *ka(a)toa (1).

katuli.

Plant sp. Portulaca oleracea, Portulaca Samoensis, Portulaca varieties. *PN *katuli (4).

kau.

1. I. (Preverbal subject pronoun.)
2. —. Kakau: Swim. Kaukau: Bathe; take a bath or shower; splash with canoe paddle over a bonito hook to make the bonito rise. *
   PN *kau, *kaukau (1).


kauamo.

Shoulder pole. Cf. kau4.
kauaga.
2. Line of *pulaka* around edges of pit.

kaufenua.
The whole population. Cf. *kau*³.

kaufuataaga.
Sticks running parallel to the canoe on outrigger supports and forming a platform. Cf. *kau*⁴.

kaufui.
Bunch of coconuts on single stem. Cf. *kau*³.

kuahiha.
Fire plough (both the moving and stationary pieces). Cf. *kau*⁴.

kauioma.
A vessel smaller than *potu* but larger than *tali lakena*.

kaukau.
Cross-members of roof above rafters. Cf. *kau*⁴.

kuulaa.
Branch of tree. Cf. *kau*⁴.

kuulafo.
Coconut midrib stripped of leaves. Cf. *kau*⁴.

kuulalolo.

kaulikiliki.
Thin (of stick or person). Cf. *kau*⁴.

kaualoa.
Long, tall (of person or stick). Cf. *kau*⁴.

kaumaika.
Bunch of bananas on single stem. Cf. *kau*³.

kaumahi.
Flower of *tiale* tree.

kaumaile.
War club (six feet long, rounded and pointed at one end, and flattened and toothed at the other end.) Cf. *kau*⁴.

kaumaligaliga.
Sideburns (of hair).

kaumana.

kaumatagi.
Strong wind; gust; squall.

kaumaua.
Able; have it within one's power to perform a given action.

kaugutu.
Edge of box etc.; rim of cup, bowl etc. *SO *kaugutu (4).

kaupapa.
Reef; flat area of rock. Cf. *akau, kaute*te.
*NP *kaupapa (3).
kaupoi.
*PN *kawaka (3).

Poi baked in coconut shell.

kaupuipui.
kauviki viki.
Small exterior house posts. Thin (of person or stick).
Cf. kau\^*.

kautahi.
kauvili.
A fan. Bow-drill. Cf. kau\^*.

kautafa.
kava.
Top plate of roof on large Extreme house posts.
Cf. kau\^*.

kautali.
kava.
Dinner plate. Cf. tali lakena.

kautama.
kava.
Generation. Cf. kau\^3.

kautamaki.
kavei.
A person of normal build
(= kautamakimaki). Cf. kau-
lilikiliki, kauloaloa, kauviki-
viki, kau^4.

kautete.

Ocean reef. Cf. kaupapa, tete.

kautulutulu.
kavei.
Eaves. Cf. kau\^4.
*PN *tulutulu (4).

kautupu.
kaviki.
Generation. Cf. kau\^3.

kauvae.
kaviki.
Chin; falseteeth. Ivi kauvae:
Jaw-bone. *PN *kaua he (3).

kauvaka.

Crew. Cf. kau\^3.
ke.
1. Thou. Preverbal subject pronoun. *PN *ke(e) (3).
2. Conjunction: So that; in order to. *PN *ke (6).

kea.
A small turtle; a person with small head. *PN *kea (3).

keaatea.
Away.

kefu.
1. Not clear of sky or water.
2. Insect sp., fawn coloured.

kehe.
Different, be different. *PN *kehe (3).

kelakela.
1. Blood.
2. Chase; catch by surrounding with people.

kele.
Soil. Ketekele: Soiled; dirty. *PN *kele (1).

keli.
Dig. *PN *keli (1).

kelo.

kemo.
Blink (of light or eye); flash. *PN *kemo(kemo) (4).

kemu.
Walk with a spring in one's step. Kemu mai ou vae! Hurry here!

kenu.
1. Back surge of waves; surge back.
2. Dig. *PN *kenu (1).

kegi.
Gang (Eng.).

kete.

ketekete.
Belly. *PN *kete (4).

ketu.
Hop; walk with a stick; a walking stick. *PN *ketu (4).

keu.
Try. Keukeu: Try hard; keep trying. *PN *keu 'to push' (1).

keve.
Tell a lie; liar. As an exclamation, 'Liar!' (Gil. keve).
ki.

To; towards. *PN *ki (3).

kiato.

Outrigger booms on canoe; three poles linking outrigger to hull. *PN *kiato (1).

kie.

Pandanus variety. *PN *kie (3) 'plaited waist-band, fine mat'. *kiekie 'pandanus' (1).

kii.


2. Shriil whistle or squeal (as of the call of a kotau bird or squeal of pig or sound of car skidding). Girl soprano who starts off a group of singers. Kikii: Give a shrill whistle or squeal; the cry of a bird when caught. Kikii: Frequent whistle or squeal (as of lost chicken). Pakakii: Whistle with fingers in mouth. *PN *kiki (3).


kiinaga.

Non-vegetable food contributed by family to communal feast (consists of pork, fish or chicken and forms part of the fakaloaga). *PN *ki(i)na (4).

kiki.

To eat one food with another; to mix foods in the mouth.

*kNP *kiki (4).

kiko.

Vagina. NIU kiko 'Woman's private parts'; *PN *kiko 'flesh' (3). (Gil. 'clitoris').

kila.

1. First night of moon. Kila te maahina: The moon is in its first night. *PN *kikila (3).

2. ——. Kikila: Bald. Kikila te piho: He is bald headed. *PN *kila (3).

kili.

1. Skin. Laukili: Skin; bark of tree; rind of fruit. *PN *kili (1).

2. Rasp; file; tail of stingray used as rasp. *PN *kili (3).

kilikili.

Gravel. *PN *kili/kili (1).

Kilipati.

The Gilbert Islands; Gilbertese; a Gilbert Islander (Eng.).

Kilisimasi.

Christmas (Eng.).

kilo.

See; a mirror. *PN *kilo (4).

kimoa.

Rat (= kiole). *NP *kimoa (2).

kini.

Rafter; small stick to which thatch is tied (= kaho).
Framework of sticks supporting a mat with fire underneath to warm fale or, if sweet smelling wood is used, to impart a perfume to fale and contents. Beat with a stick; bring hand-net straight down onto fish. *PN *kini 'to beat down' (3).

kigi.
A standard measure by which pulaka are measured in a competition.

kiole.
Rat (= kimoa). *NP *kiole (3).

kipa.
Scoop for digging holes. Cf. FIJ qiva 'to bore'.

kita.
I (depreciatory); indefinite personal pronoun; one. Ko kita nei ailoa e hee ni fano: I am the only one who did not go. Kaafai a kita e fano kite maahina.... If one should go to the moon.... *PN *kita (1).

kite.
Seer; one who can foretell fishing prospects from weather signs. Matakite: Sharp-eyed. *PN *kite 'see, know' (1).

kiu.

kiva.
Superincise (of penis); circumcise (Mod.); remove gangreneous flesh. Cf. *NP *kiva 'splinter or flake of glass or stone' (3).

kivi.
Blind (of one or both eyes); uncircumcised; have eye injury or infection causing temporary blindness. *PN *kivi (3).

ko.

2. Yonder. Fale ki ko: Yonder houses. Konei: Here (near me); these. Fale i konei: The houses here. Fale konei: These houses. Kona: There (near you); those (near you). Koolaa: There (away from us); those (away from us). *PN *ko(o) (1).

koa.
1. —. Kokoa: Wish for a fight. Cf. *NP *koa 'glad' (3).

2. Inceptive and perfective verbal particle. *PN *kua (3).

koe.
Second person singular object or post-verbal subject; thou, thee. *PN *koe (1).

kofe.
Plant sp., Bamboo; bonito-fishing-rod (of any tree). Kofe a Tautunu: Tautunu's rod, a star cluster. *PN *kofe (1).

kofei.
Anus (= fei).
kofi.
To collect; to gather (of clothes, firewood etc.). *NP *kofi (3).

kofu.
Wrap oneself in a mat; garlanded with flowers (of head). *NP Kofu: Wrap by folding corners to middle. Kofuga: Bundle of food or bait wrapped in leaves. *PN *kofu 'clothing, bundle' (3).

koho.
Sharp stick for husking coconuts. *PN *koso 'digging stick' (3).

koi.
Present continuous verbal particle; still; while. Kaa koi: While. *NP Ni fano a ia, koi galue au: He went while I was still working. *PN *koi (4).

koiga.
Boundary; neighbour. *PN *ko('?)i (4).

koituai.
Not yet; before. Koituai o fano koe.... Before you go.... Cf. koi still, tuat late. *PN Koituai 'next'.

koke.
Parrot (Eng. cocky).

koko.
1. Dented; concave; a pool or pond. Kookoko Have many dents; crushed in (of tin, box etc.). *PN *koko 'press' (1).

2. Sink; gurgle or snort (from the noise of water entering a sinking canoe).

kola.
Collar (Eng.).

kolaa.
There (away from us); those yonder. *NP Mea i kolaa: The things there. Mea kolaa: Those things. Kolaa mea: Those are the things. *PN *kolaa (5).

kolekole.
Pacify. *PN Fakakolekole: Persuade; humour; cajole; obtain one's will by flattery, deceit or bribery. *PN *fakakolekole (4).

koli.
Dig (= keli).

kolo.
Buttocks; male and female sex organs. Kolomau: A person who just sits. Fetuu pula kolo: Morning star. (Lit. 'The star which sees one's buttocks when evacuating early in morning'). *PN *koro (4).

koio.

kolokolo.
Fine string. (Gil. kora).

kolomaki.
Patient. Fekolomaki: Patient, of group or crowd. *PN *kolomaki (4).
koma.
Comma (Eng.).

kona.
1. Lower abdomen. Fano au kioku kona: I am going to attend to the call of nature (euphemism for evacuation of bowel or bladder). Cf. maakona. *PN *kona (1).

2. Kokona: Sour; bitter; salty (= kava). *PN *kona (3).

konaa.
1. There (near you); those (near you); there they are (near you). Cf. kolaâ, konei, ko. *NP *konaa (5).

2. Inebriated (= laluu). *PN *kona (3).

konei.
Here; these; here they are. *NP *konei (5).

koniv.

kono.

2. Kokono: Bear down in childbirth or in defecating; defecate. Fui kokono: Constipated. *PN *kokono (3).

koga.
Part or section (of a garden, field, forest, room, world etc.). *PN *koga (3).

kookoo.
Gill coverings.

koopuu.
Gullet. *PN *koopuu 'belly' (3).

kopa.
Flap (of wings, sail); gybe (of sail). Kopakopa: Freq. of kopa; flap arms when dancing. Pakakopa malie: Stop sail from flapping by altering course slightly. *NP *kopa 'flap wing' (3).

kopai.
Small dumplings boiled in mixture of kaleve and lolo.

kope.
Luggage; equipment (always plural). Kope fai ika: Fishing gear.

kopi.
Sit a child astride one's hip; carry under the arm. Kopikopia: Be burdened (physically and mentally). *SO *kopi (4).

kopiti.
One of seven or eight named land owning kin groups.

kote.
Speak English.

koti.
Pluck fruit, flowers, shoots. (Used only of those things which are plucked one at a time by hand.) *PN *koti 'cut, clip' (1).
kou.
Rough (of sea).

kouluua.
You two. *NP *kouluua (5).

koutou.
You (three or more). *NP *koutou (5).

-ku.
First person sg. in compounds. *PN *-ku (3).

kufa.
Small wave behind large one which breaks almost at the same time; rise up the reef without breaking (of waves on the ocean shore).

kufaakiaki.
Be patient (= kolomaki). Cf. *EP *ku(f, s)a 'long for, weep, gasp' (3).

kuku.
Legendary weapon employed against evil spirits.

kula.

kulii.
Dog. Abusive term when addressed to person. *PN *kulii (1).

kumala.
Sweet potato. *PN *ku(u)mala (3).

kumete.
Large wooden bowl in which food may be mashed. (Smaller than taanoa but larger than potu.) *PN *kumete (1).

kumi.
1. Ten fathoms; ten fathoms of line. *NP *kumi (3).

kuoga.
1. Waist (of a person).
2. Large sized pulaka.

kupega.
Large fishing net. *PN *kupega (1).

kupu.
Word; words of a song; speech; saying (= muna). *PN *kupu (3).

kutu.
Louse. *PN *kutu (1).

kuu.
2. Counted out in a counting rhyme; the person so counted out.
3. —. Kuufaki: Stoical. Kuufaki tou tinae maie ko pili fale talavai: Bear with your stomach (pain) because the hospital is close by. *PN *kuu (4).
3. There; away from us. Cf. teelaa, kolaa, uulaa. *PN *la(a) (1).
4. They (preverbal, dual); their (dual).
5. Perhaps. (Postposed particle. Often follows kaati or aai before the verb when it has the same meaning.) E kau aahia laa aatafaata: Perhaps I will visit someone tomorrow.

laafi.
Be nearly time. Kaa kee laafi: There is no need to hurry.

laai.
Strip a coconut tree of leaves or nuts. (An action done only in anger or ignorance = lali).

laakau.
Tree; stick; plant; penis. Laakau hika: Fire plough; bed of fire plough. *PN *ra?akau (3).

laakei.
Decorations. Cf. lakei 'decorate'. *PN *laakei (3).

laalaa.
Dorsal fin. *PN *lahalaha (4).

laaleo.
Record player. Cf. leo 'voice'.

laatou.
They; them. (Pl. obj. & postverb subj.) *PN *kilato(l)u (5).

laamutu.
Mother's brother or sister's son (= ilaamutu, tuaatina). *PN *ilaamutu 'nephew, niece' (3).

laaua.
They; them. (Dual, obj. & postverb subj.) *PN *kilaua (5).

laauga.
Sermon; speech; to deliver a sermon or speech. *PN *la(a)uga (4).

laavaki.
Lonely; deserted (of place); uninhabited. *PN *lala (4).

lae.
Forehead. *PN *la?e (1).

laea.
Fish sp., greenish in colour. *SO *la?ea (4).
lafa.
Ringworm. *PN *lafa (1).

lafalafa.
Fish sp. (= tuti, ise). *PN *rafarafa (4).

lafo.
1. Throw or toss underarm (as of a quoit). *PN *lafo (4).
3. A game in which a segment of coconut shell is tossed onto a mat; a shell segment so used. *PN *lafo (4).
4. Lafo niu: Coconut midrib. *SO *lafo 'midrib or slender stick' (4).

lafu.
Group of animals; flock of chickens; pack of dogs; herd of pigs. *PN *lafu (4).

lahe.
Lime; burnt coral. *PN *lase (1).

lahi.
Big; great; greatly. Fakafetai lalahi kikii: Thank you very much. Tai lalahi: High tide. *PN *lasi (1).

laho.
Testicle; scrotum. *PN *laso (1).

lai.
Fish sp., spotted flatfish. *PN *lai (3).

laisi.
Rice (Eng.).

laka.
Step. Lakalaka: Take several steps. Lalaka: Press down with foot (as when firming soil). *PN *laka (1).

lakei.
Improve the appearance; decorate (of house, person etc.). Laakei: Decoration. *PN *laakei (3).

laki.
Luck (Eng.).

lakia.

laku.
2. Throw. Lakulaku: Throw a number of coconuts to one place and then to another and so bring them closer to the path. *PN *laku (4).

lala.
Apply heat to a stick to straighten it. Lalalala: Warm leaves at a fire so they can be used as wrappings. Fakalala: Boiled pulaka mashed with lolo. *PN *rara (1), *lala (3).

lalau.
Pray to feao for help. *PN *lalau (4).
lali.
1. Wooden drum. *PN *lali (3).
2. Prune; prune too severely (= laai); destroy plants by pulling them down; take all nuts, including immature ones, from a tree. Lali nifo: Knock out a tooth or teeth.

lalo.
Under; below; the bottom. Ki lalo: Downwards; to the bottom. Lalolagi: The earth. Maulalo: Deep (of water or holes); high (of cliffs, trees etc., when speaker is at the top); low. Maika maulalo: Low fruiting variety of banana. Fakamaulalo: Humble; humility. Mo toku fakaloalo liali mo te fakamaulalo: With my profound respect and with humility. *PN *lalo (1).

laluu.
Inebriated (= konaa). Cf. MAO raru 'perplexed'.

lama.
Torch of two or three coconut leaves bound together used in reef-fishing. Lalama: Go torch fishing for flying fish beyond the reef in canoe. *PN *rama (1).

lami.
Playing cards (rummy).

lamu.
Chew. *PN *lam(u,i) (3).

lane.
Frog. (Heb.).

lanisi.
Launch; motor-boat (Eng.).

lanu.
2. Fakalalanu: Bathe in fresh water after a swim. *PN *lanu (1).

laga.
2. Laga: School of fish near the surface. Lalaga, lagalaga: To float. *PN *laga 'raise up' (3).
3. Lalaga: To plait; to weave. *PN *(lal)laga (1).

lagi.
1. Sky. Lalolagi: Earth (that which is below the sky). *PN *lagi (1).
2. An agreement as to how much food should be provided for a gathering in aahiga.
3. —. Lagilagi: Send on frequent errands.
4. —. Lagilagi: Sing to someone (rather than with). Cf. MAO rangirangi 'sing song to keep canoe paddlers in unison. *PN. *lagi 'sing(ing), song' (3).

lago.
1. A fly. *PN *lago (1).
2. Help; support; sustain; hold a canoe off the ground; a canoe rest (i.e. special
poles on which to rest canoe when hauled up); support a soprano by singing the lower parts; push up against assailant's arm to cause his weapon to fall. Lago lago: Help; chief assistant; first lieutenant; food for returning fishermen; support one's foot on another when seated cross-legged.
*PN *lago 'support canoe' (3).

Lagona.
Hear; feel; think. (Transitive of logo).
*PN *lagona (4).

Lapa.
2. Flash (of lightning).
*PN *lapa (4).
3. Address a person by the wrong name. *SO *lapa (4).

Lata.
—- Fakalata: Tame.
*PN *lata (1).

Lau.
1. Hooked (of a fish).
*PN *la?u (3).
3. A tune. *PN *lau (1).
6. One hundred bonito or nuts. *PN *rau (3).
7. Thatch. *PN *rau (3).

Laulau fao.
Fish sp.

Laufie.
Cease (of rain).
*PN *laufie (4).

Laukimoa.
Fern sp. Nephrolepis hirsutula.

Lava.
2. Small kapau type mat to
cover canoe.
3. Enough. Fakalava: Add to until sufficient; contribute. Koa lava ki te ao: Period from midnight to 3.00 a.m. *PN *lawa (1).

lave.
Held; obstructed; delayed; part of a bonito hook; hard to extract. Koa lave te ika: The fish is hooked. Koa lave te matau: The hook is snagged. Koa la lave te matau: The line has become heavy. Lalave: Late. Fakalavelave: Busy; preoccupied; having a prior engagement; an accident; a matter demanding attention; interrupt a conversation; prevent a fight. *PN *lave (4).

lavea.
See. Fialavea: Show off. *PN *la(a)ve(a) (4).

lea.
——. Lelea: Speech of spirits brought back to life or of those possessed by evil spirits. Cf. taulea 'proclaim'. *PN *lea 'murmur, speak' (1).

leepela.
Leprosy; leper; leprous (Eng.).

leeti.
Sounding line (Eng. from 'lead').

lefe.
Fudenda muliebra (an obscenity). Cf. *EP *lehe 'wrinkled'.

lefu.

lehi.
Gullibility; the taking advantage of another's gullibility. Taku lehi! I was taken in! I fooled you! Fakalehi, fakalelehi: Deceive; trick. Fakalehiga: Trick. *PN *l(e,o)si (4).

lei.
1. Dye for stencilling patterns on cloth. Leilei: The act of stencilling. TOK lei 'dye'.

leia.
Defeated in a game or contest. Fakaleia: Contend with. Cf. MAO reia 'be rushed upon'.

leka.
1. Rung of ladder; notches cut in tree; flight of steps. Lekaleka: To cut notches in tree.
2. ——. Lekaleka: Period between spring and neap tide. *PN *le kaleka (4).
leke.
Moth sp.

leku.
—. Fakaleku: Think of one who is absent; call the name of one who is absent (from force of habit or from longing).

lele.
Fly; jump; dive.
*PN *lele (1).

lelela.
Driven away by wind.
*PN *lelela (4).

lemu.
Female sex organs; that which is said to emerge from vagina while woman sleeps after intercourse. Cf. LUA ?olemu 'clitoris'. *PN *lemu 'buttocks, anus, rectum' (1).

lega.
Yellow ointment from Samoa or Rotuma.
*PN *rega 'turmeric' (1).

leo.
Voice. Tou leo! Phrase of encouragement to lead singer. Fakaleo: Pronounce. Leoleo: Watch over; guard; a watchman; a policeman.
*PN *le?o 'voice, guard' (1).

leona.
A lion (Eng.).

lepa.
1. Flooded; spreading (of a liquid). *PN *lepa (4).
2. Flap (of sail when sailing into the wind). *PN *lepa (3).

lepe.
Pull down a house; break into pieces; delete (items from list, words from a song). Malepe: Broken down. *NP *lepe (4).

lepu.
Churned up (of a liquid e.g. boiling water, sea after wave has broken). *NP *lepu (3). Cf. FIJ vure 'to spring up of water'.

leti.
Insect sp. (= loko).

leva.
Long (of time). Aho koa leva: Ancient days. Fakalevalava: Take one's time; prolong.
*PN *leva (4).

leve.
Hymen. Cf. FIJ lewe 'flesh on inner part of person or thing'.

levo.
A level; be level (Eng.). Cf. nohoga malie: Level.

lia.
Nit. *PN *liha (3).

liaki.
Shake; swing to and fro (v.t.). Lialiaki: Cast a fishing line by hand. *PN *liaki (1).
lifi.
Person born with flattened leg (= fua lapalapa).
*PN *rififi (4).

lifu.
Overjoyed. Lifulifu: Show fondness for another.
*PN *lilifu (4).

lii.
String used in binding coconut spathe when cut for kaleve collection; wind on a waistcloth or tie on a skirt; restrain. Liili: Bind up; to bandage; use string for a belt. Liitaga: A Bandage.
*PN *lii(lii) (3).

liiigo.
Stillness (of day). Aho koa oko loa i te liiigo: A still day.
*PN *liiilo (1).

liipoti.
Report (Eng.).

lika.

liki.

liko.
1. ——. Liliiko: Notify; persuade.
2. ——. Likoliko: Cooked, grated, dried pulaka stored in bottles for time of famine when it is recooked and mixed with coconut cream and kaleve.

3. ——. Likoliko: Punish by twisting knuckle of forefinger on another's chest.

lilo.
Hidden; out of sight; forgotten. Fakalilo: To hide.
*PN *liilo (1).

lima.
Five; hand; arm. Limagafua: Five (of bonito or coconuts).
*PN *lima (1).

limu.
Seaweed; moss; lichen.
*PN *limu (1).

liga.
Lonely; aware of being alone (as when in quiet place in midst of forest).

ligi.
Pour. Ligiligili: Pour out here and there; pour into several containers. Maligi: Spilt (in one place). Maligiligi: Spilt (in many places); pour forth (of tears). Fakamaligi, faka-maligiligi: Spill.
*PN *ligi (1), *maligi (3).

ligo.
1. Term of endearment used mainly by women. Taku ligo! My dear!
2. ——. Ligoligo: Insect sp., cricket. *PN *ligoligo (3).
lipi.
Crush with finger or between finger and thumb.
Cf. *PN *lipi 'gash' (3).

lipo.
——. Lipolipo: Water disturbed by the meeting of two currents or by a school of fish close to the surface. *PN *lipo (3).

lito.
Shoot (of a plant except coconut. Cf. uhi).
*PN *lito (3).

liu.
1. Bilges of canoe; bilge-water. *PN *liu (1).
2. Turn over (v.t. & v.i.). 
Liliu: Change direction; become what one was not previously. Liu tagata: Become man. Maliliu: Turned. 
*PN *liu (3), *maliu (1).

liva.
Lever (Eng.).

llou.
They; their (of three or more people, preverbal subject and possessive).

loa.
1. Long; tall; high; long past. *PN *loa (1).
2. Intensive particle; at once; indeed.

loaha.
Space between canoe and outrigger.

loata.
Insect sp., large ant. 
*PN *looaata (3).

lofa.
1. Overflow; rise up (as voice in singing, rope in skipping, flood-water into houses, water level in vessels).
2. Faint; fall slowly; stagger. 
*PN *lofa (3).

lofia.
Flooded; flow, (of tide or rain water). Lofiaga: A flood. 
*PN *lo(o)fia (4).

lohi.
——. Lohohi: Whoop while coughing.

loi.
2. Fish sp. *PN *lo?i (3).

loimata.
A tear (result of weeping). 
*PN *lo?imata (3).

loka.
1. Lock (Eng.).
2. A card game.

loki.
——. Lokoloki: Area of cooking shed fenced off for firewood; small, temporary bush shelter. 
*PN *loki (3).

loko.
Very, (of negative hee). Hee loko uke: Not very many. Hee
loko gali: Not very handsome. *PN *loko (4).
2. Insect sp. (= leti).

loku.
Bend or straighten (of stick, pipe etc.). *PN *loku (3).

lole.
Lolly (Eng.).

loli.
Sea-slug. *PN *loli (1).

lolo.
1. Coconut cream (for making oil for cooking; for use as relish). *PN *lolo (1).

2. Flood; overflow. *PN *lolo (3).

loma.
Overflow; to rise up (of voice in singing, water into houses or in vessels, a rope in skipping = lofa). *PN *loma (3).

lomatua.
Old woman. Cf. tawmatua.

lomi.
Squeeze with hand; massage or knead body; write; draw. *PN *lomi (1).

logaloga.
Insect sp. cockroach = moga-moga. Logaloga fai kafa: variety of logaloga. Cf. REN manulogaloga 'black cockroach'; *PN *mogamoga (4).

logo.
1. Inherited, traditional skill or wisdom.

2. Hear; sense; feel pain or emotion; tell news; a bell; news; a canoe bringing news. (Plural actor: Lologo.) Logologo: Broadcast news. Logo tonu: Feel good; sound right (of voice or song). Logo hala: Feel bad or wrong (of a person, object, song etc.). Fakalogo: Obey; act of hearing. Cf. lagona. *PN *rogo (3).

loo.
1. Footrest or perch (to stand on while picking coconuts. Consists of a stick and three pieces of string). *PN *ro(?)o[ro(?)o] (4).

2. Insect sp., ant. *PN *loo (3).

loo1oo.
1. Penis.

2. Bunch of green coconuts (= kau loolo). *PN *loholoho (3).

lopa.
Type of mat. *PN *pola (1).

lopu.
Rope (of foreign manufacture, Eng.).

loto.
1. Pool (natural in lagoon at low tide, or man-made on the beach for use as bathing place). *PN *loto (1).
2. In; inside; inwards; one's inner self, hence the heart as seat of emotions; wish; agree; decide on; compose one's mind. *PN *Loto malie: Be in full agreement; have a clear conscience. *PN *loto (1).

Lotou.
Their (of three or more).

Lotu.
Church; denomination; worship. *PN *lotu 'prayer' (3).

Lou.
A two-piece hook for sharks and Castor Oil fish; use a fruit-picker. Loulou: Fruit-picking pole (a long pole with a short stick tied to end at an acute angle). *PN *lohu (1).

Loulou.
To steer a canoe with a steering oar.

Lua.
1. Two. Lua maafu: Pair of stars in S.E. Lualua: Raft of more than two floats (used for transport of loads or for fishing. Cf. epaepa). *PN *lua, *rua (3).
2. You, your. (Dual preverbal subj. & poss.) *PN *oulua (5).

Luuki.
To vomit (of a fish); to slip a hook; to blow out smoke. *PN *lua(ʔa)ki (4).

Lue.
Shake; rock an object back and forth (as in loosening a post). *PN *lue (1).

Lufi.
1. —. Lufulufi: Pick up rubbish.
2. Torch of shredded coconut midribs tied together (= mauifa).

Luku.
—. Lukuku: Gather; congregate (of people); gather or collect objects. Lukuga: A gathering; congregation. Malukuku: Broken into pieces; easily broken. *PN *luku (3).

Lula.
Ruler; straight edge (Eng.).

Lulu.
Tie sticks to posts to make a fence. *PN *lulu (4).

Luma.
A family characteristic shared by or inherited by all members; a stereotype of a family or island group e.g. Kai niu: Coconut eaters, (said about Nanumeans). An individual idiosyncracy or characteristic which provides others with a reason for teasing e.g. to have a finger missing; to be very short sighted. *PN *luma. FakaLuma, fakaLumaLuma: Act in such a way as to give others the opportunity to tease that they
have been waiting for.
*PN *luna (3).

luna.
Tree sp. Cf. FIJ luna 'grass sp.' *SO *luna (4).

luga.
Up; upwards; over; above; the top. *PN *luga (3).

lupe.
Bird sp., pigeon. *PN *lupe (1).

lupo.
Fish sp. (very small). *PN *lupo (3).

luu.
1. Shake. Luuluu: Shake (plural subject or object); action of earthquake. Koa luuluu te mafuie: The earthquake is shaking. *PN *lu(u)luu (3).

2. Peeled taro stem ready for cooking. SAM luu 'cooked talo leaves'.

3. Method of fishing for yellow-fin tuna (takuo) involving use of flying fish bait cut to simulate squid. Takes place in calm conditions just beyond the reef in 35-50 fathoms.
ma.
And (with numerals).
*PN *maa (3).

ma-
Prefix forming stative verbs from active verbs. The
lengthened form maa- is generally but not invariably
used with reduplicated verb forms. E.g. Fela: To open.

maa.
1. (Plural mamaa). Feel ashamed. Fakamaagina, fakama-
maagina: Be caused embarrassment. *PN *maa (1).
Fakamaa, fakamamaa: To clean.
*PN *ma?a (1).
3. Fish sp. *PN *maha (4).
4. Spouse of one's sibling of opposite sex; sibling of
opposite sex of one's spouse. *PN *ma(?a (4).
5. We; our (Dual preverbal subject or possessive).
6. Particle of unrealised possession; for. *PN *ma?a (3).
7. Prefixed to numerals to indicate nights of the moon.

Maafa a te maahina: 4th night of moon. Maafa a te tai: 11th
night of moon.

maafaufa u.
Brain; think. Maafaufauga: Thoughts; imagination.
*SO *maafa?ufa?u (4).

maafitu.
Seventh night of moon (= tuu
tonu te maahina). Maafitu te
tai: Fourteenth night of moon (= katoa te maahina, hulu te
maahina).

maafua.
Be caused; originate in; be
formed or built up (of land).
Ne maafua i te aa ttaua mumua?
What caused the 1st world war?
Ne maafua i te aa te fenua
nei? What was this country
built up by? *SO *maafua (4).

maafulu.
Sleepy; just woken. Fakamaa-
fulu: Stretch and yawn as
when sleepy; sit hunched up.
*SO *ma(a)fulu (4).

maafuu.
Sleepy; weary.
*PN *maafu 'gentle, without
passion' (3).
maalohi.

Strong; fit.

*PN *ma(a)losi (3).

maaloo.

1. Stretch (v.t. & v.i.); reach; be taut; speed up a canoe etc. *NP *maaloo (3).


maalooloo.

Strong; stop work or rest (and so become strong again); holiday. Fakamaalooloo: To rest. *PN *maaloo (1).

maaloo.

Wet. Fakamaalu: Thin a mixture. Cf. NIU maluu 'moist'.

maalualua.

Full of pot holes (of path); full of deep places (of the sea). *NP *maalua (4).

maaluuuluu.

Cold. *SO *maaluuuluu (4).

maamaa.


maana.

For him; for her.
maanava.

—. Fakamaanava: Give another a spell from a task by taking a turn.
*PN *maanawa 'breath' (3).

maanea.

Approach an enemy while watching his feet; dance forward offering gifts (= maaneanea). Cf. MAO mane 'occult connection between a man and his footprint'.

maanifi.

Thin (emphatic. Cf. manifi). *PN *manifi (3).

maagai.

Rainbow. *SO *maagai 'forked' (4).

maagalo.

1. Sweet. *PN *maagazo (3).

maasima.

Salt (SAM?).

maata.

Pass by.

maatolou.

1. Thick. *PN *ma(a)tolu (3).
2. Third night of moon.

maatou.

We; us. (Exclusive plural). *PN *kimato(l)u (5).

maatua.


maatuu.

Plant sp. Physalis minima, a small herb.

maaua.

1. We; us. (Exclusive dual.) *PN *kimaua (5).
2. Able. *SO *ma(a)ua (4).
3. Enough.

maauaua.

Alas; lost forever. *PN *mauaaua 'wasted' (3).

maavaa.

To have a gap between. Cf. vaa. *NP *maavaa (3).

maavaava.

Yawn. Cf. maavaa.
*SO *maava(awa) (4).

maavae.

Separated. Fakamaavae: Depart; farewell. Fakamaavaeaga: Departure. Fakamaavaeavae: To separate objects; sort out; shuffle cards. *PN *maavae (3).

maea.

Rope (of foreign manufacture) (= lopu). *PN *maea (3).
maemae.
Tip of coconut leaf.
Cf. *PN *mae 'withered' (3).

mafaa.
Broken (of vessels). Mafaa-faa: Broken in more than one place (of vessels); hatched (of eggs). Cf. faa.
*PN *mafa?a (4).

mafai.
Able; permitted.
*PN *mafai (4).

mafaki.
Broken (of a cough); broken off cleanly (of fruit, coconut leaves etc.).
*PN *mafaki (4).

mafana.
Warm. Mafanafana: Rebake; feel all right. Fakamafana-fana: Encourage; comfort.
*PN *fana (3), *mafana (1).

mafela.
Opened of eyes, boil, labia etc. Cf. fela.
*PN *mafela (3).

mafii.
Strong (of person); hard-working. Fakamafi: Arrogant; boastful. Mafiqa: Strength; a person's stronger side.
*PN *mafii (3).

mafoua.
Daybreak; broken into light (of the dawn). Mafoua te ao: Day has broken. Mafoua te ata: Dawn has broken. Cf. foa.
*PN *mafoua (4).

mafola.
Flat; extensive of land. An extensive clearing for cultivation. Fakamafoulafola: Make smooth or level. Cf. fola.
*PN *mafola (1).

mafole.
*PN *mafole (4).

mafou.
*PN *mafou (3).

2. A bundle, especially a mixture of cooked pulaka and kaleve; a mixture of flour, grated coconut and kaleve wrapped in leaves and baked to make a coarse bread.
*PN *mafou 'stale' (3).

mafuike.
Earthquake (SAM).
*PN *mafuike (4).

mafoua.
A scar. Cf. mafou.

mafula.
Disperse suddenly (as crowd when police arrive, birds when stone is thrown). Cf. MAO mahura 'to hunt out; RAR ura 'disperse'.

maha.
Empty; low of tide.
*PN *maha (3).

mahaki.
Sick; a sick person.
Fakaimahaki: Hospital. (Lit. hotel for sick people).
*PN *masaki (1).

mahala.
2. Jellyfish variety.

mahani.
Custom; accustomed to. Fakamahani: Practise; act according to one's custom.
*PN *mas(a,e)ni (3).

mahagi.
2. To stop raining. Koa mahagi te ua/Koa mahagi te ao. The rain has stopped.

mahele.
Broken (of a limb); daybreak. Cf. hele.
*PN *masele 'cut, slashed' (4).

mahikihiki.
To gain high office step by step. Fakamahiki: To appoint to high office; to promote; to move an object to another place. Cf. hiki; TON mahikihiki 'to keep on coming up slightly'.
*PN *masiki 'raise' (3).

mahigale.
Clear; make clear; explain.

mahoni.
Looped (of string or rope etc.); a loop.

mahuelo.
Tail (of bird or animal; *PN *suwelo (4).

mahuge.
Folded or lifted back (of cloth e.g. sheet, tablecloth, waist cloth). Cf. huge, TON mahuke 'turned or tucked up etc.'.

mai.
1. Towards the speaker; to pass to the speaker; to come (plural). Aga mai: Face me. Mai ooku lava: Pass my clothes. *PN *mai (1).
2. From (of place or person). Mai Nanumea au: I am from Nanumea. Mai Pale mea konei: These are from Pale.
*PN *mei (3).

maihi.
To be split. Maihiga: Split. Cf. ihi.

maika.
Banana, Musa sp.
*EP *meika (3).

maikao.
Finger; toe (= moikao).
*NP *maikao (4).

maikuiku.
One foot of distal end of coconut frond (= hikuiku).
maila.
Mile. (Eng.).

maile.
Fern sp. Phymatodes scolopendria. *PN *maile (1).

maili.
Increase (of wind).
*SO *ma(a)?ili (4).

maina.
Light (not dark). Mainaga: A light. Fakaimaina: Lighten; explain. (Gil. 'pale').

maka.
Step over. Cf. Makamaka.

makaakafa.
Fibre for sennit-making.

makalikali.
Shorn (of head); bald. Cf. kalikali smooth; *PN *kila (3).

makalili.
Cold; shiver; a fever. *PN *makalili (3).

makalo.
Run. Makakalo: Run (plural). Cf. polopolo. Makalo tele: Run about from place to place idly. *PN *ma(a)kalo 'be seen, show oneself' (3).

makamaka.
Spider sp.; walk like a spider.

makeke.
Tough; hard; strong in body or mind. Fakamakeke: Try hard; stiffen one's body; strengthen (a house, fence etc.); strengthen another's resolve; encourage. TOK makeke 'hard, strong'.

makini.
Fast; speedy.

mako.
Type of dance with prescribed actions. *PN *mako (3).

mala.
Disaster; misfortune. *PN *mala (3).

malae.
Cleared ground at either side of aahiga for games; airfield. *PN *mala?e (1).

malala.
Charcoal. *PN *malala (3).

malama.
Light (not dark); become light. Fakamalama: Make clear (of glass or mirror); window. Fakamaalomalama: Explain; translate. *PN *maarama (3).

malaga.
1. Journey; a party of travellers. SAM malaga.
2. Suddenly.
3. Painful.

malau.
Fish sp. Squirrel fish.
Taamaño: Variety of malau.
*PN *mala (3).

malemo.
Drown. *PN *málemo (3).

malie.
Gentle; calm; quiet; pleasant.
(Plural actor: Malilie).
Kaa ke malilie koutou mana hee maua e aku: But you will have
to accept it if I can't get it.
Kai malie: Eat sparingly;
generous.
Loto malie: In full agreement.
Huamelie: Sweet
(of a liquid).
*PN *mal(a)lie (3).

malifolifo.
Shiny.

malo.
Breech cloth of plaited pandanus leaves; menstrual pad.
Taumalo: Stage in boy's life when malo must be worn; a boy
who has reached this stage.
Cf. tautili. *PN *malo (1).

maloo.
Dry (of body).
Fakamaloo: To dry.

malu.
Shadow; shade; shelter;
protection; power; authority;
protect. Mamaulu: Noble;
honourable.
Fakamalu: Umbrella;
make a shelter; offer gifts
to another family to restore
friendly relations.
Fakamamalu: Show respect.
Malu pogo-pogi: Early morning (5.30-
6.00 a.m. approx.).
Malu afiafi: Early evening (6.00-
7.00 approx.).

malu.
Soft; bass (of voice).
Maluuluu: Very soft.
Fakamaluu: Soften; work soil
until friable.
Mattress (SAM).
Noho melu: Sit quietly.
*PN *malu (3).

mama.
1. Leak. *PN *mama (1).
3. Mother. (Child's term.)
thoroughly.
Mamatamaliki: Soften food for baby by
chewing; such food.
*PN *mama (1).

mamae.
Pain; to hurt; sore.
*PN *mamae (3).

mamafa.
Heavy (of weight, mind,
heart).
Fakamamafa: Make
heavy; over-burden.
Ihu mafa: Blocked (of the nose).
Cf. paamamafa difficult.
*PN *mamafa (3).

mamao.
Far apart; distant.
*PN *mamao (1).

mami.
Goitre. Cf. REN mami
'be fat'.
mana.


2. If. Mana too hala atu au me ko aku tomaliki: If I or my children do something wrong.

manafa.

One's land; plot of land. *PN *manafa (3).

manao.

Desire; want; desires; wants (SAM). *PN *manako (1).

manatu.

Think; have an idea; have an opinion; have nostalgic thoughts; idea; opinion. Manatua: Remember. Manatua mai au: Remember me. Fakaomanatu: Remind. Fakamanatua: Be reminded. *PN *manatu (3).

manava.


2. Feel pain. Manavanava: Beat (of the heart); 'throb' *SO *manava (4).

mania.

Smooth; level (of flat surfaces e.g. land, sea, table). *EP *nia (3).

manifi.

Thin. Maanifi: Thin (emphatic).

Manifinifi: Thin (of many). *PN *manifi (3).

manini.

Fish sp. found around reef. *PN *manini (3).

maninia.

Fingernail; toenail; claw. Cf.(*PN) *maikuku 'fingernail, claw, hoof' (1). *SO *ma(i)nia (4).

manino.

Smooth (of water). Pakamanino: Make sea smooth with coconut oil so as to be able to see the bottom. *NP *manino (3).

mano.

Thousand. *PN *mano (1).

manogi.

Smell (to give off an odour). Cf. RAR manogi 'scented oil'.

manu.

Animal (not applied to fish or human). Manu totolo: Ground animal e.g. spider, lizard, land mammal. Manu lele: Bird; flying insect. *PN *manu (1).

manuia.

To have good luck; to be in good health; a toast or salutation wishing good health. *PN *manuia (3).

maga.

Forked; branching; notched post to support beam or branch;
hook section of composite trolling hook (formerly of coconut shell, now of perspex); descent line. *Maga o alikil: One of seven chiefly lines of descent from Tefoaha, the founding ancestor. *Fakamaga: Gaping. *PN *maga (1).

2. Defend; cuff with closed fist.

mageho.
To itch (= mageo). *PN *mageho (4).

magene.
Orgasm. *PN *nene (1).

mageo.
To itch (= mageho). *NP *mageo (3).

mago o.
Fish sp., shark. *PN *mago o (3).

mao.
1. Trough between waves. *PN *mao 'cease raining' (1).
2. ——. *Mamao: Distant; far apart. *PN *mama o (1).

maoni.
——. Fakamaoni: Reliable. *PN *ma(a)?oli (3).

maono.
Fish sp. SAM maono.

mapelu.
Broken (of waves); break (of waves). *Tuu mapelu: Sprain ankle. *PN *mapelu (3).

map u.
Sigh; breathe; pause for breath; rest. *Mapu mai: Come and rest here. (A call to a person passing by.) *PN *mapu (1).

mapula.

mata.
4. Raw; half-cooked. *PN *mata (1).

matainaina.
Spider sp. Bigger than maka maka. Cf. TON hina 'spider'.

matakatoga.
Wharf. *PN *mata 'headland' (3).
matuku.

matula.
1. Old (of person, animal); mature of fruit. (Plural: matatia.) *PN *matula (1).

matua.
1. East; east side of island. *SO *matagi (4).
2. Wind; blow (of wind). *PN *matagi (1).

matukutuku.

matukutulu.
—. Fakamatutulu: Sprinkle. *PN *tulu (1).

matulutulutulu.

mau.
1. Season when tree is without fruit. *PN *mahu 'abundant' (3).
2. Firm; snagged; grip tight; hold fast. *PN *mahu 'abundant' (3).

mate.
1. Die; dead; death; funeral wake. *PN *mate (1).
2. To guess. *SO *mate (4).

Mati.
March (month, Eng.).
maua.
Find; be found; get hold of; come to possess.
*PN *ma?u(a) (4).

maualuga.
High; important (= mauluga).

maui.
Left side. *PN *mauii (3).

mauifa.
Torch of shredded coconut midribs (= lufilufi).
*PN *ma?uifa (4).

mauku.
Grass. (Applied to approx. fifteen grasses and small herbs) (= mouku).
*PN *ma(a,o)huku (3).

mauli.
1. A sneeze; to sneeze.
*PN *ma?uri 'life' (3).
2. ——. Fua mauli testicle.
*PN *ma?uri 'life' (3).
3. Shellfish sp.

mauluga.
High; important (= maualuga).
Cf. mau, maua.

maunu.
Uprooted (of a plant).
*PN *maunu (3).

mauga.
Mountain; hill; hillock.
*PN *ma?uga (1).

mavelavela.
Warm. Cf. vela.

mea.
Either; or; because; whether.
I tou tuhi me ni muna hoki:
In my letter or any other (of my) expressions. I te
taumi me ko te gaatai nei:
in this time or place. Ke
taumafa' atu aku o hahala
atu, me maua me hee maua, me
faigataa me faigofie: I will
have to try to find it,
whether I find it or not,
whether it is hard or easy.
Me he mea: If.
*PN *me 'if' (3).

meia.
1. Thing; copulate; male and female sexual organs.
Fakamea: Prepare. Mea kai:
Food. I te mea: Because; or
else. Me he mea: If. Mea
pelapela: Swamp (muddy
place). *PN *mea 'a (1).

2. Fakamea: Fish sp. (Dark
above, red below.)
*PN *mea 'reddish' (3).

Mee.
May (month, Eng.).

meitia.
How many? (= e fia?).

meelia.
Tree sp., Plumeria rubra,
Frangipani.

mehini.
Machine; engine (Eng.).

mei.
Tree sp., Artocarpus altilis,
Breadfruit. *PN *mei (3).
mele.
——. *PN *mele 'reject, defective' (3).

melemele.
Star name. *NP *mele (3).

meli.
1. Honey (Lat.).
2. Mail (Eng.).

meti.
First mate (on ship. Eng.).

meto.
——. *PN *meto 'Children's game.'

miha.
Flow meagrely (of sap for kaleve). *PN *misa 'dry' (4).

mihi.
Yearn for those absent or dead. *PN *mihi kata:'Smiling face.'

miiaga.

mili.
Rub with flat of hand. *PN *mili 'massage' (1).

milo.
1. ——. *PN *milo 'Twist.'

Mihi kata: Smiling face.

mimi.
Urine (Cf. *miiaga); urinate.

mio.
——. *PN *mio 'Whirlpool; spot on scalp from which hair radiates.'

miti.
1. *PN *miti 'sip.'

mi vi.
Rub.

mo.
With; and. *PN *mo 'and.'

momo.
The bow of the canoe is ready and it is just the same with the stern, with the topstrakes and outrigger supports.
moa.
Domestic fowl. *PN *moa (1).

moana.
Sea; ocean. Cf. tai, vaha.
*PN *moana (1).

moe.
2. Drift, glide.

moehina.
Bird sp. Species of diving bird.

moho.
Cooked; properly cooked. Mohomoho lelei: Perfectly cooked. *PN *moso (3).

moikao.
2. Claw.

moki.
For; on behalf of. Moki taatou: On our behalf; for us.

moko.
Gecko. *PN *moko (1).

mokopuna.
Grandchild; relation in second descending generation. *PN *mokopuna (3).

mokopuu.
Great-grandchild; relation in third descending generation. Cf. MAO mokopu 'relationship term'; FIJ makubu 'grandchild'.

mole.
1. ——. Molemole: Smooth; slippery; slip; slide. Fakamolemole: Cause to slide. Fakamolemole: Make smooth; if you please. Fakamolemole ke malie mai koe mo tau kaaiga: Let you and your family please look favourably on me. *PN *molemole (1).
2. Behind in a task; behind the rest of boats. TON mole, 'to be used up; lost or apparently so'.

moli.
1. ——. Momi: Lay a charge in court; sue; give testimony; send gifts or compliments. Femoliaki: Send gifts or compliments in return. *PN *mo(o)ri (4) Cf. *PN *mo(o)ri (1).
2. Orange (the fruit). *PN *moli (3).

momoa.
Fish sp. *PN *moa (3).

momona.
Fat and hence good to eat (of birds, fish, crabs, etc.). *PN *mo(o)mona (1).
moona.
For him; for her. Cf. maana.

mone.
Ghost-like inhabitants of sea-floor.

mono. — Monomono: To plug; to plant pulaka by inserting in hole. *PN *mono (1).

mogamoga.
Beetle sp. (Larva has different name.)
*PN *mogamoga (4).

moo.
Cf. *PN *momo 'fragment' (3).

mooe.
No! (Emphatic).

mookalihi.
A few (= mooleole, mootainini, mootautana).

mooku.
For me. Aumai tou tiivae mooku! Pass your shirt for me (to wear).

mooleole.
A few (= mookalihi, mootainini, mootautana). mooilii.

mootainini.
A few (= mookalihi, mooleole, mootautana).

mootautana.
A few (= mookalihi, mooleole, moomini).

mota.
Mosquito larva.

motimoti.
Fine rain (bigger than afuafu). Fakamotimoti: Pour drop by drop.
*PN *motimoti (4).

motomoto.
1. An unhusked green coconut more ripe than pii.
*PN *motomoto (4).
2. Shellfish sp.

motou.
We; our. (Plural, exclusive preverbal or possessive pronoun.)

motu.
1. Break (of string or rope); cut or cut off (of body parts); finally cut through; separated from someone.
*PN *motu (1).
2. Island; land. *PN *motu (1).
The front; the past; ancient.
Aho mua: Olden times. Te vaka mua: The front canoe. Te vaka mumu a: The first canoe.
Tomua Early. *PN *mu?a (1).

muianifo.
Incisor; canine tooth.

muiga.
Group of people.
*NP *mu'i 'assemble' (1).

muka.
1. To begin to break (e.g. of weak branch or tree about to fall. Plural actor: mukaka); brittle of stone or timber.
2. Knob on proximal end of paddle.

mukomuko.
Immature coconut. *PN *mukomuko (4) but cf. TOK mokomoko.

mulei.
Masturbation (= ufu).

mulu.
1. Pacify; stroke (person, dog etc.); as an exclamation to one whose hairs are rising in anger, 'Calm down!' *PN *mulu 'wipe, rub' (3).
2. —-. Mumulu: Wash clothes, teeth, body parts. Cf. tapitapi, fufulu. *PN *mulu 'wipe, rub' (3).

mumu.
Dense (of a crowd, forest etc.). *PN *mumu (4).

muna.

muni.

mutomuto.
Edible cartilage from fish head.

mutu.
Ended; incomplete; cut off. *PN *mutu (1).

muu.
2. Fish sp. *PN *muu (1).
na.
1. He; she; it. (Preverbal.)
   -na him; her; it (in possessive forms). Tana, tona: his, hers, its (sg.
   possessed); Ana, ona: (pl. possessed). Mana, mona: For him; for her; for it.
   *PN *na (3).
2. Emphatic verbal particle.
   Na tea: It is white. Na kake ttanaa: That boy is a really good climber. Cf. naa².

naa.
2. Strong imperative particle.
   Naa tuu ki luga: Stand up! Naa fano ki aatea: Go away! Cf. na².
3. Past time marker. Naafeaa?
   When? (in the past). Naata-faata: Yesterday. Naapogipogi: This (past) morning; that
   *PN *ena (6).

nafa.
Piece of broken canoe used as dance drum. *PN *nafa (4).

naifi.
Knife (Eng.).
nama.
Number (Eng.).
namo.
Lagoon. *PN *namo (4).
namu.
Mosquito. *PN *namu (1).
nana.
Do repeatedly or unceasingly. Cf. nani; SAM nana 'to persist in asking'.
nanea.
Fish sp.
nani.
To do repeatedly. Cf. nana; RAR nani 'fidgetiness'.
nao.
*PN *nao (3).
nape.
1. Float (of an object). Cf. FIJ name 'to float'.
2. Hitch up a garment (hulu or titi). "SO *nape 'to tuck in, hitch up' (4).

nati.
1. Fillet of wood inserted to fill a gap. *NP *nati (1).
2. ——. Fakanatiga: The best of a number of similar things; the one a person would wish to keep above all others. *SO *nati (4).
3. Hurry. Nati mai me koa poo: Hurry up or it will be dark.

nau.
——. Fakanau: A tune (= viki).

ne.
Past tense marker (= ni). Ne fano ia: He went. Ne i a te au te uila: I had the torch. NIU ne 'past tense marker'.

nefu.
Dirty, or unclear (of a liquid); cloudy, misty (of vision). *PN *nefu (4).

nei.
Here; this (near me); now. Koa toka nei: It is ready now. Tino konei: These people. *NP *nei (1), *PN *eni (6).

nekenike.
Food made of pulaka and mature coconut.

negeneg. A baby rat.

nepu.
To become unclear (of water when disturbed).

ni.
1. Past tense marker (= ne).
2. Plural indefinite article, some. Kaafai e i ai ni mea e manatu kouluu: If there are some things you two think of. Ni aa? What are they? *NP *ni (5).

nifo.

nina.
Needle (Eng.).

nini.
Smear; daub. *PN *nini (4).

nino.
One of the fine strands of which a rope is composed; narrow strips of pandanus leaf used in weaving fans or fine baskets. *nino 'make cord, twist' (3).

ni. Small hole in which taro is planted. (Gil. niba).

niu.
Coconut tree Cocos nicifera; mature coconut; copra. Varieties are uto (sweet husked nuts), niu taufakeke
(bears many fruit), *niu fuefa
(bears large nuts), *niu
Lotuma (bears very large
nuts). *PN *niu (1).

noa.

—. Noanoa: To tie.
*PN *no?a (4).

nofu.

Fish sp. Stone fish.
*PN *nofu (1).

noho.

Dwell; sit; remain. *Fenoho-
akt: Sit in groups. *Nohoga:
House site. *Nohoaga: Buttocks;
seat; residential land of an
extended family.
*PN *nofo (1).

nono.

Insect sp. A small flying
insect. *PN *nono (4).

nonu.

1. Shrub sp. *Morinda citri-
folia; fruit of *nonu.
*PN *nonu (1).

2. Kidney. Cf. TON 'fat behind
turtle liver'.

noga.

Relieved of pain. *Koa nonoga!
It's better now! (Said when
someone stops crying.) *Faka-
noganoga: Mope; be listless.
*PN *noga (4).

nota.

Musical note (Eng.).

note.

North (used by those who sail

on English ships. Eng.).

Novema.

November (Eng.).

nui.

Satisfied or full (of
stomach; resolute; fearless
(i.e. to not have sinking
stomach in face of danger).
*Fakanuinui: Watchful; alert.
Cf. *PN *nui 'big' (3).

nuku.

Land; country. *Aga nuku:
Custom of the country.
*PN *nuku (3).

numi.

1. Wave goodbye; mix with
other people.
*EP *numi 'disappear' (3).

2. Tangled (of a line).
*PN *numi 'fold' (1).

nunua.

Fish sp. (Gil.).

nupunupu.

Shallow hole in sea bed.
*PN *nupu (4).

nutinuti.

Prepare a banana leaf for
wreath-making by rubbing
between hands until soft; rub
and squeeze clothes under
water. *SAM nutinuti 'to crush
in the hand'.

80
-ga.
Nominalising suffix. *PN *-ga (3).

gaa.

2. Prefix used with the locatives tai and uta to indicate "in the direction of". Ki tai: To the shore. Ki gaatai: In the direction of the shore. *SO *gaa (5).

3. Prefix used with the locative loto to indicate "the middle". I loto i te fale: In the house. I te gaaloto o te fale: In the middle of the house.

gaafuia.
To become tired of; physically weak.

gaafula.
Greedy (= gaakaua).

gaakau.
Gut; intestines. *PN *gaakau (1).

gaakaua.
Greedy.

gaaliolio.
Fish sp.

gaegae.
Short of breath; breathe heavily. *PN *gahegahe (4).

gafoa.
A fathom; distance encompassed by outstretched arms. Gagafa: Measure in fathoms. Gafagafa: Stretch a line by stretching one fathom at a time. *PN *gafa (4).

gafuie.
To suffer.

gafulu.

gahu.
Plant sp. Scaevola Taccada, Saltbush. *PN *gasu (4).

gako.
Animal fat (including that of birds and fish). *PN *gako (3).
gali.
2. ———. ggali: Bite off more fruit than one can chew. *PN *gali (3).

galo.

galu.
A wave; rough (of sea); raised part of canoe foredeck designed to prevent entry of waves (= pahu, pale). Fuagalu: Big waves. Galugalu: Ripples. *PN *galu (1).

galue.
Move oneself; work. Galuelue: Swing to and fro; loose. *PN *gaaluelue 'shake' (3).

gagana.
Language; dialect. Muna a gagana: Proverb. *SO *gagana (4).

gaatua.

gata.
1. To end (of a dance, meeting, period of growth, speech etc.); lay aside a task for the time being; cease whatever one is doing. As a command, "Stop!" Fakagata: Bring to a halt; stop (v.t.). Hee gata: Unceasingly; eternal. *PN *gata (4).
2. Snake. *gata (3).
-gataa.
Difficult. *PN *gata?a (3).

gatala.
Fish sp., found on reef. *PN *gatala (4).

gati.
Container for water made from shell of mature coconut (= gati vai). Gati fagogo: Skull. *PN *gati vai (4).

gau.
Chew (but not swallow, as of sugar cane); a molar. *PN *gau (3).

gaugau.
Droop; be limp; dangle (as of broken arm or partly broken branch of tree); not quite separated (as of broken stick).

gaveivei.
A skirt (titi) which has become very old.

ghe.
Slow (archaic). *NP *gese (4).

geno.
Nod the head; beckon by nodding the head.

gofe.
Wilted (of leaves).
- **gofie.**

Easy. *SO *-gofie (4).
Cf. TON -gofua.

**golo.**

—. **Gogolo:** Pound (of waves); drum (of heavy rain); snore (**gogolo te ihu**); **fegoloaki:** Pound (of many waves); snore (of many people).
**Fegoloakiga:** Sound of many waves pounding or many people snoring. *PN *golo (3).

**gogo.**


**goto.**

1. Unripe (of fruit except coconut). Cf. NIU goto 'a sprout'.
2. —. **Gotogoto:** Easily compressed; soft (of pillow, football etc.).
3. —. **Gogoto:** To descend towards the bottom of the sea. *PN *goto (3).

**guho.**

To disturb the peace; to create disorder (= hugo).

**gulu.**

Rhythmic grunting (as of gong-beaters at dance).
**Gugulu:** Noise (of thunder, of waves, of engine, of a disappointed crowd, of a dog with a bone).
*PN *gulu(gulu) (1).

**gugu.**

1. Rheumatism or arthritis. *PN *gugu (4).
2. Chew on something hard. **Paagugu:** Noise of chewing. *PN *gugu (3).

**gutu.**

Mouth; beak. **Lau gutu; gutu talafa:** Lip. **Kaugutu:** Corners of mouth. **Kaugutu ava:** Mouth of reef channel. **Gutu lua:** Store pit for husked coconuts. **Gutu tavili:** Inveterate gossip. **Gutu ono:** Six-shooter. *PN *gutu (1).

**guu.**

1. A bonito trolling hook (paa) made from the white part of the oyster shell.
2. Grunt; coo. **Fakaguwu:** Request permission; pass on a request. *PN *guu (1).
o.
1. Marker of non-finite verbs. Taumafai o hahala: Try to find it. *PN *(?)o (3).

oa.
2. Further out than usual of the tide.

oe.
Answer to a call (= oo).

oela.
Oil; medicine, including anaesthetic injections (Eng.).

ofa.
Destroy. *SO *(?ofa (4).

ofaga.
Bird nest; roosting place. *NP *(?oofaga (3).

ofi.
Have room to fit (of a single object as finger in hole, parcel in basket); have room for still more (of a canoe, suitcase, basket). Cf. *PN *(ofi 'to enter; SAM ofi, MAO, RAR oo 'to have room to fit'.

ofo.
1. Spring up in surprise. *PN *(?ofo 'be surprised, wake up'. (3).
2. Volunteer. Maatua ofo: Volunteer mothers, (one's father's sisters and female cousins who have special duties towards one e.g. gifts at birth, dance at wedding, welcome home from journeys). Tama ofo: Brothers' and male cousins' children. *SO *(?ofo (4).

ohi.
Promise. Fakaohi: Pick buds and hope they open overnight. *PN *(osi 'young shoot of plant' (1).

oho.
Food for fishermen. (Four coconuts for lunch or as provisions if blown off course.) Cf. oomoe. *PN *(oso (3).

oi.
Exclamation of surprise. *PN *(?oi (4).
oka.
1. House rafters.
   **PN** *hoka* (3).
2. Coconut husk. To husk; to punch. **PN** *hoka* (1).

Oketopa

October (Eng.).

oki.

1. A leaf shaped for use as dart.
2. Whistle (= okioiki).
   **NP** *okioiki* (3).

oko.

Touch; arrive at or reach a certain place or time; call to or set off for a certain place. *Koa oko ki he aho:* On another day. *Fakaoko:* Cause to reach (of string, a line of people etc.); pass on a message. *Fakaokoga:* Fulfilment. **PN** *hoko* (4).

ola.

1. Alive; life; regain health; beating in stomach after running. *Fakaola:* Revive; save; saviour; cut a spathe for kaleve. *Fakaolaga:* Salvation. **PN** *ola* (1).
2. Fish basket.

olesi.

Carica papaya, pawpaw (SEL).
   **PN** *olesi* (4).

oli.

Favour one side or contender

to win. Cf. SAM *oli 'challenge to a match'.

olioli.

Prayers said by those on shore for the success of fishermen. **NP** *olioli* (3).

olo.

1. Go (pl.). Cf. *fano.* *Poo tahi* through to *poo fitu te ologa o te tai:* The 22nd-28th nights of the moon.
   **PN** *(r)oro* (4).
2. Stone on which to rub pulaka in making fekei; rub pulaka. *Oloo*olo: Rub pulaka; rub clothes on a washing board. **PN** *holo, *olo (3).

oma.

1. Tether a pig in order to tame it. **PN** *oma* (4).
2. Just clear (when jumping). TON *oma* 'swift and straight like the flight of a dart'.
3. Overflow (of a liquid).
   *Fakaoma:* Fill (= fakapii).

one.

Sand; soil (= oneone).
   **PN** *one* (1).

ono.

Six. *Onogafua:* Six (coconuts or bonito). **PN** *ono* (1).

oge.

Mean; miserly; a miser; one who will not share with others; famine; stricken by famine.
   **PN** *hoge* (3).
oo.

Answer to a call (= oe).
Fakaoo: To answer.
*PN *oo (3).

oomoe.

Fruit taken as lunch on fishing trip. Cf. oho.
*PN *oho (4). Cf.
*PN *oso (3).

ooku.

My (plural possessed, inalienable possession). Ooku maatua: My parents.

oona.

His; hers; its. (Plural possessed, inalienable possession). Oona vae: His legs.

ooou.

Your. (Singular possessor, plural possessed, inalienable possession). Oou vaka: Your (sg.) canoes.

opoopo.

1. Unite; come together.
Fakaopoopo: Unite (v.t.).
*PN *opoopo (4).

2. Oopoopi: Blend sounds into words when learning to read. *PN *opoopo (4).

ota.

1. Raw fish or fruit; eat fish raw. *PN *ota (1).

2. Waste after coconut cream has been squeezed from grated nut (= penu). Otaota: Rubbish; excrement.
*PN *ota (1),
paa.


4. Slight depression in a tree trunk; defects or blemishes in a canoe due to using mishapen wood; defect in family group *SO paa (4).

paafuefa.
Largest.

paakakakaka.
Intermittent hissing noise from fire.

paakuukuu.
Wet in parts.

paala.
Fish sp., Wahoo, formerly caught in noose (hele paala), now caught by trolling. *PN *pa?ala (3).

paalalaa.
Difficult to drag through water (as of a branch with leaves; = paalalau).

paalalau.
See previous entry.

paalagi.
European; person of different race. Papalagi: Plural.

paani.
Pan (Eng.).

paapaa.
Raised floor; shelf like fata but low enough to be sat on.

paatee.
Small signal drum. SAM paatee 'small drum introduced from Tahiti'.

paati.
Party (Eng.).

paatikitiki.
paaua.
Fish sp. *PN *pa?aua (1).

pae.
Rocky reef; rocky outcrop in sea. Pae fatu: Heap of rocks in lagoon. Pae one: Stopbank of poles, stones and sand to keep water out of house. *PN *pae (1).

paefu.
Dust.

paega.
Strips of coconut husk to be buried in preparation for sennit-making.

pahu.
1. Perform an action quickly.
2. Raised part of canoe foredeck designed to prevent entry of waves. = pale galu, tali galu. *PN *pasu 'drum' (1).

pahuhua.
Soften with water (of food etc. = pahuahua). Cf. hua.

paika.
Land crab. *PN *pa?ikea (3).

paino.
Make the angle more acute (of adze-blade, barb of hook etc.).

paka.
Sea crab sp. *PN *paka (1).

pakapaka.
Dramiated; sick looking.

pakee.
1. Bang. Fakapakee: Explode; shoot a gun; make a loud banging noise. Cf. MAO pakee 'to crack, to creak'.
2. Scissors; cut hair. Faka­pakee tooku piho: Cut my hair.

paketii.
Bucket (Eng.).

paki.
1. Touch; sudden hand or arm movement. Pakipaki: Sexual intercourse. *PN *paki (1).

pakia.
Hurt; a wound; sore. Cf. paki.

paku.
Burn. Papaku: Burn (of more than one object). Pakupaku: Dried (of fish, of a wound); bait; dry part of reef at low tide; gift of fish from crew to canoe owner. Mataapaku: Scab. *PN *paku (1).

pakuu.
1. Fall over (of person). Paakuukuu: Fall over (of more than one person); fall into error or sin. *SO *paku(?)u (4).
2. Reverberate; resound of a low noise; a low noise. Pakuukuu: Resound (of several objects). *NP *pakuu (3).

pala.
1. Defecate; ripe; soft;
2. Papala: A sore; have sores; worsen (of a sore). *PN *pala (4).
4. Palapala: Fish from a drifting canoe.

pale.
1. Ward off a blow with hand or stick. Pale galu: Raised part of foredeck designed to prevent waves from entering (= pahu, tali galu). *PN *pale (1).
3. Dismiss a person from his post or relieve him of his duties in opposition to the wishes of the majority. *NP *pale 'set aside' (4).
4. Stir (= palu).
5. Head-dress; circlet of flowers. *PN *pale (1).

palesi.
Palace (Eng.).

pali.
1. Pubic area; lower abdomen. *PN *pali (3).
2. Bladder (of mammals).
3. —. Papali: Turn a canoe (= mimili).

palolo.
1. Palolo worm (not edible, eaten by birds); time of palolo. *PN *palolo (3).
2. Phosphoresence.

palota.
Ballet; vote (Eng.).

palu.
2. Fish sp., Ruvettus sp., Castor oil fish. *PN *palu (3).

pamu.
Pump (Eng.).

panea.
Shellfish sp., edible. SAM panea.

pani.
1. Thick sediment in hair oil made when coconut cream is heated. *PN *pani (1).
2. To prune (= laai, lali); harvest all big fruit on a tree or on all trees in a block. *SO *pani (4).

panikeni.
Pumpkin (Eng.).

pagefe.
A fool.

pago.
Plant sp. Cyperus odoratus, a rush. Cf. NIU pago 'fern sp.'
papa.
1. Small of back (= mulipapa).
Cf. *PN *pa(a)p(a)tu?a (3).
2. Large coarse mat for
sitting on; seat of captain
(tautai) in bonito fishing;
concave piece of timber used
in game of milinga. Kaupapa:
Flat rock; flat part of reef.
Takelepapa: Rocky floor of
hole in sea. *PN *papa (1).

papatio.
Baptism (Eng.).

papu vale.
Fish sp. which allows itself
to be caught easily.
*SO *papu (4).

pasese.
Passage on a ship (Eng.).

pata.
1. Banana variety. *pata (3).
2. Butter (Eng.).
3. ——. Patapata: Flat round
shell portion with hole in
centre which is used in neck-
lace making.

patatoo.
Sink (of foot into soil etc.,
= takatoo, too).

pate.
Bat (instrument, Eng.).

patekoteko.
To berate.

pati.
1. Word; utterance. Fai pati:
Speak; say; tell.
*PN *pati 'coax' (3).
2. ——. Patipati: Clapping;
clap. *PN *patipati (4).
Cf. *PN *paki (3).
3. ——. Patipati: Region
above nape of neck.
LWA paki o vae 'chim'.
4. Pati hahule: Half shell
of a bivalve shellfish sp.;
cloritis.

patoo.
Bang (= pakee).
*PN *patoo (3).

patu.
1. Action of sexual inter-
course; action of canoe in
waves (= patupatu).
*NP *patu 'strike' (3).
2. Swelling on the body; a
carbuncle. *PN *patu (3).

pau.
Fakapapau: Liken, Compare.
Cf. TON pau 'definite'.
2. Bark; skin. (SAM).
3. Tree sp. Guettardia
speciosa.*SO *pau 'tree sp.'(4).

paula.
Bomb; cracker (Eng. 'powder').

pauna.
Pound sterling (Eng.).

pauni.
Pound avoirdupois (Eng.).
pee-
Like; in the manner of.
Peenei: Like this. Peenaa:
Like that (near you). Peelaa:
Like that yonder. E peela mo:
According to. E hee fat
peela mo he... Not as a...
E peenaa hoki mo tau aavaga:
And the same applies to your
wife. Koa toka te ufi mata-
katea, e peelaa hoki mo te
ufi muli vaka: The foredeck
of the canoe is ready and so
is the afterdeck. Peehea?:
How? *PN *pe(e) (1).

peeni.
Paint; to paint (Eng.).

pefu.
Ash (= lefu). *SO *pefu (4).

pehe.
Sing. *NP *pese 'song' (3).

pei.
Break a vessel (e.g. coconut,
head, canoe, cup, = faai).
SAM pei 'broken of a vessel'.

peipei taliga.
Outer ear.

peka.
1. Small round basket of
tapola type.
2. ——. Pekapeka: Toy pro-
peller. *PN *pekapeka (4).

peke.
Crooked. *NP *peke (4).

pela.
Mud; muddy; muddy place
(= pela pela, palapala).
*PN *pela (1).

pele.
1. Big drum (about 6½ feet
long and 3 feet high, = peele
Eng?).
2. Important; beloved;
precious. Fakapelepela: To
treasure. *PN *pele (3).

peli.
Dirt. (Formerly used on
Niutao only.)

pelitome.
Circumcise (Gr.). Cf. kiva.

pelu.
1. Wrap; roll (= pepelu).
Pelu pelu: Stick made heavy at
one end so as to turn end
over end when thrown at a
target in a game played by
two players or teams of
players. *PN *pelu (3).
2. Sword.

pelofeta.
Prophet (Eng.).

pena.
Carve a fish, pig, chicken or
turtle in the correct way; to
castrate a pig. *SO *pena (4).

pene.
Penny (Eng.).

penu.
1. Waste from grated copra
after coconut cream has been squeezed out (= ota). *PN *penu (3).

2. Edible portion of pandanus fruit. *SO *penu (4).

pepa.
Paper (Eng.).

pepe.

2. Baby (Eng.).

peteli.
Plant sp., Mirabilis jalapa, four o'clock.

peti.
1. Spades (card suit, Eng.).

2. Bet; gamble (Eng.).

peto.
Tap; make a tapping noise.

peve.
A bevel (Eng.).

piapia.
Eye discharge (including dried secretion from lachrymal gland), foam (of waves, mouth or beer). *PN *pi(?)a[pi(?)a] (4).

pifi.
Salt beef (Eng.).

piha.
1. Spread false rumours or malicious gossip.

2. —. Pipiha: Send up spray (of the waves).

pini.
Splash; ooze; spread (as of a viscous liquid or a disease). *PN *pisi (4).

piho.
Head. *SO *piso (4).

pii.
Spurt forth; urinate; drinking nut; full (with liquid). Fakapii: Pierce a drinking nut; lance a boil; cause a child to urinate; fill. *PN *pihi (1).

pikapika.
Digging stick fitted with piece from hull of broken canoe as blade so as to form a shovel.

pike.
Sandcastle.

piki.

pikiga.
pi ko.
Bent; crooked (= pio). Piko-piko: Bent; crooked (in more than one place or of more than one object). *PN *pi ko (3).

pila.
Whistle made from kernel of fetau fruit.

pili.
Near; come near; be on the point of; almost; entangled (as of foot or a bird in vines). Pipili: Lame. Pale pili: Neighbour. *PN *pili (3).

pilo.
1. Stinking; a bad odour (as of bad breath or human excrement); dirtied with excrement. Tou vae koa pilo: Your foot is dirty with excrement. *PN *pizo (1).
2. Wooden pillow (Eng.).

pine.
Pin; badge; medal. Pine pih o: Hair pin. Pine fakatautau lava: Clothes peg. (Eng.)

pinopino.
Coconut shell used as water carrier (= taatai); husked coconut gone rotten. (Gil. binobino).

pio.
Bent; crooked (= piko).

pipi.
Shellfish spp., Natica albula, Nerita textilis, Neritina subconalis. *PN *pi pi (1).

piti.
Pitch; tar (Eng.).

pito.
1. Navel. *PN *pito (1).
2. —. Fakapito: Show favouritism; selfish.

poa.
Success at fishing; not empty (of net, cup etc.); bait. Koa poa?: Have you caught any fish? Poapoa: Mixture to make bait attractive to fish (crushed leaves and insects). Manogi poapoa: Smell of fish. *PN *poa (1).

poaki.
Bid farewell (= poloaki). *PN *poaki (4).

poi.
Startled; start in surprise. Fepoiaki: Start (of many people). *PN *poi (4).

poka.
Barren (of women). *SO *poka (4), *PN *poka 'castrate' (3).

poki.
Flat (of buttocks). Kolo poki: Flat buttocks.

poko.
**Poko afiga**: Armpit (= kao-kao). **Poko faa**: Interval on coconut trunk between two fronds (faa). *PN *poko (1).

2. ——. **Pokopoko**: Slap upper arms while arms folded as a challenge. *PN *poko (1).

3. Female sex organs. *SO *poko(poko) (4).

**pola**.

Blind woven from a coconut frond (= tiipola); basket in which the same weaving technique is used. *PN *pola (1).

**pole**.

Seizure; a paroxysm. **Popole, polepole**: Shiver with cold; tremble with anger, fear or desire; become excited. *NP *pole (3).

**polo**.

1. Testicle.

2. Boundary of games area.

3. ——. **Popolo**: Run (pl.). Cf. **Makalo**: Run (sg.).

**poloaki**.

Bid farewell (= poaki). **Polopoaki**: Advise; chide; reprimand. **Polopoakiga**: Advice. *PN *poro (3).

**pologa**.

Outcast; slave; an obligation a family has to exercise its superior skill when requested e.g. turtle catching. Other **pologa** include the tasks of taa te kaho, taa te kini, taa te tilofa; the tying of roof beams which, if done by others, will cause their stomachs to swell.

SAM **pologa** 'a slave'.

**polopolo**.

Plant sp., *Hedyotis romanzoffiensis*, a small herb.

**polotesano**.

Protestant (Eng.).

**pona**.

1. Small swelling on the body; pimple; rising (of land); convex (of a plank); protrude. *PN *pona (1).

2. Naughty (= matapona).

3. Tiresome(?) Hito, te noho pona hoki: Gosh, it was a tiresome(?) wait.

**pone**.

1. Fish sp. *PN *pone (4).

2. **Ponelolo**: Fish sp.

**pono**.

1. Stop growing (of *kalaui* variety of *pulaka*). **Popono**: Caulk; plug a leak; close door, lid, mouth etc; draw curtains. **Ponopono**: Close all doors; push wood onto fire. *PN *pono (3).

2. ——. **Popono**: Knee bone.

**ponuponu**.

Species of worm found on beach, previously mixed with oil and flowers for use as a perfume. *PN *ponu(ponu) (4).
poga.

1. Segments of pandanus fruit from the three rings of segments closest to the stalk. (Not so sweet as fuaamua, the rest of the fruit). Cf. fala, fu' fala.

2. Shark tooth fixed to stick used in lancing boils.


4. —. Pogapoga: Twist green nuts from a tree. Poogaga: The act of allowing some green nuts to remain on a tree to produce copra in case of famine.

pogaaleveleve.
Spider. SAM apogaaleveleve.

pogai.
Root; origin. SAM pogai.

pogati.
Tree trunk. Cf. tafito. SAM pogati 'buttress-like parts of tree trunk'.

pogi.
Bemused (as from blow on the head). Matapogia: Feel faint. *PN *pogi (4). Pogipogi: Morning 6.00-8.00 a.m. *PN *pogipogi (3).

poo.
Night time; the space of a complete day i.e. 24 hours. Nati mai me koa poo: Hurry or night will overtake us. I he poo: Another day. Poo tapu: Sunday; food for Sunday cooked on Saturday.

Matapoopoo: Lazy; weak. Poonei: Today; these days; at this time. Poomaimua: The future. Poomua, poonaateaho: The past. *PN *poo (1).

pooi.
Food made from mixture of grated agati, coconut liquid and kaleve with boiled pulaka or uttanu. *PN *po?oi (3).

pookai.
String used to tie bait to hook in paala fishing. *PN *pookai (3).

pooolo.
Marks on ground made by turtle or something which has been dragged.

poohina.
Shellfish sp., a univalve.

poopoo.
Pat; massage. *PN *po(?)opo(?)o (3).

pooti.
Boat (Eng.).

poouli.
Night 8.00-12.00; dark. Poeuliga: Darkness. Poeulihaga: Darkness; period of pre-Christian unenlightenment. Poeuliuli: lack enlightenment as in pre-Christian times. Fakapoouli: Darken; dim (of eyes). Fakapoouli oku mata: My eyes are dim. *PN *po(ol)uli (3).

popee.
Catholic, in the phrase,
Lo tu pope: Catholic church; Catholic faith (Eng.).

popo.
Rotten (of tree, house, canoe, fruit etc.). *PN *popo (1).

pota.
Pulaka, lolo and kaleve or kaleve kula wrapped in leaves and cooked in pot or oven (Eng?). SAM pota 'plain cooked talo leaves'.

poto.
1. Right hand (i.e. skilled hand); skill; cleverness; wisdom; wise. SAM poto.
2. Fat (applied to human, pig or chicken); thick (of a liquid). Potopoto: The centre portion of a fish between head and tail. *SO *potopoto '(small) portion of fish or pork' (4).

potu.
1. Person's holding of land.
2. Wooden container (flower pot-shaped, smaller than kumete larger than kauioma).

pou.
A post. *PN *pou (1).

pua.
Tree sp. Guettardaia speciosa. *PN *pua (3).

puaka.
Pig. Used also as term of abuse. Kai puaka: Lantana camara, an ornamental shrub. *PN *puaka (3).

puaki.
Rinse mouth and eject water. *PN *puaki (3).

puatolu.
Mixture of grated pulaka and kaleve kula baked in oven. (Gil. buatoro).

pue.
Stick used in the game hahala.

puhi.
1. Salt water eel (= puhi tai). *PN *puasi (3).
2. Puhi uta: Cat (Eng. pussy).
3. Blow (with mouth); smoke cigarette; spit. Puhi haavale: Spit. *PN *puasi (1).

pui.

puka.
Tree sp. Pisonia grandis. *PN *puka (3).
pukavai.
Tree sp. Hernandia peltata.
*PN *puka (3).

puke.
1. Catch hold of (of pig, hen etc.); hold; tackle; restrain; take note of; adopted (of a child). Tama puke: Adopted child. Mea fai puke leo: Tape-recorder.
*PN *puke (3).

2. Menses (= hua).
*PN *puke (3).

puku.
1. The amount of food picked up at once when eating; pick up such an amount of food.
*PN *puku (4).

2. ——. Pukupuku: Spheroid (like a puku prepared for eating); short and fat (of people). Fakapukupuku: Large sweet dumpling.
*PN *puku (4).

pula.
Flower; bright stones under water which can be seen at night; look at; see; oversee. Fakapupula: Eye-catching; bright; school of bonito which betrays its presence close to surface by the brightness of the water; open (of eyes). Fakapupula ou mata: Open your eyes.
*PN *pula (3).

pulapula.
Young coconut tree.
*PN *pulapula (3).

pulaka.
Cultivated plant sp. Cyrtosperma chamissonis, elephant ear taro. Varieties include ika faitaliga, ika laoi, ika lautoetoe, ika lauuke, ika makini, ika mava, ika ulaula, kalau. *SO *pulaka (4).

pule.
1. Shellfish sp. Pila conica.
*PN *pule (1).

2. Rule; govern; authority; head of family, school, council etc.; manner of exercising authority. Pule-pulega: Advice; counsel, Pule-pule: Working or planning together. *PN *pule (3).

*PN *pule (pule) (3).

puliki.
Brick (Eng.).

pulou.
1. Hat; cover; cover oneself.
*PN *pulou (3).


pulu.
1. Part of coconut husk at end with "eyes".
*PN *pulu (1).

2. Gum or resin (from breadfruit, mango or fetau tree); whatever is used to caulk a canoe including chewing gum. Pulu lole: Chewing gum.
*PN *pulu (1).

3. Equal in amount (of both
ingredients of a wet or dry mixture).

4. Not slippery (as of the leaves tied around coconut tree trunk to prevent access to rats when these leaves become old and dry).

puluhi.
Cloudy (= kaumanaa).

puna.
To bubble (of water); boiling. *PN *puna (1).

Fakapuna, fakapupuna: Cause to boil.

puni.
Surround; encircle (as fish with net). Pupuni: To shut.*PN *puni (1).

punua.
Young of bird or mammal. *punu?a (3).

puga.
Type of coral harvested for lime-making; whetstone. *PN *puga (1).

pupu.
1. Rotten (of dried coconuts, tree trunk etc.).
2. Impenetrable (of forest). *PN *pupu (3).
3. Have on the tip of one's tongue. Koa pupu i te au: I have it on the tip of my tongue. I can almost remember. Cf. *PN *puupuu 'rinse the mouth' (3).

puuu.

2. Pit; stomach of fish. Puu vaka: Ship's hold. Puutinae: Belly, as seat of emotions. Puumanu: Crop of a

3. Shell trumpet (used to call important meetings). *PN *puu (1).

puupuu.

Kaleve container made from shell of green nut fitted with string handles. Cf. MAO puu 'wicker receptacle for extracting oil from titoki berries or juice from tutu berries'.

Words containing 'S' are introduced; if Polynesian in form, presumably from a Southern Ellice dialect or from Samoa while some are transliterations of introduced English words.

saito.
Corn.
sotia.
Soldier (Eng.).
salati.
Fruit salad with milk (Eng.).
supu.
sama.
Yellow. *PN *sama (4).
susana.
sameni.
Cement (Eng.).
sana.
Diarrhoea. *PN *sana (4).
san.
sana.
Diarrhoea. *PN *sana (4).
sei.
Flower worn in front of ear.
*PN *sei (4).
seuseu.
Fish with rod and line.
*PN *seu (4). Cf. *PN *seu (3).

siaka.
Jug (Eng.).
sifisifi.
Pare (= katikati, tuutuu).
*PN *sifi (4).
taa.
1. Hit; beat; chop; fell a tree; a large wedge used in splitting trees; build a canoe; drive fish; strike (of a clock). Koa taa te fia?: What's the time? Taa mate: Kill. Taa ou vae! Bail the canoe! (Lit. Beat your legs.) Taapiipi: Splash water with hands. Taata: Strum a stringed instrument. *PN *taa (1).
2. String figure.
3. We; our; (of two people, preverbal and possessive form).

taahao.
Play. *SO *ta(a)fa(?)o (4).

taalia.
Painful eye condition aggravated by light. *SO *taia (4).

taaki.
Roam around on land (of a turtle).

taalai.
Instruct others in the rules.

taalo.
Wave the hand. Taalotaalo: To wave repeatedly; to fan. *PN *ta?alo (4).

taalofa.
Greeting. *SO *ta(?)alofo (4).

taamaki.
Nurse a grievance; plan revenge. *PN *ta(a)maki (3).

taamalau.
Fish sp. *SO *ta(?)a(malau (4).

taamuu.

taane.
Male. *PN *ta?ane (1).

taanoa.
Large oval wooden bowl for mixing food. Up to 6ft across, larger than kumete smaller than tama te fenua). *PN *taanoa (1).

taapola.
taapui.
Tie frond around coconut tree as a sign to others not to remove nuts. *PN *ta(a)pui (4).

taataa.
1. Cook fish with coconut leaves.

taatai.
Coconut shell water carrier provided with string handle and covered with patterns of lashings. Cf. gati vai which has no lashings. *SO *taatai (4).

taataofi.
Try to suppress one's emotions. Cf. taofi.

taatokolua.
Top plate on smaller, outer house posts.

taatou.
We; us; (plural, inclusive of hearer). *PN *kitato(1)u (5).

taau.
Thy (sg. possessed).

taaua.
1. Important. SAM taaua 'precious'.
2. We; us; (dual, inclusive of hearer). *PN *kitaua (5).

taaula.
——. Pakataaula: Body-guard. *PN *ta(a)ula (4).

taauaanoa.
Freely; aimlessly. Vikia mo taavaea tona alofa taauaanoa ki a taatou: Be thankful for and praise His love given to us. Cf. TON taauunoa 'in vain, aimlessly'; aanoa 'much'.

taavae.
Praise; flatter. Taavaega: Praise; flattery.

tae.
1. Net for fish caught from canoe or reef; scoop fish. Taetae: Short handled net; scoop fish. *PN *tae (4).
2. Excrement. *PN *ta?e (1).
3. Collect; gather up; assemble (v.t.). Cf. TOK tae 'to collect'; SAM tae, taetae 'to gather up rubbish'.

taeao.

tafa.
Out; outside; beside; the side of a person or object. I tafa: Outside. I te tafa: At the side. *PN *tafa (1).

tafahili.
The best; the winning side.

tafaga.
Naked (of body). *PN *tafaga(faga) (3).

tafaata.
Daybreak. *SO *tafa?ata (4).
tafauli.
Fish sp. *PN *tafauli (4).

tafe.
Flow. *PN *tafe (1).

tafi.
2. Tingling of limbs; numbness of limbs.

tafiti.
A wrestling match in which opponents stand and try to throw each other; to wrestle.

tafito.
Base of tree trunk. Pakatafito: Type of mat with big and small squares. *PN *tafito (1).

tafola.
The beach. *PN *tafola (4).

tafolaa.
Whale; other cetacea. *PN *tafola?a (2).

tafu.
Tend fire; burn (v.t.). *PN *tafu (1).

tafua.
High land (= talele). *PN *tafua (4).

tafuke.
Assume an upright position.

tafuli.
Hurry; quick. *PN *tafuli 'capsize' (1).

tahi.
One; take one stroke with a paddle. Pakatahi: Unite; united; altogether. *NP *tasi (3).

1. Sea; tide.
Tai fanake: Rising tide.
Tai fanaifo: Falling tide.
Tai maai: Falling tide.
Tai pii: Full tide.
Tai maha: Low tide.
Tai mate: Smooth low tide.
Tai galu: Rough sea.
Tai hala: Lake. *PN *tahi (1).
2. Yet; nearly; almost. Tai laufie te ua? Has it stopped raining yet? *PN *ta (4).

taia.
Brackish.

taiao.
Night from 3.00 to 5.30 a.m. *NP *taiao (4).

taiki.
Hard and fully matured (of tree); heart wood of kanava tree. *PN *tahi(k,?)i (4).

taili.
To increase in strength (of wind). *ta?ili 'fan' (1).

taimi.
Time (Eng.).
taina.
Sibling of same sex (= takete, teina). *PN *tahina (3).

taipa.
Type; typewriter (Eng.).

taka.
1. Rope sandal. *PN *t(a,e)ka (4).
2. Unmarried; an unmarried adult. Cf. SAM ta?ata 'party to whom marriage proposal is taken; fornication; REN taka 'to marry'.
3. Prefix with words of circular movement. Takamioioi: Spin (of head, of leaves in whirlwind). Takafili: Roll over and over (of persons). Takapili: Turn around; to turn over. Takapili mai: Turn to me. *PN *taka (1).

takahii.
Put oneself outside the law; disobey. *NP *takahii (4).

takai.
Roll of pandanus leaves; wrap. Takai hu, takai lau etc.: Rolls of leaves of hu, takai etc., varieties of pandanus. *PN *ta(a)kai (1).

takale.

takataka.
2. Whole dried coconut (= ao); dried copra. Takataka kula: Mature nut ripened in husk for several years when it is sweet, oily and red. *PN *takataka (4).

takatoo.
1. Cave in (of fruit left lying). Cf. too 'to drop'.
2. Belch.
3. Uneven or sloping (of land, houses etc.).

takatuu.
Touch rock (of a sinker before reaching sea floor).

take.
1. Skull. *PN *take 'base, origin' (1).
2. Tiitake: Take end off coconut. *PN *tiitake (4).

takee.
Emphatic following fati. Fati takee: Completely broken; certainly broken.

takele.
Takeleapa: Rocky floor of sea-bed depressions. *PN *takele (3).
taketake.
Fold lower half of hulu up out of way when working.

takete.
Sibling of same sex (= taina). *PN *ta?okete (4).

taki-
Distributive prefix. Takilua: Two each; two at a time; two-fold. *PN *taki (3).

takitaki.
Lead by the hand; troll; leader; person in charge; firmly. Takitakiga: Guidance; leadership. Mautakitaki: Secure; locked. *PN *taki (1).

taku.
1. Say; tell; acknowledge. Takutakua: Famous; infamous; renowned. *PN *taku (1).

taku o.
Fish sp. Yellowfin tuna. *PN *takua (3).

takupu.
Bird sp. Gannet. *NP *takupu (3).

tala.
1. Fin; thorn; glans of penis. Talatala: Rough surfaced. *PN *tala (1).
3. ——. Tatala: Open; untie; set free. *PN *tala (1).

talalaamoa.
Plant sp. Ximenia americana, a bush. *PN *talatala?a(a)moa (4).

talafa.

talavai.
——. Pale talavai: Hospital. *PN *talavai (4).

talai.
Hew; shape a canoe. *PN *talai (3).

talakihi.
Fish sp. Small, red. *PN *talakisi (3).

tale.
Cough. *PN *tale (1).

talele.
High land. (Gil. 'standing out').

tali.
2. Container for fekei. Tali puaka: Container for pigs to feed from. Tali lakena: Container smaller than kauimoa. (Lakena is an island on the far side of the lagoon where pulaka is grown and where entire population lived during the American occupation of Nanumea during World War II).


5. ——— Tali galu: Part of foredeck of canoe raised to turn aside waves (= pahu, pale galu).

talie.

Tree sp. Terminalia samoensis. *NP *tali(a,e) (3).

taliga.


talo.

1. Taro, a cultivated plant, Colocasia esculenta. *PN *talo (1).


talotalo.

Plant sp., Crinum asiaticum, Spider lily. *PN *talotalo (4).

tama.


tamaaafine.


tamaliki.


tamataane.


tama o te one.

Plant sp., Psilotum nudum.

tama te fenua.

Container (larger than taanoa).

tamana.

Father; father's brother. *tamana (3).

tamatama.


tana.

His; her; its; (sg. possessed).

tane.

Skin disease causing blotches. Tanetane: Spots on coconut leaves. *PN *tane (1).

tanifea.

Fish sp., an aggressive species of shark. *PN *tanifea (1).
tanu.
Bury. Tanuga: Grave. Tanutanu: Fill a hole; cover excrement with soil. Uttanu: Coconut which is eaten after sprouting. *PN *tanu (1).

tanutanu.
Fish sp. *PN *tanutanu (3).

taga.
2. Bag; pocket. *PN *taga (3).

tagaki.
Leap repeatedly (of bonito). SAM taga?i 'to show off'.

tagata.
Man; person; human; male. Taagata: Men; people; humans. *PN *tagata (1).

tagi.
Weep; cry; sound (as an instrument); the sound of weeping or an instrument. Taigi kiikii: Scream. Pakatagi: Entreat. *PN *tagi (1).

tago.
Touch; hold; grasp. *PN *tago (4).

tao.
2. Spear; fishing spear. *PN *tao (1).
3. ——. Taotao: Press flat with weights; set a trap; brood (of hen on eggs).
taponae.
Extreme stern. (Gil. tabo).

tapu.

2. ——. tapulima 'wrist, forearm'. *SO *tapulima 'wrist' (4). tapuvae 'ankle, calf'. *NP *tapuvae 'lower leg' (4).

tata.
Pull out (as of knife from sheath, tooth from jaw); buy. *SO *tata 'pull, jerk' (4).

tauu.
Stamp feet. *PN *tatu (3).

tau.
1. Almost; nearly. Aku ni tau fano ki Funaafala: I almost went to Funaafala.

2. Pluck (of fruit or flowers). *PN *ta(?)u (4).

3. Tatoo marks; to tatoo. *PN *ta(tau) (3).


5. Proper; necessary; possible; compulsory; must (= tatau). E tatau o fano ia: He must go. Pakatau, pakatatua: Make timbers flush; join timbers smoothly. Pakatatua: Concerning; about; according to; suggestion. *PN *(ta)tau (4).


7. To anchor; remain still (of school of fish).


11. Your (sg.).

12. Fruit marking prefix. Tauiva: Nine (of fruit); group of nine (fruit).

13. Period; season. Tau titi, tau malo: Stage in child's life when it is appropriate to wear titi, if female, or malo, if male. Tauhaga: Year. *PN *tau(?)u (1).

tau.
War; quarrel; fight. *PN *tau(?)a (4).

taua.
Put in sun (= fakalaa). *PN *tauaki (4).

taualuga.
Ridgepole. *PN *tau(?)aluga (4).

taufikiki.
Bear many nuts (of coconut);
fruitful. *Niu taufikiki = niu fua: Fruitful (of coconut).

tauhaga.
Year. Cf. tau^13.

tauhoa.
Friend (= taugahoa).
*PN *soa (1).

tauhunu.
Tree sp., Messerschmidia argentea, tree heliotrope.
*PN *tausunu (4).

taui.
Show an unseemly haste to immediately and exactly discharge the obligation to return a gift. *SO *tau'i (4).

taula.
Tie up a boat. *PN *taula (4).

taulea.
Proclaim; announce. Cf. lea.

taulia.
Important. *SO *tauli'a (4).

taumakamaka.
Spider web.

taumalekileki.
An incomplete rainbow.

taumamafa.
Expensive. *E taumamafa te togi: It is too dear. Cf. tau^4 and mafa.

taumatau.
The right side (not left). Cf. matau. TOK taumatau 'right'.

taumate.
Sure. (Used only in negative. *Hee taumate: I am not sure.) TOK taumate 'think, believe'.

taumatu'a.
Old man. Cf. lomatua.

taumau.
Fixed; firm; long lasting.
*PN *taumau (4).

taume.
Coconut spathe.
*PN *tai (3).

taumua.
1. Ancient.
2. Bow of canoe.
*PN *taumua (4).

taupulu.
Plug holes in canoe.
*PN *taupulu (4).

tausaga.
Laakau tausaga. Tree sp., Pseuderanthemum carruthersii, ornamental shrub.

tausi.
Keepsake; cherish; keep; save; care for properly. *PN *tausi (4).

tautafa.
Next to. *SO *tautafa (4).

tautai.
Canoe captain; head fisherman;
steer a canoe.  
*PN *tautai (4).

tautali.
Follow. *SO *tautali (4).

tautoo.
Promise; swear. Tauteoga: A promise; an oath.

tautuu.
Fish sp., Spiny puffer fish. *SO *tautuu (u) (4).

tauvaa.
——. Fakatauvaa: Lowly.

tavake.
Bird sp., with two long tail feathers (= tavake lau). 
*PN *tavake (1).

tavatava.
Fish sp., with large fins. *PN *tavatava (4).

tavili.
Speak; converse. Taviliga: Speech; conversation.

te.
The (sg.). *NP *te (3).

tea.
White. *PN *tea (1).

teateda.
Lagoon. *PN *teateda (4).

teehea.
Where?

**teelaa.**
That (yonder); there is; who or which in relative clause. 
Te tino teelaa/Teelaa tino: That person. Teelaa te fale: That is the house/There is the house. Ko ai te tagata, 
teelaa ni fano?: Who is the man who went?

**teenaa.**
That (near you); there (near you). Teenaa!: There it is near you!/That's the right one!

teeni.
Here; this.

tefe.
Superincise. *PN *tefe (1).

**teina.**
Sibling of same sex; spouse of sibling of same sex; sibling of same sex of spouse. Fakateina: Cousins of same sex. *PN *tehina (1).

teitei.
To dress hair with oil.

teka.
1. A spinning disc (used in a game). Fakateka: Cause to spin or roll. *PN *teka (3).


tekau.
Twenty (bonito, mature nuts, drinking nuts). *PN *tekau (3).
teke.
1. Prop up; props; fend canoe away from rocks; pole carried to fend canoe away from rocks.
*PN *teke (3).
2. Anger; angry; refuse. Fakateketekteke: Mock; barrack.
*PN *teke (4).
3. Push (of a switch, a button, a vehicle).
*PN *teke (4).

tele.
1. Often; always; everywhere. Faitau tele: Keep on reading; read all the time. Makalo tele: Run about everywhere all the time; not stop running; do nothing but run. Pula tele: Look all about; keep on looking all about.
2. To sail; fast. Faatele: A dance-song in which the rhythm steadily increases. Fakatele: Drive a vehicle.
*PN *tere (1).

temou.
Type of pig with shorter legs, neck and snout than the usual breed.

tene.
———. Fakatene: Persuade.
*PN *tene (4).

tega.

teo.
Place of restricted entry (restriction may be physical or by edict e.g. pig-stye or hospital). Teo faafine: Place where only women may go.

tape.
Fish hook of coconut shell; Japanese hook.

Tesema
December (Eng.).

tete.
Reef on ocean side of island, i.e. the shelf of rock extending from dry land oceanwards. Kau tete: Pieces of reef in lagoon.

teu.
2. Broom; bouquet. Teuteu: Sweep; clean out a house; decorate. Teu ke lelei: Make peace. (Lit. Sweep so it may be good.) *PN *teu (4).

tiaakono.
Deacon (Eng.).

ttiaki.
Forsake; throw away.
*PN *ti?aki (3).

tiale.
Tree sp. Terminalia samoensis.
*PN *tiale (1).

tifa.
Pearl oyster; shell of the pearl oyster; neck pendant of oyster shell. *PN *tifa (3).
ti fiti.
Fish sp. *PN *tifi (3).

ti fo.
Take down (of food etc., from high shelf in cooking shed; of kaleve container from tree).

ti hoa.
Game in which people compete in diving for stones or shells.

tii.
2. Tiitake: Remove the end of a coconut. *PN *tii (4).
3. Shine (of sun or moon). *SO *tii (4).
4. Throw; pass the blame. Titaki: Throw away; forsake. Tiitii: A game in which a small green coconut with two or three strands of coconut midrib poked into it is whirled around and let go upwards. *NP *tii (3).

tiiga.
Pain; feel pain. *SO *ti(i)ga(?a) (4).

tika.
A dart; a dart game; throw a dart. Cf. tikanaa. *PN *tika (1).

tikanaa.
A string with a stone on the end which is used for catching birds in the air; catch birds in this fashion.

tike.
1. Crab with shell removed.

tila.
Mast (= poutuu). *PN *tii (1).

tilapia.
Fish sp., introduced freshwater species.

tili.
1. Generic term for a variety of hand-nets; cast a hand-net. *PN *tili (1).
2. Fertile, conceiving readily (of women). *SO *tili (4).

tiligaavai.
Eaves of house.

tilofa.
Beam running length of house above rafters to hold them in position.

timu.
Pain. *PN *timu (3).

tina.
Wedge; drive a wedge; insert a fillet. *PN *tina (4).
tinaa.

—. Tinaa pulaka: Variety of pulaka; the 'real' pulaka.
*PN *tina[(n)a] (4).

tinae.

Belly; stomach. Tinae mai:
Stomach ache. Puu tinae:
Belly; seat of affection.
*PN *tinae (3).

tine.

Fish sp., lives in hole. (Gil.)

tino.

1. Body; person; champion (before a verb). Tino alo:
Champion paddler. Tino kake:
Champion climber. Tino o te vaka: Canoe hull. Fakatino:
Reveal or demonstrate (of a skill, one's feelings, the whereabouts of an object etc.). *PN *tino (1).

*SO *tino (4).

tigi.

Tigi lima: Finger nail. SAM atigi.

tio.

1. Weave; Weave a mat.

2. Teredo.

*PN *tio (1).

tipa.

1. Walk. Tipa mai!: Come here!

Tipa atu!: Go away! Tipa ko, tipa ko: Zig-zag when drunk.
Tipatipa: Walk slowly gazing about. *PN *tipa (1).

2. —. Tipatipa: Blade of adze. (Gil. tibatiba 'spade').

tipi.

1. Cut the body.
*PN *tipi (1).

2. Edge; people in a row.

titi.

1. Skirt of pandanus leaves.
Tau titi: Stage of life to begin wearing titi (of a girl); a girl of age to begin wearing titi.
*PN *titi (4).

2. Raised foundation on which house is built (said to be just like a skirt. Cf. titi1). 3. Halo around moon.

tiu.

Meditate.

tiute.

Duty (Eng.).

toa.

1. Ten.

2. Brave; brave man.
*PN *toa (1).

tovalua.

Spouse (= aavaga). SAM tovalua.

toe.

1. Son; daughter; youngest in family. Toe ki tua:
Youngest in family. *PN *toe.

2. Left over; in excess; left overs. Fakatoe: Leave over; allow to remain. *PN *toe (1).


toelau.

——. Vai toelau: Period from October to March (SAM). *PN *tokelau (1).

toetoe.

Short (in length). Cf. MFA toetoe 'long'.

toesi.

To decrease in number; to subtract.

tofa.

Spread out (of people, heap of sand etc.). *PN *tofa (4).

tofaa.

Goodbye. SAM tofaa.

tofe.

Shellfish sp., sticks to floating logs. *PN *tofe (4).

tofi.


2. Occupation; position; walk in life. *PN *tofi (4).

tofu.

Complete; without exception.

Koa tofu katoa mo te penitala: Everyone has a pen. Koa tofu katoa ailoa te fuaitino o te pou?: Has the whole post been completed? (e.g. painted). *PN *tofu (4).

tohi.

1.——. Totohi: Scratch; score. *PN *tosi (1).


toho.


2. Wipe off (as cleaning blackboard); wipe anus (= hoholo).

toka.


toke.

Small lock of hair above brow treated with lime to make it curl. Cf. *PN *tope (1).

tokelau.

North; north wind. *PN *tokelau (1).

toki.

1. Adze; adze blade; a gossip. *PN *toki (1).

2. To plant. Cf. *PN *too (3).
toko.
1. Pole to propel canoe at low tide. Toko tuu: Small pole stuck in ground with branches left as hooks to hang objects on. Tokotoko: Pole a canoe. *PN *toko (1).


toku.
My (sg. possessed).

tokuku.
1. Fish sp., small.
2. Part of an octopus.

tola.
Sexually excited; erect (of penis). *PN *tola (1).

tole.
Female sex organs. *PN *toli (1).

toli.
1. Pick nearly all fruit from a tree (= pane). *PN *toli (1).
2. Enlarge a pit by digging at the sides. *PN *toli (4).

tolo.
Rub foot back and forth (to kill insect or scratch foot etc.). Totolo: Creep (of an insect). Tolotolo: Creep of a person. Moe tololo: Creep into girl's bed at night. Fetolo: To conflict in war or game. Tolotologa a kimoa: Pole in roof joining rafters. (Rat's crawling place.) *PN *tolo (2).

tolotolo.
Plant sp., Triumfetta procumbens, trailing burr bush.

tolu.

tomo.
1. Clitoris.
2. Sink in. *NP *tomo (3).

tona.
1. His; hers; its; (sg. possessed). *SO *tona (5).
2. Ordinal prefix. Ko te tonatokotolu a aku tama: It is the third of my children. TOK tona.

tonoi.
Incite to anger; persuade.

tonu.
1. Fish sp. *PN *tonu (1).
2. Right; correct; agreed; socially approved; right on time; opinion. Tonuga: Agreement.
   Tonatou: Instruct; command. *PN *tonu (1).

toga.
1. South; south wind. *PN *toga (1).
2. Place; plot of land.
   Togaalaakau: Flower garden. *PN *to(o)ga (4).

togatoga.
Feel sad. Koa togatoga tokuto: My heart is sad. *PN *toga(toga) 'undesired state (of person)' (4).

togi.
1. Mark to show height etc., (of a person, of flood waters etc.); a tick or cross; a mark (e.g. ½, 57%); a will; make marks on tree trunk by cutting or bruising to cause it to bear; price. Totogi: Pay or reward. *PN *togi (3).
2. To throw. *PN *togi (4).
3. —. Ki ona togi. (?) E alofa aku ki te koe ke oko ailoa ki ona togi: I will love you forever and ever. (Cf. Kennedy, p.34. Ne tele eloa ki ona togi: He ran his hardest (Vaitupu dialect)).

togo.
Tree sp., Rhizophora micro-nata, Mangrove. *PN *togo (1).

too.
Fall; drop; sink (of the sun).


toomua.
Early. *PN *toomua (4).

toomuli.
Late. *PN *toomuli (4).

tootino.
Handsome (of people).

topa.
Large knife; meat chopper (Eng.).

tope.
Quick (of action); paddle canoe with quick strokes. *PN *tope (4).

toto.

tovaa.
Come between; place between.

tou.
1. Your (sg. possessor and sg. possessed).
2. You (plural preverbal). *NP *outou (5).

ttou.
We; our; (including hearer, plural preverbal and possessive form). *SO *tou (5).
tua.

1. Behind; at or towards the back; a person's back; upper side of coconut or pandanus trunk. Cf. alo. Tuauma: Shoulder. Tua fenua: Prevailing wind. Tua lima: Back of hand. Tua patipati: Back of neck. T fata te fafine i tua i pola: The woman waited behind the blinds. Ni mafole te tua o te tama teelaa i vao fefe: That boy's back was scratched by thorny bushes. *PN *tu?a (1).

2. A turn in a game. Taa tua! Our turn!

3. Fell (of a tree, of a person). *PN *tua (3).


tuaa.

——. Fakatuaa: Punish. (Gil. tua 'penalty').

tuaafale.

1. 'Incestual skull (valued as talisman, help sought in times of need).

2. Back of house.

tuaatina.

iOther's brother; sister's child (= ilaamutu). *PN *tu?a(a)tiina (4).

tuaefa.

Thick (of rope or cord).

tuai.

1. Coconut grater on a stand.

*NP *tua (3).

2. Late. Fakatuaa: Delay.

*PN *tua (3).

tualua.

Two stranded. Fakatualua: Put two strands together; pandanus variety; large mat for child.

tuaniki.

Thin (of rope or cord).

tuagane.


tuatua.

Thick (of rope or cord, = tuaefa).

tuatuakie.

Lower layer of split pandanus leaf (used for titi). Cf. TON tu?akie.

tuauma.

Shoulder. TOK tuauma; TON uma.

tufa.

Divide up; share out.

*PN *tufa (3).

tufuga.


*PN *tufuga (3).
tuhi.
To point; write; letter; text.  *PN *tusi (1).

failautuhi: Secretary. Teu

Tuituhi: Envelope.  *PN *tusi (1).

tui.
1. Thread on string (as fish).  *PN *tui (1).
2. Stab; pierce. Tui loa:
Horns. Tuitui meto: Children's
game.  *PN *tui (4).
3. Net one of a school of
flying-fish gently so as not
to disturb the others.

Tuke.
1. Section of coconut shell
used in game of lafo. Cf.
*PN *tepe (3).
2. ——. Tukemata: Eyebrow.
*PN *tukemata (4).

tuki.
To cuff; pounder. Tukituki:
Pound. Kau tuki: Handle of
pounder. Mata o te tuki: Head
of pounder.  *PN *tuki (1).

tukituki.
Sea egg variety (= vana).

tuku.
Put; put in; command to a
child to replace an article
he has picked up. Tukutuku:
Put further in (as fishing
line in water). Tukutuku atu:
Put further in (as book on a
shelf).  *PN *tuku (1).

tula.
Bald (of head).  *PN *tula (4).

tuli.
1. Deaf.  *PN *tuli (1).
2. ——. Tutuli: Hunt; chase;
chase away; dismiss from
one's presence.  *PN *tuli (4).
3. Tuli lima: Elbow. Tuli
vae: Knee.  *PN *turi (1).
4. Tulituli palolo: Long
thin area of phosphoresence.
(Vortex of paddle?).
5. Golden Plover.
*NP *tuli (3).

tuma.
Hit on head with knuckle.
E fia kau tunagina tou piho?
Do you want me to knuckle
your head?

tume.
Enlarged testicles. (Not
pendulous.)

tumu.
Full.  *SO *tumu (4).

tumutumu.
Summit, top (of head, tree,
house).  *PN *tumu (1).

tuna.
Fresh water eel; fresh water
crayfish.  *PN *tuna (1).

tune.
Poke finger into another's
stomach. Tunetune: Tickle.

tunu.
Cook.  *PN *tunu (1).
tuga.
Scar or blemish on tree trunk where branch has broken off while tree was growing. Tugatuga: Rough (of road, table, floor etc.). *PN *tuga (4).

tugia.
Set alight; burn (v.t.). *PN *tu(u)gi(a) (1).

tugu.

tupa.
Crab sp., a land crab. *PN *tupa (1).

tupe.
Throw; throw into collection plate; money. Tupe tau aue: Throw your bait. *PN *tupe (3).

tupu.
Shoot (of a plant); grow; happen; be exceeded (of numbers). Kau tupu: Generation. Tekau tupu: More than twenty. *PN *tupu (1).

tupua.
God; pre-Christian wooden gods. *PN *tupua?a (1).

tupuna.
Grandparent. *PN *tupuna (2).

tute.
Fish sp., Garfish.

tuti.
Fish sp. (= lafalafa, ise).

tutu.
Set alight; moxibustion; cauterisation. Tuugina: Be set alight; burnt. Tuumaga: Bonfire. *PN *tutu (1).

tuu.

tuutuu.
2. Land between pits. *PN *tu(u)tu(u) (4).
ua.
2. Rain. *PN *?uha (1).

uafu.
Latrine (Eng. 'wharf').

uaua.
Artery; vein; sinew; tendon. *PN *uaua (1).

uee.
Exclamation of appreciation. Well done! *PN *uee (4).

ufi.
1. Yam. *PN *?ufi (1).

ufu.
Masturbate. *SO *(f)ufu (4).

ui.
1. Ward off a blow with sword; trick of disarming an enemy.
2. Strip a coconut tree of dead leaves (= ui lama); cut pandanus fruit into sections. *PN *nu'i (4).
3. E ui ailoa: Although. TOK E ui te ia: Nevertheless.
4. ——. Uiga use; custom; habit; meaning. E aa te uiga o te muna 'denture'? What is the meaning of the word 'denture'? *SO *uiga (4).

uila.
2. Wheel (Eng.).

uka.
Fishing line. *PN *uka (4).
uke.

uku.
1. Weaving frame for titi (two pieces of stick tied together).
2. Dive; move (of a line of people); decrease the price, number etc. *PN *ruku (1).

ula.
Lobster. *PN *ura (1).

ule.
Penis. *PN *ule (1).

uli.

ulu.
1. Enter (of people, animals). *PN *huru (1).
2. Head (archaic except in the following examples). Ulu laakau: Head of tree. Uluga: Pillow. Uluga o Hina: Starfish. (Hina's pillow. Hina and her husband, Paa Keva, lived on the sea floor and were gods of the fishes.) *PN *ulu (1).
3. Drop mature nuts.

ula.
Fish sp., Trevalli. *PN *ula (3).

uluga.
Pillow. *PN *uluga (3).

uma.
Greet by pressing noses (= hogi); kiss. *PN *uma (4).

ume.
Game (like 'hunt the thimble' played in the sand).

umiti.
Craving for fish in times of scarcity. *PN *umiti (4).

umoti.
Cork; to cork. *PN *umoti (4).

umu.
Oven (in earth). *PN *umu (1).

una.
Turtle sp., Leathery turtle (which has shell of overlapping plates), the shell of this species. Cf. unafi. *PN *una (3).

unafi.
Fish scales. *PN *una(fi) (1).

unakoa.
Poisonous coral. *PN *ugakoa (4).
unati.

unoko.
Blue. *NP *?unoko (3).

unu.
4. —. Unuhia; unuunuhiia: Feel queasiness in stomach after eating poorly cooked food; uneasy feeling in stomach of one with many worries.

uga.
Shellfish sp. Cf. *PN *?uga 'hermit crab' (3).

ugauga.
Foreskin of penis. Cf. TON uga 'sheltered, hidden'.

uta.
1. Inland (relative to speaker); shore (from lagoon); area where cook-house is built. *PN *?uta (1).
2. A canoe load. *PN *uta (1).

uto.
Coconut variety (husk sweet and edible when green). Cf. utogau, utotanu. *PN *?uto (1).

utogau.
Sugarcane. Cf. TON ?utogau 'sweet-husked nut'.

utotanu.
Sprouting nut with sweet, oily, fibrous kernel. (Generally uttanu ) *PN *?uto (1).

utu.
1. Fill vessel with liquid; fill with water (of a canoe); fill canoe with mature nuts. *PN *?utu (2).
2. Touch bottom (of a canoe). *PN *?utu (4).
3. Fish sp. *PN *utu (4).
5. Hop on both feet (as a bird); jump and bend legs back.
6. —. Fakautu 'cut hair as sign of mourning. *PN *?utu 'suffer, mourn'. (4).

utua.
That part of shore visible at low tide. *PN *utua (4).

utuao.
Kite of fetau leaves. (Gil.).

uu.
1. Large grub, lives in hollow trees and eats coconut kernels. *PN *uu?uu 'coconut crab'. *EP *fufu 'wood-eating grub'.
*Mua a uu:* Aureola.  
*PN *huhu (1).*

4. Crab sp.  
*PN *?uu?uu 'coconut crab'(3).*

5. Caught between two things.

6. In the vicinity of; by way of. (May be prefixed to locatives.) *Uu Talava:* By way of Tarawa. *Uukoo:* At the place yonder. *Uufea?:* Where? *Fale uunei:* The houses hereabouts.
vaa.
The space between (= vaahia).
*PN *waa (1).

vaahia.
A space. *SO *waahi?a (4).

vaivai.
Tiredness.
*PN *wa(a)i(i)wai (4).

vaavaa.
Cf. vaa.
2. Make a growling noise.
*PN *wa(?)a (4).

vae.
*PN *wa?e (1).

vaha.
Ocean. *PN *wasa (3).

vahivahi.
Dolphin. Cf. TON vasivasi 'fish sp.'.

vai.
Water. *PN *wai (1).

vai laakau.
Medicine.
*PN *wai ra?akau (4).

vaipuee.
Fish sp., (= kafakafa, kanase).

vaiuu.
Milk. *NP *waiuu (3).

vaivai.
1. Puddle. *waiwai (5).
2. Thin mixture with water. *PN *waiwai (5).

vaka.
Canoe; boat. Vakafaiva: Sea-going four-man canoe. *PN *waka (1).

vakalele.
Aeroplane.
vala.
To excel.

vale.
1. Fool; lunatic. Vavale: Foolish. Valevale: Person of no importance; carelessly; messily. Pakavalevale: Foolishness; act like a lunatic; have epileptic fits; have crazy spells. Valea: Foolish; irresponsible; the left side. *PN *wale (1).
2. Watery (of food). Kano vale: Fish which is too watery. Haavaalea: Feeling after eating cold watery food on an empty stomach. *NP *wale (3).

vali.
1. Talkative (= vavali).

valu.
1. Eight. *PN *walu (1).
2. ——. Valuvalu: To scratch; to scrape; to paint. *PN *waru (1).

vava.
Apart; different. Vava mamo (= vaavaa mamo): Far different.

vavae.
Plant sp., Asclepias curassavica, a milkweed. *PN *wavae (4).

vave.
Soon; quick. Fakavave: Quickly; suddenly; abruptly. *PN *wawe (1).

vehu.
Fix a lure to a bonito line.

veka.
Legendary bird sp. *PN *weka (1).

vela.
Hot; heat. Fakavevela: To heat. *PN *wela (1).

vele.
Razor. Vele, velavele, vevele: Shave; weed with a knife. *PN *wese (3).

veli.
A spiny sea-worm (= fulu taveli). *PN *weli (3).

velo.
1. Tail (not fish). *PN *suwelo (4).
2. To spear; to stick in spear or knife. *PN *welo (1).

vene.
Carry load on back with
straps; carrying straps
(used by women); straps to
bind abdomen after child-
birth. *SO *wene (4).

vete.
Fish sp. *PN *wete (3).

veve.
Wilt; fade (of leaves).Maveve:
Faded. *SO *wewe (4).

vii.
Fermented (of food); sour (= kava); stage in fermenta-
tion of kaleve when it has
not yet reached the drink-
able kamagii stage. Fakavii:
Set kaleve to ferment. Cf.
*PN *wii 'mango' (3); *SO *wii
'sour' (4).

viki.
1. Tune. (Especially an old
love song or song for special
occasion. = fakanau.)

vili.
Spin; drill; turn handle of
flour sifter etc. Fevili:
Perform one of above actions
together (of many people).
*PN *vili (1).

vine.
Vine (Eng.).

vulu.
Cotton wool; kapok (Eng.).
ENGLISH TO NANUMEA INDEX

It is not intended that this section should constitute an English-Nanumea dictionary but that it should serve as a finder list to the Nanumea-English section.
a he
abdomen (lower) kona, pali
ability atamai
able atamai, kaumaua, maaua, mafai
above luga
abruptly fakavave
absent galo
abundant kiu
accelerate maalo
accident fakalavelave
accomplished (of action) apo
according to fakatatau, peelaa
accustom mahani
accustomed fakamahani
acknowledge tuku
acute, make more paino
Adam's apple koopuu, fakakii
adhere piki
adhesive pipiki
adolescence, onset of home-homo, taumalo (male), tautiti (female)
adopted, of child puke
adultery, to commit hola i te tapu
advice polopoloakiga, pule-pulega
advise polopoloaki
adze (n) toki
adze (v) gaotua
adze, canoe interior (v) fota
aeroplane vakalele
afflicted with sores palapala
afraid hapole, hee, matak
afterwards fakamuli
again ake, toe
agree loto, loto malie
agreed tonu
agreement tonuga
agreement on amount of food for feast lagi
aground kaha
aimlessly taauaanoa
air ea
airport malae vaka lele
alas maumaua
alert fakanuinui
alight, of fire tuugina
alive olo
all katoa
almost pili, tai, tau
alone, of humans tokotahi
alone, feel like being taka- 
tokotahi
also hoki
although e ui ailoa
always tele
amend fakahako
amuse tunetune
anchor (v) tau
anchor (n) taula
ancient leva, mua, naa te 
 aho, taumua
ancient times aho koa leva, 
 aho mua, poouli, poouli- 
 uli
angel agelu
anger taua
angry kaitaua, teke
animal (not fish) manu
animal, flying manu lele
animal, crawling manu totolo
ankle fatugaavae, fatugugu
ankle bone ivi kenukenu vae
announce taulea
another toe
answer tali
answer correctly tali tonu
anus fei, kofei, puu kofei
any hoo he
apart aatea, mamao, vaavaa, 
vava
appear hae, hula
appear (of paala) fotu
appear vaguely ata
appearance (personal) fakaata
appoint fakamahiki
approach enemy while watching 
his feet maanea
approved socially tonu
April Apelila
Arab Alapi
Arabia Alapi
area where cookhouse is built 
uta
area uncovered at low tide 
 utua
argue finau
arm lima, kapakau (joc.)
arm pit afiga, kaokao, poko 
afiga
aroused (sexually) tola
arrive oko
arrogant fakamafi
artery uaua
arthritis gugu
artificial (of teeth) lei
ascertain huke
ash lefu, pefu
ashamed maa, mamaa
ask (beg) akai
ask permission fanoi
ask question hihili
aslant pale
assemble (v.t.) tae
assemble (of people, v.i.) 
 fakaputuputu, fakalulu
assembly (of people) muinga
assistant, first lagolago
at i
attend to haga
August Aokuso
aureola of breast mua a uu
authority malu, mana, pule
authority (joint) pulepule
avoid fakaeteete
awake aia
away keatea
away from speaker atu
axe hele
axe head matahele

B
baby pepe
bachelor taka
back tua
back of hand tua lima, fatu-
gaalima
back (small of) papa
back of house tuaafale
bad maahei
bad smell elo, manogi maahei
bag taga
bail canoe ahu, taa
bailer ahu
bait ane, pakupaku, poa
bait box faoga
bald kikila, makalikali, tula
ball (for ano) ano
ballot palota

bamboo kofe
bandage (n) liitaga
bandage (v) liilii
bang pakee, patoo
baptism papatiso
bark, of dog kaa
bark, of tree laukili, pau
barren, of woman poka
base (n) aafua
base, of tree tafito
bashful fakafafine
basket kete, peka, pola, taapola
basket, fish ola
bass, voice maluu
bat, cricket etc. pate
bathe kaukau
bathe in fresh water after
swim fakalanu
bay faga
beach tafola
beak gutu
bear fruit fua
beard talafa
beat with hand or stick taa,
haau, haahau
beat with stick kini
beat, of heart manavanava
beat, of wings, fins kapataa
beat gong paa
beauty gali
beautiful gali
beautiful, of people matagali
because i, i te mea, me
beckon with head *geno*
bed *moega*
bedazzled *hegia*
beef, salt *pifi*
before, time and place *mumua*
before, time *koituai*
beg *akai*
begin *aafua, kaamata*
behind *tua, muli*
behind (rest of boats, with one's task) *mole*
belch *takatoo*
belief *talitonuga, fakatuana* 
believe *talitonu, fakatuana* 
bell *logo*
belligerent *kokoa*
belly (animal) *alo, ketekete*
belly (human) *tinae*
beloved *fogahele, pele*
below *lalo*
belt *fakaanoa, kafaanoa*
bemused *pogi*
bend (v.t.) *loku*
bend over, of people *huge*
bent *piko, pio*
berate *patekoteko*
berry *fua*
beside *tafa*
best *tafahili*
bet *peti*
between *i te vaa*
bevel *peve* 
beware *etoeto*
big *lahi*
bilge *liu*
bilge water *liu*
bind *liili*
bind into bundle *kafi*
binding around *kaleve spathe lii*
bird *manulele*
bird spp:
  - cuckoo, long-tailed *kaaleva*
domestic fowl *moa*
frigate bird *katafa*
gannet *takupu*
heron *matuku*
noddy *lakia, gogo*
pigeon *lupe*
plover *tuli*
tern *akiaki*
unidentified *moehina, tavake*
legendary *veka*
birds, flight of *evaga*
birth, to give *faaau*
birthmark *ila*
bishop *epikopo*
bite off too much *ggali*
bitter *kava, kokona*
black *uli*
bladder (mammal) *pali*
blade of adze *tipatipa, toki*
blame *fakamele*
blame, shift the *tii*
bleach *faauu*
blemish, in timber, canoe.
family paa
blemish on tree tuga
blend sounds into words opo-
opoi
blind hila, kivi, matakivi
blind (n) pola
blink kemo
blister auaga
blocked, of nose ihu mafa
blood kelakela, toto
blood, menstrual hua
blow, with mouth puhi
blow, of wind agi, ili, matagi
blow nose fago
blow out smoke luaki
blown by wind mahagi
blown on from wrong quarter matagi-tua-la-ina
blue unoko
board (timber) laupapa
boarding house fale talimaalo
boast fakaahiahi, fakahupahupa, fiahae, hota
boastful fakamafi
boat, European style pooti
boat, motor lanisi
body tino
body of person fua tino
boil (n) fakafoa
boil (v.i.) puna
boil (v.t.) fakapuna
bomb paula
bone ivi
bony iviivia
bonfire tuumaga
bored, of person fiu, gaafuia
born faanau
borrow kaitaalafu
bottom lalo
boundary of game area polo
boundary (house site, garden
plot) koiga
bouquet teu
bow, in prayer ifo
box, for bait faoga
box with lid kato
boy tamaliki tagata
brackish taia
braid (v) fifili
brain faaiai, maafau faau
branch, of tree kaulaa
brand, of tree faka fakamai-
logaga
brandish fakaata
brave toa
bread falaoa fete, mafu
break, begin to muka
break, of day ao
break hymen fofoa
break journey afe
break line motu
break in many pieces fatifati
takee, lepe
break stick fata
break vessel faai, foa, maahet, pei
break, of waves fafati
breast uu
breathe mapu, gaegae
bribe fakakolekole
brick puliki
bright fakapupula
bring aumai
bring in copra or clothes fefetu
brittle muka
broadcast news logologo
broken, of cough mafaki
broken, of dawn mafoa
broken down malepe
broken, of limb mahele
broken, of stick mafati
broken, of vessel mafaa
broken, of waves mapelu
broken into pieces maluku- luku, mafaafaa
broken off cleanly mafaki
brood, of hen on eggs tatao
broom tafitafi, teu
brown, of hair kelo
bruise (n) kafo
bubble (v) puna
bucket paketi
build, house, canoe faite
build canoe taa
bunch of coconuts fui, kaufui
bunch of bananas kaumaika
bunch of green nuts kaulooolo
bundle of sticks uu
bundle (v.t.) fakaputu
bundle of food or bait in leaves kofuga
bundle of cooked food in leaves mafu
burdened kopikopia
burn (v.t.) tafu, tugia
burn (v.i.) paku, kaa
burning in throat kala
burnt tuugina
bury taru
business fekau
busy fakalavelave
butter pata
buttocks kolo, nohoaga
buttocks, expose as insult huge
but kaa
but now kaakoa
buy tata, fakatau mai
by way of uu

C
cajole fakakolekole
calf of leg takataka a vae
call into a place oko
call, of humans kalaga
calm (v.t.) mulu
calm (v.i.) malie
camel kamela
can (n) kaapa
canoe vaka
canoe, four-man vaka kaiva
canoe parts:
- bailer ahu
- boom of sail kaulalo
- bow taulua, ufi mata
- clear side katea
- covered sections ufi
- hull tino (o te vaka)
- lifting stick hiki
- mast tila
- outrigger boom kiato
- outrigger float ama
- paddle (n) foa
- piece of broken canoe foi
- piece used as drum nafa
- prop teke
- prop for mast uhu
- sail laa
- seat of captain papa
- splash guard tali galu
- sprit, upper uhu
- stern taponae, ufi mulivaka
- top strakes oa
- canoe captain tautai
- canoe load utu
- canoe shelter afolau
- canoe race fefeeao
- capital city lawmau
- carbuncle patu
- cards, playing lamia
- care for properly tausi
- careful atafai
- carelessly valevale
- carry kakave
- carry in hand hau
- carry in both hands hauhau
- carry on shoulder amo, amoamo
- carry in arms apai
- carry under arm kopi
- carry child on hip kopi
- carry child on shoulders fakaeko
- carry piece by piece laku, tali
- carry person on back fafa
- carry person on litter fata
- carry (take turns to) au au mai
- carve meat pena
- cast a hand net tili
- cast a hand line lialiaki
- castrate pena
- cat puhi (uta)
- catapult hana
- catch thrown object hapo, hiko, hipo
- catch flying creature in net heu
- catch pig or fowl puke
- catch bird by use of stone on string tikanaa
- Catholic lotu pope
- catkin of breadfruit fune
- caught between two things uu
- caulk popono
- caulking material pulu
- caused maafua
- cauterise tutu
- cauterisation tutu
cave ana
cease, of rain mahagi, gata
certain, a etahi
certainly ailoa
certificate failoga
chain, of islands atu
champion tino
change fuli
channel ava, haufaga
characteristic (human) luma
charcoal kalokalo, malala
charge (in court) momoli
charity alofa
charm (v) pupui
chase (away, after) kelakela, tutuli
cheek (of face) kalaafau
cherish tausi
chest (body part) fatafata
chest (clothes) pusa
chew lamu, mama, gau, gugu
chew food for baby mama tama-likik
chewing gum pululole
chicken, domestic moa
chicken run paa moa
chide polopo loaki
chief aliki
child tama, tamaniki
children (to have) afuu
chin kauvaeh
chip away sides of pit toli
chisel (v. & n.) tofi
choose fili
chop (v) taa
chopper topa
chosen for team kau
Christmas Kilisimasi
church lotu
churned up lepu
cicada hukihuki
circumcise pelitome
clap hands patipati
clarify, thoughts etc. faka-hako, mahigue
claw maninia, moikao
clean (v.i.) maa
clean (v.t.) fakamaa, tafitea
clean out a house teuteu
clear ground of vegetation hua
clear, of space (v.i.) aatea
clear a space (v.t.) fakaatea
clear pit of (pulaka) haha
clear side of canoe (n) katea
clear, of conscience loto malie
clever mahala, matau, poto
climb kake
climb tree by walking up tike
climb onto object hopo
climbing cord kaafaga
clinging

clinging to another person

close (v) popono

close together

clothes

cloud

cloud across moon tapiZ inoko

cloudy kaumanaa, puluhi

clouded, of sky or water kefu

clouded, of vision nefo, fofu

club (war) kaumaiZe

coarse (of net mesh) matalahi

coconut niu

coconut:

immature nut mukomuko

drinking nut pii

riper than pii motomoto

mature nut niu

drinking nut after the liquid is drunk agati

drinking nut with no liquid ao

whole dried nut takataka

bunch of green nuts kauloo-loo

pair of nuts aoa

sprouting nut uto tanu

sweet-husked nut uto

trunk pogati

frond tip maemae, maikuiku, hikuhiku

frond base faa

space between fronds pokofaa, pogafaa

leaf lau

mid-rib lafo, kaulafo

fibre from trunk laukaka

topmost shoot takale

spathe taume

cut a spathe kaleve

husk oka

husk at the end with 'eyes' pulu

husk for sennit paega

husking stick koho

shell used as lamp mooli fagogo

shell used as cooking pot kao

shell used as water container gati

notches cut in trunk kaakega.
cord climbing aid kaafaga

nut-pickers stand loo
cord for stand kavei

coconut cream lolo

coconut grater on stand tuai

coil (v.t.) hiko

cold maaluuluu, makalili

collapse, of fruit takato

collar kola

collect kofi, lululu, tae

collect items together aofaki

collide fepaki, hepaki

colour lanu
comb (hair) halu, helu
comb of fowl hope
come (sg.) hau
come (pl.) mai
come and go hokihoki
come ashore hake
comfort (v) fakamafanafana
command (v) fakatono
commit crime takahi
Committee (of Island Council)
Aganuu
comma koma
communion bread aaleto
compare fakapapau, fakatau
compassion alofa
competent atamai
competition to produce toddy kapuapua
complete tofu
completion fakakatoaga
compose (song etc.) fatu
compose one's mind loto
compost (n) kaiao
comprehension iloa
compulsory tau, tatau
concave koko
concerning fakatatu
conclusion ikuga
confined (of people and animals) haigina
conflict in war or game (v) fetolo
conform fepaki
congregate luluku, fakapoto-poto
consent to withhold fakafiti
constantly fakamau
constipated fui kokono
constitution (of a society, club etc.) fakavae
container tali, tama o te fenua, taanoa, taatai, puupuu, potu, gati, pinopino
contend with fakaleia
contribute to church collection lafo
converse (v) tavili
conversation taviliga
convex ponu
convey message fakaqko
convey request fakaguu
coo guu
cook (v) tao
cook (v.t.) tunu
cook (over flames) hunuhunu
cook fish with leaves taataa
cooked moko
cooking shed section fenced off for firewood lokiloki
copra dried takataka
copulate fai, feiti, konikoni, mea, momoe
coral kamu
coral burnt for lime lahe, puga
coral (hard) feo
coral (head) akau
coral formation with umbrella shape *lapa*
cord (fastening nut picking stand) *kavei*
cord (fishing rod) *afo*
core (of pandanus) *fune*
cork (v & n) *umoti*
corn (food) *saito*
correct (v.i.) *tonu, hako*
correct (v.t.) *fakakaatoa, fuafua, fakahako*
correct (of note or tune) *logo tonu*
correct (of numbers) *kaatoa*
cost (v.i.) *tau*
cotton wool *vulu*
cough (v & n) *tale*
council:
  island council *fonopule*
  council of women *kalapu*
counsel *pulepulega*
count *tau, lau*
counted out *kuu*
country *nuku, fenua*
courtcase *huega*
cover *kapi*
cover (n) *pulou*
cover (v) *kafu*
cover oneself *pulou*
cover excrement with soil *tanutanu*
covered *kapu*
cowardly *hee*

*cracked mafai*
cracked, so as to leak of a vessel *puu*
*cracker paula*
craving for fish *umiti*
crazy *fakahegihegi*
creep (of insect) *totolo*
creep (of person) *tolotolo*
creep into girls bed *moe totolo*
crew *kauvaka*
crime *agahala*
crippled (of leg) *hape*
crooked *peke, piko, pio*
crop (of bird) *puu manu*
crop (of fruit) *fuataga*
crouch *tiketike*
crow (v) *kaa*
crowded *iitia, mumu, putu*
crush with finger *lipi*
crushed *palapala*
crushed (of tin or box) *koko*
cuff (v.t.) *tuki, maga*
cupboard *pusatuu*
current (sea) *au*
cursed *maalaia*
custom *mahani, uiga*
custom, act according to *fakamahani*
custom, of land *aganuku, aga-fenua*
cut (v) *kati*
cut (body) *motu, tipi*
cut off (body part) *motu*
cut (hair) *pakee*
cut hair as sign of mourning *fakautu*
cut pandanus fruit into sections *ui*
cut (spathe for *kaleve*) *fakaola*

damage (v) *fakamaahe'i*
damp *hautia, fakahihiu, hu-hua, huuhua, kuu, kuku*
dance (n) *faatele*
dance (n & v) *haka*
dance (type) *mako*
dance forward with gifts *maanea*
dangerous *fakahapole, fakamaatafu*
dangle *gaugau*
dark *poouli*
darken *fakapoooli*
darkness *poouliga*
darkness (Pre-Christian times) *pooulihaga*
darling *ligo*
dart *tika, oki*
dart throwing leaf *lau hulu*
daub (v) *nini*
dawn *ao, ata, mafoa, mahele, tafaata*
day (24 hrs) *aho, poo*
daytime *ao, ao hinahina*
dazed *matahehegi*
deacon *tiaakono*
dead *mate*
deaf *tuli*
debt *kaitaalafo*
deceive *fakalehi*
December *Tesema*
deception *lehi*
decide *loto*
decorate *teuteu, lakei*
decoration (on skirt hem) *felo*
decrease *fanoifo*
decrease (of price) *uku*
decrease (of number) *uku, toesi*
decrease (of water) *matuku*
deed (action) *faifaiga*
deep *maulalo*
defeated *leia*
defecate *kokono*
defend *agai, maga*
deflower (a virgin) *fofoa*
deflowered (of leg) *lifi, fua lapalapa*
deity (family) *aitua, atua*
delay *fakalevaleva, fakatuai*
delayed *lave*
delete *lepe*
deliver (child) *fakafaanaau*
deliver (news) *faaki*
delouse *hakule*
demolish *lepe*
demonstrate *fakaahiahi*
demonstrate (genealogical tie) fakahako
denomination lotu
dense (of crowd, forest) mumu
dense (of forest) pupu
dented koko
denture kauvae
deny fakahiti
depart fakamaavae
depression in ground popoko
descend (towards sea bottom) gogo
descent line maga
deserted (of place) laavaki
designs on cloth pule
desire manao, fiafia
despise ama
destroy ofa
destroy (reputation) fakamaa-hei
details fakahologa
detain forcibly taofi
determined humanaki, makeke
deviate afe
dew hau
dextrous hama
dialect gagana
diarrhoea sana
die mate
different aatea, heke, kehe
difficult fatgataa, fui-, paamamafa
difficult to drag through water paalala
dig keli, kenu, koli
digging stick futifuti
digging stick (fitted with wooden blade) pikapika
dilatory fakalevaleva
dim, of eyes fakapoooli
diminish fano ifo
dip (food in kaleve etc. as relish) huki
dirt peli
dirty kelekeleia, pala
dirty (of a liquid) nefu
dirty with excrement pilo
disappoint hala
disaster mala
disc in lafo game teke
discharge from eye piapia
discussion fonoga
dislocate heke
dismantle ofa
dismiss (from presence) tu-tuli
dismiss (from post) pale
disobey takahi
disorder hugo, guho
disperse suddenly mafula
display fakaahiahi, fia lavae
distant manao
disturb hugo, guho
disturbed (of water) lipolipo
ditch (n) auala a vai
dive lelea, uku
diverge heke
divide (objects into parts) **vavae**
divide (people into groups) **vavae**
divide (arithmetic) **vaevae**
divide (into shares) **tufa**
divide (pandanus leaves) **tohitohi**
divided **mavae**
do **fai**
do it one's own way **faitalia**
dodge **kalo**
dog **kulii**
dolphin **vahivahi**
doorway **mataloa**
dose (n) **inumaga**
downwards **ifo, ki laio**
drag **hoho, toho**
drain (n) **aua a vai**
draw (picture) **helehele, lomi**
draw near **pili**
draw up **hihi**
dream **moemiti**
dream (about absent ones) **fakamihia**
dress (timber) **gaotua**
dried (fish, wound) **pakupaku**
drift **moe**
drift (ashore) **ake**

drill (n) **vili**

drink (n) **imu**

drink (n) **inumaga**
drip (v) **hahali**
drive (fish) **taa**
drive (wedge) **tina**
drive (vehicle) **fakatele**
driven off-course by wind **lelea**
drizzle **hafuafu, aafuaafu**
droop **gaugau**

drop **too**
drown **malemu, malemo**
drum **lali**
drum (small) **paatee**
drum (large) **pele, peele**
drum (of rain) **gogolo**
drum (piece of canoe) **nafa**
dry (of body) **maloo**
dry (in oven) **fakaafi**
dry (in sun) **tauaki**
dull (of day) **fufu**
dumpling **kopai**
dust **paefu**
duty **tiute**
dye (v) **fakalalanu**
dye (for stencils) **lei**
dwell **noho**

each **taki-ear** **taliga**
early **toomua**
earthquake **luelue, mafuie**
easy **faigofie**
east **matagi**
eat kai
one food at a time hamu
more than one food kiki
in a hurry kaifolofolo
sparingly kaimalie
raw fish ota
ebb matuku
echo eko
edge mata, tipi
edge (of box) kaugutu
edge (of mat) kapa
educate fakaako
effeminate fakafafine
egg fua
egregious hae
eight valu
either me
elbow tuli lima
elect fili
electricity uila
Ellice Elise
Ellice Group Te Tuvalu
elope hola
emaciated pakapaka
embarrassed fakamaagina
empty maha
encircle fakataamilo, puni, pupui
enclose pupui
enclosure paa
encourage fakamanafana, fakamateke
end iku, hahake
ended mutu
enemy hoa, fili
engine mehini
enough lava, maaua
enquire huke, fehili
entangled pili
enter ulu
entrails kaikaiga
entreat fakatogi
envelope teu tuhi
epidemic faamai
epileptic fakavalevave
equal pau, pulu
equipment kope
eraser mea lapa
erect tuu
erect (of penis) tola
escape hao, hola
estate manafa
estimate mate
eternal hee gata
evening malu, afiafi
everywhere tele
exact (of numbers) hoko
exactly pau
examination hue, hukega
exceed (length) kapa
exceed (number) tupu
excel vala
excel (in physical activities) hapo
exchange hui
exchange (gifts at marriage) fakahoko
excise (gangrene) kiva
excited popole
excrement fekau, otaota, tae
excrete pala
excuse me tulou
exhaust oneself hota
expect fakatali
expectorate anu
expensive taumamafa
experienced matau
expert tufuga
explain fakamaalamalama, fakamaina, mahigale
explode fakapakee
expose hue, huke
expose (buttocks as insult) huge
express (thoughts) fakaali
extensive mafola
eye mata
eye discharge piapia
eye disease taaia
eyebrow fulfulumata
eyecatching fakapupula
eyelash fifimata
eyclid laumata

faint (v) lofa
faint (to feel) matapogi
fair haired kelo
fall (inc. rain) too
fall (mature nuts) ulu
fall (person) pakuu, lofa
familiarise fakahamahama
family (offspring) whaanau
family (extended) kaaiga
family of haa
famine oge
famous takutakua
fan (v) fuefue, ili, taalo-taalo
fan (n) kautahi
far mamao
farewell fakamaavae, polo-aki, poaki
fast matau, makini, tele
fast (canoe) holo
fat (v) fuefa, poto, puta, momona
fat (n) hinu, gako
fathom gafa
favour (v) fakahili, fakapito, oli
favourite fakanatiga
fear of heights lilika
fearless nui
feast kaafaga
feather fulu
feed (v) faagai
feel lagona, logo

F

face (n) mata
face (in certain direction) aga, haga
fade veve
feel (pain) manava, mahoka
fell (tree) taa, tua
female fafine
fence paa, lulu
ferment vii
fertile (of woman) tili
fetch lau
fetch (fire) ati, aumai
fever fiva, makalili
few moo
fiancé fiafaiga
fibre amo, kaka, laukaka, makaakafa
field malae
fight (v) taua, huhu
filariasis fuaa
file kili, kana
fill fakapii, utu
fill (hole with soil) tanu-tanu
fillet (fish) aikafa
fillet (wood) nati
fin tala, kapakau
find hahala, maua
fine (mesh) mataliki
finished oti
finger maikao, moikao
fingernail tigi lima
fire afi, kavakava
fireplough hika
firewood kaikai
firm mau
firm (soil with foot) kalafi
firmly takitaki
first muamua
fish (n) ika
fish (raw) ota
Fish spp.
bonito atu
castor oil fish palu
crayfish (freshwater) tuna
eel (freshwater) tuna
eel (sea) pahi
file fish hunu
flatfish (spotted) lai
flatfish (flounder) ali
flying fish hahave, hipa
garfish tute
groper haaputu, homo
jellyfish mahala, pakipaki
leather jacket humu
lobster koula
mackerel kamai
mullet kafakafa, kanase, vaipuee, fua
octopus feke
puffer fish hue
puffer fish (spiny) tautuu
shark (general) magoo
shark (ground) kapoa
shark (hammerhead) mataliga
shark (white finned) kapo
shark (large head, tapering body) tapatapa
shark (fierce) tanifa
Fish spp. (cont)
squirrel fish malau, taa-
malau
stingray fai
swordfish hakulaa
trevally ulua
triggerfish humu
wahoo paala
yellowfin tuna takua
fish spp., unidentified
fue, hahala, hallii,
ise, kahikahifua,
kalapa, lafalafa, lau-
lau fao, maono, momoa,
mui, nanea, nunua, gaa-
lolio, gataia, tuali,
tuti, utu
fish (v) faiika, faiwa
fish (with rod) hii, seuseu
fish (from drifting canoe) palapala
fish hook huka, tepe, lou,
matau, paa, guu
fish trap faga
fishing leader tautai
fishing line uka
fishing technique takuo
five lima
flabby feufeuf
flag fuka
flap (sail) epaepa, lepa
flap (fish) fitifiti, tapa-
tapa
flap (in wind) mahagi-
agi
flap (arms) kopakopa
flash kemo, lapa
flat mafola
flat (of buttocks) poki
flatter taavae
flee hola
fleet (n) gaavaka
flesh kanofi
flight (of bird) evaga
float (v) lalaga, nape,
tapeapea
float of outrigger ama
flock (n) kaaua
flood lolo, lofia
flooded lepa
floor fola, laupapa
flour falaoa
flow (tide) fanake, hua
flow (water) hua, lofia, tafe
flow (sap) miha
flower pula
flower (as ornaments) sei,
tautau taliga, kai
fluid hua
flush fakatau
flutter pepepepe
fly (v) eva, lele
fly (n) lago
fog fofu
fold (v) fefetu, taketake
fold (n) pikiga
folded (cloth) mahuge
follow tautali
food mea kai
food (for baby) mama tamaliki
food (for journey) oho
food (for Sunday) poo tapu
food (for returning fishermen) talitali, lagolago
food (inserted in mouth at once) puku
fool pagefe, vale
foolish hegi, hupa, valea
foot (12 ins.) futu
foot (leg) vae
footprint tuulaga vae
footrest loo
for maa, moo, moki
forbid taking of nuts taapui
forearm tapu lima
forehead lae
foreign aatea
foreigner paalagi, tino alofa
forest vao
foreword fakatoomuaga
forgiven maagalo
forgotten lilo, galo
forked maga
formed maafua
fornicate hola i te tapu
forthright fai tonu
forty faagafulu
found maua
foundation fakavae, aafua
four faa
fragile malukuluku
frangipani meelia
free (v) fakahao, fakahola, tatala
free to act haoloto
free (of a line) mafuti
freely taauaanoa
freshen up fakalanu
friend tauhoa, felei
frighten fakamataku
frog lane
from mai
front mua
front (person) alo
froth piapia
frugal hapihapi
fruit fua
fruitful fua, taufikifiki
fruitless (season) mau
fruit-picking pole loulou
fulfilment fakakatoaga, faka- okoga
full kapu, tumu
full (of moon) hulu
full (stomach) nui
funeral wake alaala
fungus limu
funny fakakatakata
fur fulufulu
future muli, poomaimua

G
gall-bladder au
gallon kalone
gamble peti
games aio, ano, apa hahala, lafo, loka, teka, tika, tiitii, tuitui meto, ume
gang kegi
garland fau
garlanded (with flowers, of head) kofu
garment lava, tii
garment (woman's top) tii puta
garden (flower) togaa laakau
gather (v.t.) fakaputu, kofi, luluku, tae

gathering (n) lukuga
gauge (net mesh) aafa
gecko moko

generation kautupu, kautama
generous kaimalie
gentle malie
get maua
ghost (of sea-floor) mone
ghost aitua, agaaga
Ghost, Holy agaaga, mana
gift mea alofa
gift (fish from crew to owner) pakupaku

Gilbert Is. Kilipati
gills kalauaha
gills and gullet fekafeka
gill coverings kookoo
girl tamaliki fafine
give (to speaker) aumai
give (away from speaker) avatu
give thanks fakafetai
give freely holi
give, in face of blow paa maalo
given way (of a knot) mahamu
glance fakahae
glans of penis tala
glide moe
glow mapula
gluttonous matakai
go (sg.) fano
go (pl.) olo
go away fanatu
go out (of tide) fanaifo
go in (of tide) fanake
go about on one's own taka-tokotahi
go about as a couple taka-tokolua
god (family) aitua, atua, feao, tupua
God (Mod.) aliiki, feao
goitre mami
gold aulo
good lelei
goodbye toofaa
good luck! marua
gossip faitala, tavili, toki
gossip maliciously piha
govern pule
government maalo
graceful apo
grasp tago
grass mauku, mouku
ground (n) tanuga
gravel kilikili
grazed (of skin) mafolefole
grease (n) hinu
great lahi
green lanu lau niu
greet by pressing noses hogi
greeting taalofa
grey (of hair) hina
grievance (to air past) kakava
grip (v) mau
grip (both hands) mamau
grip firmly taofo
grope faafaa, kakapa
ground (of canoe) utu
group (four named fundraising groups) potopotoga
group (Island) atu
group (animals) kaava, lafu
group (of people) muiga, gaatino
grove of trees ulu
grow (v.i.) tupu
growl (v.i.) vaavaa
grunt guu
grunt (rhythmically) gulu
guard leoleo
guess mate
guidance takitakiga
gullet (of fish with gills) fekafeka
gullet (fish, mammal) koopuu
gullibility lehi
gulp (food) kaifolofolo
gum (of mouth) kalenifo
gun (toy) puu manu
gurgle (of water) koko
gust kaumatagi
gut gaakau
gybe kopa

H
habit uiga
hair (head) fulfulfu
hair (body) fulu
hair (pubic) fulfulfu pali, fulfulfu moa
hair (grey) hina
half vae lua
half-fathom fatafata
half (tide) hai
half-cooked mata
halo round moon titi
hammer haamala
hand lima
handkerchief holoholo
handle kau
handsome tootino, lelei, gali, apo
hang hafe, tautau
happen tupu
hard makeke
hard (timber) taiki
harvest (v) pani
hat pulou
hatch (ship) haati
hatch (eggs) fofoa
hatched mafaafaa
hate faufau
haul futifuti
he ia
head piho, ulu
head (axe) mataahele
head (family) pule
head (house) matakaaiga
head garland kaanino, pale, fau
healed (of cut) mafu
hear lagona, logo
heart fatu
heart (wood) taiki
heart (as seat of emotion) loto
heat (n) vela
heat (v) fakavevela
heat (a stick) lala
heavy mamafa
heel matulivae
hell heoli
help fakamaamaa, lago
hem afe, kapa
her ia, tana, tona, ana, ona, hana, hona
here konei, nei, teenei
hew talai
hiccough faki
hidden lilo, fuu
hide mumuni, fakalilo, fuu
hide (up high) naa
hide and seek aio
high loa, maualuga, mauluga, maulalo
hill mauga
hip tega
his tana, tona, ana, ona, hana, hona
hiss (of fire) paakakaka
hit taa
hit (of falling object) paa
hit (on head with knuckle) tuma
hitch (a garment) nape
hoarse faa
hold puke, tago
hold (fast) mau
hold (back, of waves) haminoa
hold (of ship) puu vaka
hole nipa, nupunupu, poko, poga, puu
holiday maalooloo
hollow canoe (v) fota
honey meli
honourable mamalu
hook (fish) huka, lou, matau, guu, paa, tepe
hooked (of a fish) lau
hop eva, ketu, utu
hope (v) fakatuanaki, faka-moemoe
horn (animal) tui loa
hospital fale talivai, fakkai-mahaki
hostel fale talimaalo
hot vela
hour kaigaalaa
house (meeting) ahiga
house (dwelling) fale
house (canoe) afolau
house (cooking) fale umu
house (sleeping) fale moe
house (two storeyed) fale foga a fale lua
house parts:
beams of roof tilofa, tolo-tologa a kimoa
ceiling fakaalo
eaves tiligaavai
foundation titi
joists of roof utupoto
posts (large) pou
posts (small) kaupuipui
rafters kaho, kini, fuafua, oka
ridgepole taualuga
roof plates hahaga, kautafa, taatokolua
how peehea
how many me fia
how many (people) tokofia
human tagata
humble fakamaulalo
hundred lau
hurricane afaa
hurry nati, tafuli
hurt (v.i.) pakia, mamae
husk oka
husk (for sennit) paega

husking stick koho
hut afolau
hymen leve

i au, aku, kau, kita
idea manatu
idler kolomau
if kaa, kaafai, mana, me he mea
ilium ivi mulipapa
imagination maafaufauga
immediately loa, ailoa
important mauluga, mauluga, pele, taaa, taulia
improve (appearance) lakei
improve (health) feoloolo
in i, i loto i
incite to anger tonoi
incline (v.i.) hipa
incomplete mutu
incorrect (of note, tune) logo hala
increase fanake
increase (of wind) taili, maile
incredible fakahee talitoni
indeed loa
index fakahologa
individual (v) faitokotahi
industrious fatu, mafi
inebriated konaa, laluu
infamous takutakua
infested (with termites) anea
infested (with spirits) aitua
inform faaki
inland uta
inner self loto
innocence (offer proof of) au
innumerable kiu
insect spp:
  ant loata, loo
  butterfly pepe
  caterpillar anufe
  cicada hukihuki
  cockroach logaloga, moga-
      moga
  cricket ligoligo
  dragonfly fakamau
  fly lago
  fly (small) nono
  grub (large, eats coconut
      kernel) uu
  louse kutu
  maggot ilo
  mosquito (adult) namu
  mosquito (larva) mota
  moth sp. leke
  nit lia
  termite ane
  unidentified spp. leti =
      loko, paatikitiki
insert fafao
insert (hand in hole) nao
insert (instrument) hoka
insert (fillet) tina
inside loto
install fakamau
install (new leader) faka-
    hopo
instruct fakaako, fakatono
instruct (in rules) taalai
intelligible mahigale
interfering fai tonu
intermediary faa feao
interrupt fakalavelave
intestines gaakau
intractable hota
invalid (n) mahaki
invisible lilo
inwards loto
iron (clothes) auli
iron (metal) fakafiti
iron (sheet) apa
irresponsible valea
island motu
isolated liga
it ia
itch mageho, mageo
itchy foge

J
January Ianuali
jaundiced lelefu
jaw kauvae
jealous fakamauluga, fuaa
jelly kalikali
join hoko
join smoothly (of timber) fakatau
joint hokoga
joint owner (of land) kaitahi
journey folau, malaga
judge fakatau
jug siaka
juggle hiko
July Iulai
jump eva, foe, hopo, lele
June Iuni

K
kapok vulu
keep tausi
keepsake tausi
keep safe teu
kick tapa
kill taa mate
kill (with stick) apa
kin group kopiti
kiss uma, hogi
kite utuao
knee tuli vae
kneebone popono
knife naifi
know iloa
knowledge (inherited) logo
knuckle fatiga lima

L
labia majora tapahi
labia minora lau gutu fuu
lacerate helehele, katikati
ladder kaakega
lagoon namo, teatea
lake tai hala
lame pipili
lamp (in coconut shell) mooli fagogo
lamp (in bottle) mooli fagu
lamp (electric) mooli uila
lance a boil fakapii
lance for boils (n) poga
land fenua, nuku
land (residential) nohoaga
land (person's holding) potu
land (high) tafua, talele
land (cleared for cultivation) mafola
language gagana
lap (v) etoeto
large lahi, fuaefa, fuefa
largest paafuefa
lash (tie) fafau
late lalave, talimuli, too­muli, tuai
latrine uafu
laugh kata
launch (n) lanisi
lazy matapooopoo
lead by hand takitaki
leaf lau, mulo
leak nama
leak (into house) hafu
leap (of bonito) tagaki
learn ako
leave fakatoe
leave (behind) teka
leave (nuts to ripen) poogaga
left (side) valea, hema, hupa, mau
left (over) toe
left (side of canoe) ama
leg vae
leper leepela
letter (epistle) tuhi
level (v.i.) levo, mania
level (v.t.) fakamafolafola
lever liva
liar gutu loi, keve
lie (n) loi
lie (tell) keve
lie (down) moe ki lalo, faka-pale
life ola
lift apai, hiki, fakaheke
lift (feet in walking) hake-hake, hihiki
lift (in hands) hapai
lift (food from oven) hiko
lift (with block and tackle) hivi
light fire (v.t.) tugia, tutu, fakakaa
light (not dark) maaina, maina, malama
light (weight) maamaa
lightning uila
like (in manner of) peenaa, peenei, peelaa
like (resemble) papau
lime lahe
limp (v) hahehahe
limp (not rigid) gaugau
line up holo
line (of people) unu
line (genealogical) fetoki
lion leona
lip laugutu, gutu talafa
liquid haa
listen (attend to) aga
litter (stretcher) hauhau
little (amount) moo
live (dwell) noho
liver ate
load (shoulder) amoga
loaded kopikopia
loaded (of canoe) apulu
loafer kolomau
lock (n) loka
lock (of hair) toke
locked mautakitaki
locust akelisi
loin cloth malo
lolly lole
lonely (of person) liga
lonely (of place) laavaki
long loa
long past loa, leva
long for fakaleku
look pula
look alike anu, afu
look (in mirror) fakaateata
look out! ekaa
look (sideways) fakahila
loop (of snare) mataahele
loop (of string) mahoni
loose galue
lost galo, lilo
love alofa
love (to be in) fakatauaaloa-lofa
lovers (pair of) tavaalolofa
low (in water, of canoe) apulu
low (of tide) maha
lowly fakatauvaa
luck laki
luggage kope
lull to sleep fakamoemoe
lump (under skin) fakafua
lunatic vale
lungs maamaa
lure (on bonito hook) hega

M

machine mehini
mail mele
magic (fishing) hae
make fai
make up (number or amount) fakalava
male taane
man tagata
man (old) taumatua
manifest (v) hamani
many uke
many (how) fia
many (people) tokofia
March Mati
mark togi
mark of ownership faii loga
marks on ground poolo
marry aavaga
massage poopoo, lomi, fakaholo, kumikumi
masturbate ufu
masturbation ufu, mulei
mat (types of) epa, fakata-fito, fala kapalua, kapau, laupua, lava, lopa, papa, takafi, tualua
matches afi
mate (on ship) meti
mattress faamaluu
mature (animal, fruit) matua
mature (coconut) matamatua
mature (timber) taiki
May Mee
mean oge
meal fakaala, kaakaiga
meaning (of word etc.) ui'a
measure fuafua
measure (in spans) aga
measure (in fathoms) gagafa
medal fa'iloga
medicine oela, talivae, vailaakau
meditate tiu
meet fepaki, hepaki
meeting fono
meeting house ahiga
menses hua, puke
menstrual pad kapi, malo
mesh (of net) mata
message fekau
messenger faifekau, kavefekau
metal (sheet) apa
method faiga
method (of fishing) faiva
method (use one's own) fai-talia
middle ga'aloto
midnight vae lua a poo
midwife fakafaanau
mile maila
milk (n) vaiuu
Milky Way Kaniva
mirror fakaata, kilo
miser oge
misfortune mala
miss heke
mist fofu
mix (dry ingredients) palu-palu
mix (with water) hui
mix (with other people) numi
mock fakateke
mockery fakainaina
molar gau
money tupe
month maahina
moon maahina, maalama
more hoki
morning taeao, taio, pogipogi
moss limu
mountain mauga
moustache tuuluga
mouth gutu
mouth (of channel) kaugutu ava
mouthful kapu, putu
move (v.i.) koni, hoohoo, galue
move (of sun) kalo
move (of line of people) uku
moxibustion tutu
mud palapala, pela
multiply (arithmetic) faatele
muscle takataka
must tau
my taku, toku, aku, oku, haku, hoku

N
nail (finger, toe) maninia, tigi
naked (body) tafaga
name igoa
name (call by wrong) lapa
narrow puufoliki, puumataniki
naughty hee toka, vaogataa takafiatoa, pona, matapona, hota
navel pito
navel (cord) pute, uho
near pili
nearly tai, tau
necessary tau
neck ua
neck (above nape) patipati
necklace kahoa
needle (sewing) nila
needle (thatching) atolau
neighbour koiga, fakapili
nest ofaga
net types fagota, kaalele, kalauni, kupega, tae
net (flying creature) heu
net (gently) tui
net shuttle kapi

new foou
news logo
next ake
night poo, poouli, taiao
nine iva
nipple mataauu
no ikai, mooe
noble mamalu
nod (head) geno
noise (low) pakuu
noise (high) kii
noon tuu tonu te laa
north tokelau
nose ihu
nostril puu ihu
not hee
notch leka
note (take) puke
note (musical) nota
notice aga
notify liko
notorious takafiatea, taku-takua
November Novena
now nei
numb (of limbs) tafi
number nama
numerous uke
nut (drifts ashore) ifi

O
oath tautooga
obey aga, fakalogo
oblique hipa
obstructed lave
occupation (job) tofi
ocean moana, vaha
October Oketopa
odour pilo
offence agahala
offend (against law) takahi
offer gifts to another family fakamalu
offspring (of a woman) faanau
often tele
oil (n) hinu, oela
oil hair teitei
old (person, animal) matua
old woman loomatua
olest in family too ki mua
omen (of death) putu
on i, i luga i
one tahi
onion aniani
only heiloga
ooze pihi
open hue, tatala, mafela
open (door) huhuke, matala
open (wider) fakafefela
open (oven) hue, huke
open (eyes) fakapupula
open (mouth, legs) fafaga
open (to abuse) fakaluma
openly fakaahiahi
opinion manatu
opponent hoa
oppose agai
or me
orange (colour) afu kula
orange (fruit) moli
origin pogai
originate maafua
orgasm magene
oscillate liaki, galuelue
other etahi
out tafa
out of sorts takahala
outcast pologa
oven (earth) wmu
over luga
overbearing faitonu
overburden (v) fakamamafa
overcast (of sky) fufu
overflow lofa, loma, lolo, oma
overjoyed lifu
overload fakamamafa
oversee pulu
overtake (in race) holo

P
pacify kolekole, mulu
pack (v) avai
pack (tightly) fakaii
paddle (v) alo, tope
paddle (n) foe
page lau pepa
pain mame, tiigaa
painful malaga
paint (v) peeni, vali, valu-valu
pair (humans) tau-
pair (coconuts) aoa
pale (v) fefelo
palm of hand alo lima
pandanus fala
pan paani
pant gaegae
paper pepa
parade holo
parcel afii
parcel (food in leaves) kofuga
pare hali, katisifisifi, tuutuu
paroxysm pole
parrot koke
part (of a whole) koga
partner hoa
party paati
past mua, poomua, poonaate-ahoo
pass on message fakaoko
pass by maata
passage (on ship) pasese
pastor faifekau
pat (v) poopoo
patch (v) fono
path alatuu, auala
patient (v) kolomaki, kufaa-kiaki
pauper tino alofa
pay totogi
pay (tax) lafo
peace (make) teu ke lelei
peaceful toka
peck (of chicken) togitogi
peel (v) faga, folefole, fule, hali, mafaga
peep fakahae
peevish fakatuugaahau
pen (pigs etc.) hai
pencil penilaakau
pendant (of oyster shell) tifa
penny pene
penis fogaatala, kolo, laakau, looloo, ule
perfume (n) aaliga, hauga, hinu manogi
perhaps aai, kaati, laa
period tau
permanent mau
permit (v) fakataga
permitted taga, mafai
persist nana, nani, maataki-taki, fakatuuanaki
person tino, tagata
person (of no importance) valevale
personal faitokotahi
persuade fakakolekole, fakatene, liko tonoi
phosphorescence tulituli palolo
photograph ata
physique fuitino
pick (fruit) faki, koti, tau, toli
pick up rubbish lufilufi
picture ata
piece koga, putu
piece (land) moomea
piece (canoe) foi
pierce hoka, huki, hulu tui
pierce (drinking nut) fakama-huki, fakapii
pig puaka, temoa
pig sty hai, paa
pillow pilo, uluga
pimple pona
pin pine
pink kefukefu kula
pit aali, puu
pitch (tar) piti
pitch (of ship) patu
pith of plant uho
pity alofa
placenta fanua
plait (v) lalaga
plaited mafili
plan (n) ata, fatuakiga
plan (v) fatu
plane (wood) tele
plant laakau
plant spp:
  air plant ola matagi
  b?b?mo kote
  banana maika

plant spp:
  banana (varieties) futi, pata
  breadfruit mei
  coconut niu
  coconut (sweet husked) uto
  elephant ear taro pulaka
  four o'clock peteli
  grass mauku, mouku
  herb spp. laakau toto, polopolo
  hibiscus aute
  lily susana, talotalo
  mangrove togo
  milkweed vavae
  pandanus fala
  pandanus (varieties) hulu, kie tualua
  pandanus (fruit) penu
  pandanus (fruit segments)
    poga (top), fuuama (bottom)
  pandanus (leaf layers)
    galigali (top), tuautakie (bottom)
  pandanus (roll of leaves)
    takai
  pawpaw olesi
  rush pago
  seaweed limu
  sugarcane uto gau, kaleve gau
  taro talo
  trailing burr tolo tolo
  tree sp. luna, milo, pau, pua, puka, pukavai,
plant spp. cont.
  tree sp. *talie tawhunu,*
    *tausaga, tiele*
  other plant spp. *tama-o-te-
    one, tamatama, tamatama*
    *laupaofu, talataama*
plate (woven) *lauau*
plate (dinner) *kautali*
play *taahao*
play fair *maalama*
playing field *aateaga, malae*
pleasant *malie*
please (request) *fakamolemole*
please (oneself) *faitalia*
pledge (of food) *fakaluaga*
plentiful *kiu, uke*
pliers *faauu*
plot (of land) *manafa togaa*
pluck (feathers, hair) *futi-
  *futi*
plug (v) *monomono, popono,
  *taupulu (canoe), fakapiki*
ply (of rope) *tua-
  pocket *taga*
point (v) *tuhi*
point (in game) *kai, mata*
poke (with finger) *kape, tune*
pole (n) *amo, toko, tuu*
pole (v) *tokotoko*
policeman *leoleo*
polite *aava*
pond *koko, loto*
poor *fakaalofa, mativa*
population *kaufenua*
pore (of skin) *puu o fulu*
port (regular) *afe*
position (in space and time)
  *holo*
possible *tau*
podt *pou*
pot (coconut shell) *kao*
pound (v.t.) *tukituki*
pound (sterling) *pauna*
pound (weight) *pauni*
pound (of waves) *gogolo*
pounder *tuki*
pounding in stomach *ola*
pour *hali, ligi*
pour (forth of tears) *ma-
  *ligili*
power *malu, mana*
prickly *matakaikai*
practise *fakamahani, fakama-
  *hamahama*
praise (v) *taavae, viki*
pray *tatalo, lalau*
prayer (for fisherman) *oli-
  *oli*
preach *laaugaa*
precious *pele*
pregnant *faele, faitama*
prepare *fakamea, fakatoka*
  *hauni*
press (flat with weights)
  *tatao*
press (down with foot) *lalaka*
price *togi*
prise *hali, hihi*
prison fale puipui
prize fa'iloga
proclaim folafola, tapa, taula
prod (with instrument) hoka, huki
proficient (of action) apo
prohibited tapu, kaapui
prolong faka'aleva'aleva
promise (v) folafola, ohi, tau'otoo
promote fakamahiki
pronounce faka'leo
propeller (toy) peka'eka
proper atafai, tau
prophet pelofeta
protect malu puipui
protect (trees from rats) lau
Protestant polotesano
protruberance tuuga
protrude pona
proud fakamaualuga
proverb mua a gagana
provide hospitality talimaalo
provisions for fishermen oho, oomoe
prune (v) lali, pani
puberty (onset of) homohomo, tawmalo (male), tautiti (female)
pubes pali
pubic bone ivi kaupali
puddle vaivai
pudenda lefe, lemu
pull (v) toho
pull (out) tata
pull (down nuts) faki
pull (down eyelid) fefela
pump (v & n) pamu
pumpkin panikeni
punch (v) oka
punish tuaa
punished (be) hala
push teke, uhu
push (down) taotao, taomi
push (with foot) aka, akahi
push (wood onto fire) pono-pono
put tuku
put (on clothes) tii, funa
putrid elo

Q
quarrel huhu, taua
queasiness unuhia
question (v) hihili
quick vave, pahu, tafuli, kamokamo
quiet malie

R
raft epaepa, lualua
rain ua, timu
rain (fine) aafu, motimoti
Relationship terms:

- adopted child: *tama puke*
- aunt: *fakamaatua*
- brother (of a man): *taina, teina*
- brother (of a woman): *tuagane*
- brother-in-law (of a man): *maa*
- brother-in-law (of a woman): *kave*
- cousin (same sex): *fakataina*
- cousin (opposite sex): *faka-tuagane*
- daughter: *tama fafine, tamaafine, toe*
- father: *tamana*
- father-in-law: *fugaono*
- grandchild: *mokopuna*
- grandparent: *tupuna*
- great grandchild: *mokopuu*
- husband: *aavaga*
- mother: *maatua, mama*
- mother (volunteer): *maatua ofo*
- mother-in-law: *fugaono*
- nephew (brother's child): *tama taane*
- nephew (sister's child): *laamutu, ilaamutu, tuaatina*
- neice (brother's child): *tama fafine*
- neice (sister's child): *laamutu, ilaamutu, tuaatina*
- sister (of man): *tuagane*
Relationship terms cont.

sister (of a woman) taina, teina
son tamataane, toe
spouse aavaga
uncle (father's brother) tamana
uncle (mother's brother) laamutu ilaamutu, tuaatina
wife aavaga, ama (joc.), fafine

reliable maoni
relieve (replace) fakamaanava
relieved (of pain) noga
remain noho
remember ata, manatua, pupu, taofi
remind fakamanatu

remnant toe
remove (copra from shell) hali, hihi
remove (end of coconut) tii, tiitake
renowned takutakua
reply (v & n) tali
reprimand polopoaloaki
request permission fakaguu
repeat (say again) fai ake
repent halamoo
replace fakahuihui
report (v & n) faaki, liipotu
reposition an object fakama-hiki
represent hopo
representative hui

resemble afu, anu
resentful fakamaemae
resin pulu
resolute hamanaki, fatuaki, nui
resound (of low noise) pakuu
respect aava, fakaalo, faka-mamalu
rest (v) maalooloo, mapu
restrain lii, puke
retribution kaitoa
return hoki
reveal ahi, fakaali, faka-tino, fuli, hue, huke
revolver (gun) gutu ono
reward totogi
rheumatism gugu
rib ivi kahokaho
rice laisi
right (not left) atamai, matau, poto
right (of canoe) katea
rim kaugutu
rind laukili
ring (n) maka
ringworm lafa
rinse mouth kapululu, puaki
ripe pala
ripple on sea galugalu
rise (to surface) hae
rise (voice, water, skipping rope etc.) lofa, loma
rising (of land) pona
road alatuu, auala
roam makalo tele, takatele
roam (of a turtle) taaki
roar gulu
roast hunuhunu
rock to and fro luelue
rock kaupapa
rocky outcrop in lagoon pae
rod (bonito fishing) kofe
roe (crayfish) anu
roll (v.i.) fitifiti
roll (v.t.) fakamafiti, faka-teka
roof of mouth folomaga
room (to have) avanoa, ofi
root aka, pogai
roost (n) ofaga
rope kafa, lopu, maea
rotten pala, popo, pupu
rough (of sea) hou, kou, galu
rough (of a surface) talatala, tugatuga
row of people tipi
rub (pulaka, clothes) ooloolo
rub (with hand) mili, mivi
rub (smooth) kana
rub (hand over face) halu
rubbish otaota
rule (v) pule
rummage hakana, hakili
run kamiti, makalo, popolo
rung of ladder leka
rust hali
sad togatoga
safe hao
sail (v) tele
sail (n) laa
salt maasima
salty kokona
salute fakaalo
salvation fakaolaga
same papau
sand one, fui
sandal taka
sandalwood ahi
sandcastle pike
satiated maakona, nui
save fakahao
say fai, faipati, taku
scab pakupaku
scale (fish) unafi
scapular ivi tuauma
scar mafuga, ila
scar (on tree) itiaga
scare fakahapole, fakahee
scent (impart) ahi, kaanoni
school akoga
school (bonito) akau
school (fish near surface) laga
scissors pakee
scoop (v) aahi
scoop (digging) kipa
scoop net (birds) pulou
scoop net (fish) tae
score (scribe) totohi
scrape halu, hoe, valuvalu
scratch (relieve itch) alati
scratched mahoe, mafoe, mafole
scream (v & n) kiikii, tagi
scrotum laho
sea moana, tai
search hahala
search (hair for lice) hakule
seasickness manava maaei
season tau
season (Oct-Mar) vai toelau
seat nohoaga
second in command faafeao
secretary faalatahi
secure mau takitaki
sediment fuu
sediment (in hair oil) pani
see kilo, lavaea, pula
seed fatu
seer kite
selected for team kau
selfish fakapito
sell fakatau atu
semen kalu
send (to me) aumai
send (away) avatu
send (for) fekau
send (gifts) momoli
send (on frequent errands) lagilagi
separate (lips, legs etc.) fasaga
separated motu, maavae
separately aatea
sermon lauga
set (trap) tatao
set (of sun) too
set (off for) oko
setting (of sun) pale
seven fitu
seventy fitu gafulu
sever hehele
sex organs (male and female) mea
sexual intercourse mea hala, pakipaki, patu
shade malu
shadow malu
shake liaki, lue, luu
share (v) tufa
sharp (blade, voice) matakai
sharp (of sight) matakite
shave vele
she ia
sheet (bed) hulu kafu
sheet (metal) apa
shelf fata, paapaa
shell (half of bivalve sp.) pati hahule
shell (for necklace) patapata
Shellfish spp:
calam *faahua, hahule*
crab *kaviki, paka, uu, paitea, tike*
oyster *tifa (pearl), hoopuu* (spiny)
sea egg *vana, tukituki*
teredo *tio*
unidentified spp. *fua mauli, hihi, kahi motomo, panea, pipi, poohine, pule, tofe, tupa*
shelter *maulu*
shelter (canoe) *afolau*
shelter (bush hut) *loki loki*
shift inch by inch *fakamahiki*
shinbone *kalakalaapuhi*
shine *maaina, maina, mapula*
shine (sun, moon) *tii*
shine (brightly of sun) *kakava*
shine (stars) *fetu1*
shiny *malifolifo*
shirt *tiilima*
shiver *popole, makalili*
shoal of fish *kata*
shoot (topmost of coconut) *takale*
shoot (plant) *tupu, lito*
shoot (of coconut tree) *uhi*
shoot (with gun) *fana, faka-pakee*
shop (n) *fale kaloa, fusi*
shore (from lagoon) *uta*
shore (from inland) *tai*
shorn (of head) *makalikali*
short *toetoe*
short (and fat of people) *pukupuku*
short (of breath) *gaegae*
shoulder *tuawma*
shoulder blade *ivi. paapia*
shoulder pole *amo*
shout *kalaga*
shovel *matapaoalo*
shrub *vao*
shuffle cards *fakamaawaevae*
sibling of same sex *taina, teina, takete*
sick *mahaki*
sick-looking *papakapa*
side (n) *feitu1, tafa*
sideburns *kaumaligaliga*
sieve *fakamamaa*
sigh *mapu*
sign (v) *fakamaau te igoa*
similar *afu, papau*
simultaneously *fakatau*
sin *agahaha*
sinew *uaua*
sinful *hala*
sing *uhu pehe*
sing (to someone) *lagilagi*
singleminded *homanaki*
sink (in water) *apulu, koko*
sink (foot in mud) *patatoo, tomo*
sip mite
sit noho
sit (hunched up) fakamaafulu
sit (exam) huke
site (house) nohoga
skill atama'i, logo, pologa, poto
skin kili, pau
skin (disease of) foge, tane
skink kalihi
skirt titi, gaveivei
skull gati fagogo, take tuaa fale (ancestral)
sky lagi
slap papaa
slap (upper arms as challenge) pokopoko
slate maa
slave pologa
sleep moe
sleepy fiamoe, maafuu, maafulu
slide heheke, molemole
slip a hook (of a fish) luaki
sloping takatoo
slow maalie, gehe (archaic) fatu (canoe)
small foliki, folili, fonini, kaaliki, kaamonii, kaaniki, kaatiki
small (very) puu foliki
small (person) liki
smear nini
smell (v.t.) hogi
smell (v.i.) mahogi
smell (pleasant) aaliga
smell (unpleasant) elo

smell (of food) hauga
smell (of fish) poapoa
smell (of urine) hogo
smile (n) mihikata
smoke au
smoke (cigarette) puhi
smooth (v) fakamafolafola, fakamolemole
smooth (of cleaned shell) kalikali
smooth (by rubbing) kana
smooth (sea with oil) fakamanino
snag fifi
snagged mafifi, mau
snare hele
sneeze mauli
sniff (v) hogi
snore gogolo te ihu
soap hopu
soft maluu
soften fakamaluu, haa goto-goto, maama tamaliki pahuhua
soil kele, one
soiled pala, kelekelea
soldier sotia
sole of foot alo, alofi
somersault fiti
soon vave
soprano lead singer kii
sore (n) papala
sore (v) mamae, pakia
sorrow halamoo
sort (v) fakamaavaeae
soul agaaga
sound (as instrument) tagi
sounding line leeti
soup supu
sour kava, kokona, vii
south haalalo, toga
sow (breeding) faele
space between vaa
space between canoe and outrigger loaha
spaced out maavaa
spades (card suit) peti
span aga
spark (v) kalokalo
speak faipati, munamuna, muu tavili
speak English kote
speak (ill of) fakamaahei
spear (v) tao, velo
spear (fish) hana
speech kupu, laauga, taviliga
speech (of spirits) lelea
speed kamiti
spheroid pukupuku
spider pogaaleveleve, maka-maka
spill fakamaligi
spin (v.t.) fakamafiti, fakateka, mimili, vili
spin (of head) takamiomio
spine ivi tuahivi
spinner taka, tamaafine
spirit aitua, agaaga, feao
spirit (Holy) feaotapu, mana
spit (v) anu, puhi, puhi haavale
spittle haavale
splash (v) hafu, pihi, faapiipi
split (v.t.) ihi
spots on coconut leaves tanetane
sprain heke, tumapele (ankle)
spray (of waves) pipiha
spread (v.t.) fola, tofa
spread (rumour) piha
spread (liquid) holo, lepa
spring tide huhulu
spring up in surprise ofo
sprinkle fakafui, fakahiihiu, fakamatulutulu
sprout (v) homo
spurt (v) hii, pii
squall kaumatagi
squeal kii
squeeze kumi, lomi, tau
stab velo, tui
stagger lofa, tipa
stamp (v) aka, akahi, tatuu
stand tuu
stand up tuu ki luga, matika, tafuke
star fetuu
star names mataliki, melemele
start (v) kaamatata
start (in surprise) poi
steal kaiaa
steer canoe *uli, loulou*

*stencil leilei*

step (v) *laka*

step (over) *maka*

sternum *ivi fatafata*

*stick (n) kau, laaakau*

stick (used in canoe and raft building) *putu*

stick (used in game *hahala*) *pue*

stiff (of legs) *piki*

stiff (of a mixture) *hohoko*

stiffen one's body *fakamakeke*

still *koi*

still (of school of fish) *tau*

stillness (of day) *liigo*

stilts *vaee kaukini*

sting (v.i.) *kakala*

stink *elo, pilo*

stir *pale*

stoical *kuufaki*

stomach *kaikaiga, manava, tinae*

stomach (fish) *puu*

stone *fatu*

stone (for rubbing *pulaka*) *olo*

stop (v.i.) *gata*

stop (growing) *pono*

stopbank *paene*

storepit *gutu lua, gutu poko*

storm *afaa*

story *tala*

straighten *fuafua, loku*

straighten (sticks with heat) *faga, lala*

straighten (pandanus leaf) *haalo*

strain (in childbirth or defecation) *kokono*

strainer (tea etc.) *faka-mamaa*

strangle *kukumi*

strengthen *fakamakeke*

stretch *maalo, faalo, faka-loo*

stretch (as when waking) *fakamaafulu*

stretch (fishing line) *gafagafa*

stretcher *hauhau*

stricken by famine *oge*

strike (of clock) *taa*

string *koloko*

string (to tie bait to hook) *pokai*

string (of girl's hair) *kaanino*

string (shells on necklace) *fifili*

string (coconuts together) *hele, honi*

strip (off leaves, clothes etc.) *ui*

strip (bark from tree) *fole-fole*

strip (tree of leaves or nuts) *laai, lali*

stroke (v.t.) *haalo, mulu*

stroll (n) *evaga*
stroll (v) haeleele
strong fatu, maalooloo, mafi, makeke
struggle fekiki
strum tua
strut fiahae
study hukehuke
stupid hegi, hupa
subject of conversation tala-
tala
subside (of a liquid) matuku
subtract toesi
succeed (to leadership) hopo
success at fishing poa
suck (liquid) mimiti
suck (solids) mitimiti
suction (apply to a boil) afi
suddenly malaga, fakavave
sue momoli
suffer gafuie, tiigaa
suggestion fakatatau
suitable auga
suitcase pusa
sullen fakatuugaakau
summit tumutumu
sun laa
Sunday poo tapu
sunset tooga a laa
superincise tefe, kivi
superior hili
support lago
support (in argument or fight) hoi
suppress emotions taataofi
sure tautate
surf (v) heke
surge over reef (of a wave) kufa
surge back (of a wave) kenu
surround puni
swallow (v) folo
swamp mea pelapela
swampy palapalaa
sway hips fakatateka
swear (promise) tautoo
sweat aafu, taataa
sweep tafi, teuteu
sweet huamalie, huamakini, maagalo
swell fefete, fufula
swelling on body fakafua
swing (v) galue
swim kakau
switch off taa mate
sword pelu
syrup kaleve kula

T

table laulau
tackle (v) puke, foe
tag (v) aalea
tail (not fish) huelo, mahu-
elo, velo
tail (fish) maaai
tail (end) hiku
take (away) avatu
take (by force) faao
take (down) tifo
take (child to defecate) faka-pala
talkative vali
tall loa, kauloaloi
take (v) fakalata
take (pig by tethering) oma
tangle fifi
tangled (of line) numi
tap (v) peto
tape recorder mea fai puke leo
taro stem for cooking luu
tattoo (v & n) tau
tattoo (n) kahaga
taut maalo
tax lafoga
teach fakaako
teacher faiakoga
tear (v) hahae, ihiihi
tear (eye) loimata
tell faaki, taku
tell (story) faiatala
ten toa, tino, gafulu, fua-
tend fire tafu	
tendon uaua
tentacle kavei
testify momoli
testicle fua, fua mauli, laho
polo
testicle (enlarged) tume
text tuhi
thank (v) fakafetai
that teenaa, teelaa
thatch (v) ato, lau
the (sg.) te
thee koe
their laa (dual) lotou
(plural)
there teenaa, teelaa, konaa,
kolaa
these konei
they laaua (dual) laatou
(plural)

thick maatolu
thick (of a liquid) poto,
hohoko
thick (of rope) tuaefa, tua-
tua
thief tino kaiaa
thigh kauaga
thin (person) folikiliki,
kawikiviki, kaulikiliki
thin (of cord) tuaniki
thin (of a mixture) vaivai
think lagona, manatu, maafau-
fau
think (back) fakaholo
thing mea
thirsty fiainu
thirty tolugafulu, tinotolu
this teenei, nei
thorn tala
those kolaa, konaa
thou koe, ke
thoughts maafaufauga
thousand afe, mano
thread (n) filo
thread (on string) tui	hree tolu, tolugafua
throat kaakii
throat (front of) fakakii
throb manavanava
throw lafo, tii, togi, tupe, utu
throw (away) tiiaki
throw (dart) tika
throw (knife or stick) apa
thrown (of person) utugina
thunder (n) mana
thunder (v) fatitili
tic hakunikuni
tide tai
tide (low) tai maha
tide (rising) tai fanake
tide (falling) tai fanaifo, tai maai

tide (full) tai pii
tide (period between neap and spring) leka
tie noanoa
tie (knot) hahai, honi
tie (boat) taula
tie (lure to line) fihu, vehu
tie (lashmg) fau
tie (two nuts together) faka-hani
tie (more than once) huhumu
tie (on skirt) lii
tight (of moose) mahele
tight (packed) iitia

tightly mautakitaki
till soil fakamaluu
time taimi
time (to be nearly) laapi
time (on time) tonu
tingle of limbs tafi
tired fitiaa
tiredness vaaivai
tiresome (?) pona
to ki
today poonei
toddy kaleve (fresh), kamagii (fermented)
toe maikao vae, moikao vae
together fakatau-, fakatahi
tomorrow aatafaata
tongue alelo, laulau faiva
tooth nifo, muanifo, gau, fatugao
top (upper part) lua
top (summit) tumutumu
topknot hope
topple higa
topped mafiti
torch mauifa, lama, lifulifu, mooi uila (electric)
torch fishing uulama, lalama
torch fishing (to go) laumaga
torn mahaes, mahoel
toss lafo
total (v) aofaki, aohaki
touch tago, paki, faafaa, oko
touch (rock, of sinker) taka-tuu
touch (lightly) fakapaatele
touch (of fingertips encircling object) *kaku*
tough *makeke*
towards *ki*
towards speaker *mai*
towards evening *fakaafiafi*
towed by canoe *piki*
towel *holo*
trademark *fakamaiilogaga*
trample *akaaka, aakaahi, kalafiilafi*
translate *fuli, fakamaalama-
lama*
transplant *hiki, laga*
trap (fish) *faga*
trap (fence to trap fish) *paa*
trap (rats) *maalei kimoa*
travel *malaga*
treasure *pele*
treasurer *teu tupe*
tree *laakau*
tree sp. (See plant sp.)
tremble *napole, popole*
trial (judicial) *huega*
trick (v) *fakalehi*
trickle *halu*
trim (leaves on tree) *ofe*
trip (v.t.) *hele*
trip (fishing) *faiikaga*
troll (for fish) *takitaki*
trough between waves *mao*
trousers *tiivaee*
trowel *kipa*
trumpet (shell) *puu*

trunk of tree *pogati*
trunk of tree (top section) *futu*
trunk (clothes) *pusa*
trust (v) *fakatuanaki*
truth *muna tonu*
try (v) *tau-, keu*
try (hard) *fakamakeke, keu-
keu, kono*
tuberculosis *maamaa pala*
tucked (cloth) *mahuge*
tune lau, fakanau, viki*
turn (handle) *vili*
turn (around) *takapili*
turn (over) *fuli, liu*
turn (to face) *aga, haga*
turn (aside) *fakahipa*
turn (canoe) *papali*
turn (in game) *tua*
turtle *fonu, kea, una*
twenty *tekau*
twin *maahaga*
twist *mimili, mimilo, mimio*
twist (green nuts from tree) *pogapoga*
twist (thread) *filo*
two *lua, aoa*
type *taipa*

**U**
ugly *lelefu*
umbrella *fakamalu*
unattractive sexually *kalepia*
unceasingly *hee gata*
unclear of liquid *nefu, nepu*
uncircumcised *kivi*
under *i lalo*
understand *maaina, maina*
uneven (of land) *takatoo*
uninhabited *laavaki*
unite *fakatahi, hohoko, oopoopo*
unmarried *taka*
untie *tatala*
until *fano fano*
unripe (not coconut) *gote*
up ki *luga*
uproot *lagalaga, unu*
upwards *ake, ki luga*
urethra (entrance to) *pogaa-mimi, puugaamimi*
urine *mimi, miiaga*
urine (smell of) *hogo*
use (v) *fakaaoga*
use (n) *uiga*
useful *aogaa*
usual *fakamau*
utterance *pati*

**V**
vacuous *matahehegi*
vagina *kiko, kolo*
variegated *pulepule*
vein *uaua*

vengeful *taamaki*
ventral area of fish *alo*
vertigo *lilika*
very *ailoa, kii, loko* (with neg.)
vessels (wooden, food) *kumete, potu, taanoa, tali* 
*lakena, kautoma*
visible *aliai, hae, haniani*
voice *leo*
volunteer *ofo*
vomit *lua, luaki* (fish)
vote *palota*

**W**
waist *kuoga*
wait *fakatali*
wait (and prepare food for fishermen) *talitali*
wake (v.i.) *ala*
wake (v.t.) *fafagu*
wake (funeral) *alaala, mate*
walk *haele*
walk (with feet lifted) *hakehake*
walk (back and forth) *hoki-hoki, foli*
walk (with stick) *ketu*
walk (with spring in step) *kemu*
walk (slowly) *tipa*
walk (like spider) *makamaka*
wall *pui*
want manao, manako
war taua
ward off blow ui, pale
warm mafana, mavelavela
warm (leaves at fire) lalalala
wash (body) holoholo, tapi-tapi
wash (hands, anus) tapi
wash (clothes, body parts) mumulu
wash (not clothes) fulu
waste (after squeezing cream from grated coconut) ota, penu
watch over leoleo
watchful fakanuinui
watchman leoleo
water vai
watery (food) valea
watery (feeling in stomach) haavalea
wave (sea) galu, kufa
wave (v) taalo
wave (goodbye) numi
wave (in wind) hue
way (of doing) auala
weak (person) matapoopoo, gaafuia
weapon (legendary) kuku
wear (loin cloth) funa
wearied fiu, maafuu
weave huhulu, lalago, tio
weaving frame uku
web (spider) tauvakamaka

wedge taa, tina
weed (v) hua
weed (taro) aali
weed (with knife) veke
weep tagi
well (adv.) fakaleleia
well done! maalo!
west afaa
wet hikiu, maalu, pala
wet (in parts) paakuukuu
whale tafolaa
wharf matakatoga
what? aa?
wheel uila
when? aafeaa? (future), naafea? (past)
when (conj.) i
where? teëhea?
whetstone puga
whether me
which? hea?
which (pronoun) teelaa
while kaako
whirlpool miomio
whistle (v) kii
whistle (n) pilä
white tea
white (of hair) hina
who? ai?
who (pronoun) teelaa
whoop (cough) lolohi
why ai aa, moo aa
wide lauefa, puumataefa
will (testament) togi
wilt veve
wilted gofe
win hika, hili, maalo
wind afaa (west, hurricane),
  haalalo (south), matagi
  (east, breeze), tua
  fenua (prevailing),
  kaumatagi (strong)
window fakamalama
wing kapakau
wipe tafi
wipe (body) holoholo
wipe (anus) toho
wise poto
wish (v) fakatuanaki
with mo
woman fafine, lomatu (old)
word kupu, muna, pati
work haga, galue, faifekau
world atu paipai, lalo lagi
worm kalemuta
worm (spiny seaworm) veli
worm (found on beach) ponu-
  ponu
worry hapole
worship lotu
wound (n) kafo, pakia
wrap afii, kapu, pelu, takai
wrap (oneself in mat) kofu
wreath (head) fau
wrestle fekiki, tafiti
wring tau
wrinkle (skin) pikiga
wrist tapu lima
write lomi, tuhi
write fekiki
wrong (evil) hala

X
x-ray fakaata

Y
yam ufi
yard (36") iata
yarn maafulu, maavaava
yaws tona
year tauhanga
yearn mihi
yellow sama, fefelo, hegahega
yellow (skin, eyes) lelefu
yellow (ointment) lega
yes ii, ee
yet tai
yonder ko
you koe, koulua, koutou
young (bird, mammal) punua
young (man) tamataane (sg.),
  tamataene (pl.)
youngest in family toe ki tua
The reconstructions which follow rest on the assumption that the sub-grouping hypothesis expounded by Pawley\(^1\) is correct, and involved searching for cognates in Fijian (FIJ) and the following Polynesian languages:

- Tongan (TON) and Niue (NIU) of the Tongic (TO) subgroup;
- East Futuna (EFU), East Uvea (EUV), Kapingamarangi (KAP), Rennell (REN), Samoan (SAM), Nanumea (NAN), Takuu\(^2\) (TAK), Tikopia (TIK), Tokelau (TOK), Luagiuia (LUA), Mele-Fila (MFA), and Nukuoro (NUK) of the Samoic-Outlier (SO) subgroup; Maori (MAO) and Rarotonga (RAR) of the Eastern Polynesian (EP) subgroup. Occasional reference is made to evidence from Matema (MAT), Rotuma (ROT), Southern Ellice\(^3\) (SEL), Sikaiana (SIK) and Tahiti (TAH).

Reconstructions are labelled proto-Polynesian (*PN) if evidence is cited both from FIJ or one member of the TO subgroup and any member of the Nuclear Polynesian subgroup. Several proto-Tongic (*TO) forms are reconstructed from cognates in TON and NIU. Proto-Nuclear Polynesian (*NP) forms have reflexes in both SO and EP languages. The proto-Samoic-Outlier (*SO) label is applied to reconstructions involving cognates in any two members of the subgroup except that cognates shared by SAM and NAN and/or TOK do not qualify because of the possibility of

---

2. I am grateful to Irwin Howard for the provision of data on Takuu.
3. Southern Ellice refers to any of the languages of the islands in the south of the Ellice Group and does not imply that these languages constitute a subgroup of an Ellice group of languages.
borrowing into NAN and TOK from the Samoan bible. The several reconstructions labelled *SO citing evidence from NAN and TOK or from all these 'triangle' SO languages should be regarded as tentative. No proto-Eastern Polynesian reconstructions occur here.

Orthography of Reconstructions

The *PN phonemes listed overleaf are used in the reconstructions together with parentheses (a) around a single symbol when evidence as to its presence is conflicting, or when a proto-consonant (*?, *h) is not reflected in the daughter languages upon which the reconstruction is based, (b) around two symbols separated by a comma when the evidence is inconclusive as to which of the pair should appear in the reconstructions, and (c) around reduplications to indicate that some evidence supports the basic form and some the reduplicated form. Square brackets around a string of symbols containing parentheses indicate doubt as to the presence of the whole string while the internal parentheses operate as in (a) to (c) above.
Consonant Phoneme Correspondences

<table>
<thead>
<tr>
<th>*PN</th>
<th>*p</th>
<th>*t</th>
<th>*k</th>
<th>*?</th>
<th>*f</th>
<th>*w</th>
<th>*s</th>
<th>*h</th>
<th>*m</th>
<th>*m</th>
<th>*g</th>
<th>*l</th>
<th>*r</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>*TO</td>
<td>*p</td>
<td>*t</td>
<td>*k</td>
<td>*?</td>
<td>*f</td>
<td>*v</td>
<td>*h</td>
<td>*h</td>
<td>*m</td>
<td>*n</td>
<td>*g</td>
<td>*l</td>
<td>*∅</td>
</tr>
<tr>
<td>*NP</td>
<td>*p</td>
<td>*t</td>
<td>*k</td>
<td>*?</td>
<td>*f</td>
<td>*w</td>
<td>*s</td>
<td>*∅</td>
<td>*m</td>
<td>*n</td>
<td>*g</td>
<td>*l</td>
<td>*l</td>
</tr>
<tr>
<td>*SO</td>
<td>*p</td>
<td>*t</td>
<td>*k</td>
<td>*?</td>
<td>*f</td>
<td>*w</td>
<td>*s</td>
<td>*∅</td>
<td>*m</td>
<td>*n</td>
<td>*g</td>
<td>*l</td>
<td>*l</td>
</tr>
</tbody>
</table>

TON  p  t  k  ?  f  v  h  h  m  n  g  l  ∅
NIU  p  t  k  ∅  f  v  h  h  m  n  g  l  ∅/l
SAM  p  t  ?  ∅  f  v  s  ∅  m  n  g  l  l
NAN  p  t  k  ∅  f  v  h  ∅  m  n  g  l  l
TAK  p  t  k  ∅  f  v  s  ∅  m  n  g  r/l  r/l
TIK  p  t  k  ∅  f  v  s  ∅  m  n  g  r/l  r/l
TOK  p  t  k  ∅  f  v  h  ∅  m  n  g  l  l
LUA  p  t  ∅/∅  ∅  h  v  s  ∅  m  g  g  l  l
MFA  p  t  k  ∅  f  v  s  ∅  m  n  g  r/l  r
NUK  p  t  k  ∅  h  v  s  ∅  m  n  g  l  l
EFU  p  t  k  ?  f  v  s  ∅  m  n  g  l  l
EUV  p  t  k  ?  f  v  h  ∅  m  n  g  l  l
KAP  p  t  k  ∅  h  w  h  ∅  m  n  g  r  r
REN  p  t  k  ?  h  b  s  ∅  m  n  g  q  q
MAO  p  t  k  ∅  f/h/w  w  h  ∅  m  n  g  r  r
RAR  p  t  k  ∅  ∅/v  v  ?  ∅  m  n  g  r  r
FIJ  b/v  t/d  k/q  ∅/y  v/b  w  s/c  c/s  m  n  g  dr/l  r/dr

The primary sources for RAR and SAM are unreliable witnesses to the presence or absence of the glottal stop.

4. In this orthography the glottal stop is written ?, the velar nasal is written g and the voiced prenasalised velar stop is written q.
Vowel Phoneme Correspondences

The vowel phoneme correspondences are one to one for *PN *e, *i, *o, *u. The same applies generally to *PN *a but in certain phonological environments in TON and NIU *a is reflected as /o/ and less often as /e/.

Citation of Evidence

The conventions used here in the citation of evidence are those of Walsh and Biggs 1966:VII.
*PN *-a 'noun stativizer': TON, SAM, NAN, TOK, FIJ -a.

*SO *a(a)fu '(have) offspring': NAN aafu; EFU afu/sa 'postérité'.  
[Cf. *PN *af(a,u).]

*PN *af(a,u) 'resemble': TON afu; NAN afu; REN ahu; MAO a/ahu/ahu.

*PN *alati 'scratch to relieve itch': TON alati 'meddle'; NIU,  
NAN alati; SAM ala; TAK arara; NUK lalati; EUV alati 'toucher'.

*SO *am(o,u) 'prepare fibres for string-making': NAN, REN, SAM  
amo; KAP, NUK amu.

*PN *aga 'to face a certain direction': TON fe/aga/i 'facing,  
opposite'; NIU aga/hala 'break the law'; SAM, NAN, TIK, REN,  
MAO, RAR aga; KAP aga 'attend to'.

*PN *aga?i 'oppose, opposite': TON aga?i 'criticise', aga/aga?i  
'oppose in argument', fe/aga?i 'opposite one another'; SAM  
fe/aga?i; NAN, EUV agai; REN he/agai 'compete'.

*SO *ao 'nut type': NAN ao 'liquidless coconut'; REN ao 'ivory  
nut'; KAP aa 'coconut with less meat than expected'.

*PN *aofaki 'collect items together': TON aofaki 'all inclusive  
(of a speech)'; SAM aofa?i '+' to come together'; NAN aofaki.

*SO *apai 'carry, lift': NAN, EVU apai; EFU apa/apai 'tenir';  
NUK apa/apai 'carry half lifting'.

*SO *apo 'capable': NAN apo 'graceful, proficient'; NUK apo;  
REN apo 'poised and ready to act'.
*SO *epa 'mat': NAN, NUk, epa 'sleeping mat'; SAM epa 'mat on which dead chief is laid'; REN epa 'small mat'.
faa...fakafo(?a)

*PN *faa 'split': TON, TAK faa; NIU, NAN, EUV ma/faa; SAM
maa/faa 'orificium vaginae apertum'; LUJ ma/haa 'split of
vulva'; NUK ma/haa 'burst'.

*PN *fa(a)hi 'to split': TON, EUV fahi; NIU, NAN, TIK faai; FIJ
vasi 'split firewood'.

*PN *fa(a)gogo 'supply liquid': TON fagogo 'fill with liquid';
NAN fagogo 'half coconut shell used as lamp'; MAO faagogo
'administer liquid food to'.

*PN *fa(a)gogo 'half coconut shell': TON faagogo 'shark-
attracting device made of half coconut shells'; NAN fagogo
'half coconut shell used as a lamp'; TIK faagogo 'drinking
bowl, cup'; EFU faagogo; EUV fagogo; REN haagogo.

*NP *(fa)faga 'spread legs': NAN fafaga; MAO faga; REN hahanga.

*PN *fai- 'verbal prefix, one who performs the action specified
by the following verb': TON, SAM, NAN fai-.

*PN *faiva 'activity requiring skill': TON faiva; SAM, NAN faiva
'fishing'; TAK faiva 'foot race'; NUK haiva 'activity'.

*PN *fakafetai 'to thank': TON fakafetai; SAM fa?fetai; NAN, EUV, EFU
fakafetai. [Cf. MAO fakafetai 'to express thanks' which is
said to be an introduction from TAH.]

*PN *fakafiti 'withhold consent': TON, SAM, NAN, EUV, EFU fakafiti.

*SO *fakafo(?)a.'a boil': SAM fa?afoa; NAN, TIK, TOK fakafoa;
NUK hakahoa. [Cf. FIJ bo 'a boil'.]
*SO *fakakii 'part of throat': NAN, EFU fakakii, SAM fa?aii.
   [Note also *PN *ka(a)ki(i,a).]

*PN *fakakolekole 'cajole': TON, NAN fakakolekole; EUV, EFU
   fakakolekole 'solliciter, demander'.

*PN *fakano?i 'persuade': TON fakano?i 'to try to persuade or
   induce'; SAM fa?anoi 'to ask permission, to raise hand to
   strike or threaten to strike'; EUV fakanoi 'prier de ---'.

*SO *fakasani 'tie two nuts together': NAN fakahani; REN
   hakasani.

*SO *fakatau- 'reciprocal prefix': NAN, EFU fakatau-; KAP
   hakatau-.

*PN *fakatu?anaki 'to turn one's back on': NIU fakatuanaki
   'leave undone'; SAM fa?atuana?i 'to forget'; NAN fakatuanaki
   'hope, trust, believe, i.e. to turn one's back on the past'.

*PN *fakatu?atu?a 'look to the future': TON fakatu?otu?a; SAM
   fa?atuatu'a 'to hope, trust or believe'; TOK fakatuanaki 'to
   have faith'; NAN fakatua/naki 'to hope, trust or believe'.

*PN *faga 'fish trap': NIU SAM, NAN, TAH faga; RAR aga; REN haga;
   TON faga 'to set a trap'.

*PN *faga 'leech of sail': TAK fana; FIJ vaga.

*PN *fata 'bier, litter, stretcher, carry on litter': TON, SAM
   fata; NIU fata 'stretcher'; NAN fata 'carry on litter'; EFU
fata 'bier'; RAR ata/rakau 'bier, stretcher'; FIJ vata/vata 'bier, stretcher'; KAP hata 'wooden bed'; NUK, REN hata 'platform'.

*PN *fa?ao 'seize': TON fa?ao; SAM fao; NAN faao; MAO faaoo; RAR aaoo; TIK fa/fao 'catch'; REN ha?ao.

*PN *fa?italiha 'to please oneself': TON fa?itieliha; SAM, NAN, EUV, EFU faitelia. [Cf. TON, NIU talia 'consent to'; KAP tonu/talia 'agree with'.]

*PN *(fe)fete 'swell, swollen': TON fete 'be a lump', fefete 'lumpy'; SAM TOK fefete; NAN fete, fefete; UWA heke 'walk with belly sticking out'.

*PN *fefoki?aki 'keep on coming and going': TON, EFU fefoki?aki; SEL, EUV fefokia. [See also TIK fefokisaki; REN hehokisaki.]

*PN *feitu?u 'locality': TON feitu?u '+' region, direction'; NAN feituu 'side of village or house' EUV feituu 'partie, côté'.

*PN *fele 'frill of dress': TON, NAN fele.

*SO *felo 'Ficus tintoria, a tree': NAN felo; REN heqo.

*SO *feololo 'improve in health'. SAM, NAN, TOK feololo.

*SO *fe?iti 'copulate': NAN, SAM feiti; REN he?iti.

*PN *fifi 'edge, rim, fringe': NIU fifi/mata 'eyelid'; NAN fifi/mata 'eyelashes'; NUK hihi; MAO hihi 'cape with fringe of flax, any long slender appendages'.

186
*PN *fifi 'entangled': NAN fifi; RAR aka/i; FIJ vivi 'to bind'.
[Note also *PN *fisi, *PN *fifisi 'entangled'.]

*PN *fifisi 'entangled': TON fifihi; FIJ vivici 'to entwine.
[Note also *PN *fifi, *PN *fisi 'entangled'.]

*PN *fili 'enemy': TON, SAM, NAN, TOK fili.

*PN *fisi 'entangled': TON fihi; SAM fisi 'entwine'; RAR aka/i;
TIK fisi/fisi 'encumbered'; FIJ vici 'to bind'. [Note also
*PN *fifi, *PN *fifisi, 'entangled'.]

*PN *fita?a 'tired': TON fite/fita?a 'to toil'; NIU faka/fitaa
'become weary'; NAN fiitaa; TOK, EUV, EFU fitaa.

*PN *foa 'break nut, head, vessel, rock': TON, SAM, NAN foa; NUK,
LUA hoa 'break to pieces'; TAK foa 'break coconut in half';
REN hoa; KAP hoo 'crack'.

*TO *fofoga 'face (honorific)`: TON, NIU fofoga. [Cf. NAN
foga/hele 'best loved'.]

*PN *foli 'go round about': TON, SEL foli; REN hoqi 'go short
distance by canoe'; FIJ voli.

*PN *foo 'hold firmly, squeeze': TON, NIU foo 'wash clothes';
SAM fo 'rub arrowroot'; FIJ boo.

*PN *fo(o)foa 'break shell, hatch eggs': TON fofoa 'break crab
or lobster shell, foofoa/?i 'hatch eggs'; SAM, NAN fofoa
'hatch eggs'; REN hooa; NUK hhoa.

*PN *fo?i 'piece': TON fo?i/tou 'piece of tou wood used as a
cricket bat'; NAN foi/vaka 'piece of broken canoe'; TIK foi-

*PN *fua 'ten': SAM, NAN, TIK, EFU fua- 'tenfold'; REN hua
 'counting classifier for nuts and round objects'; KAP hua-;
FIJ vua 'ten (of fish)'.

*PN *fua(a) 'elephantiasis': TON fua 'afflicted with elephant-
iasis'; NIU hui/fua; NAN fuaa.

*SO *fuaefa 'large': NAN, TOK fuaefa: REN huaeha.

*PN *fua(fua) 'fish sp., mullet(-like) ': TON fua 'mullet-like
fish'; NIU, SAM fuafua 'young mullet'; NAN fua 'young
mullet'; TAK fuafua 'fish sp.'; REN huahua.

*SO *fua(? )itino 'body': NAN, TAK fuaitino. [Cf. *PN *fua?i (6).]

*PN *fufu 'not clear, clouded': NIU fufu 'misty'; NAN fufu 'dull
(of day), totally overcast (of sky)'; EFU fufu; FIJ vuvu
'muddy, troubled (of water)'.

*SO *(f)ufu 'masturbation': EFU, NAN uf u; SAM, TOK fufu.

*PN *(fu)fu?i 'dip in water, rinse, steep': TON fufu?i 'rinse';
NIU fufui 'dip in water'; SAM fui 'dip in water, steep';
TAK fui 'rinse'; TOK fufui 'steep'; LWA hui 'damp'; REN
hu?ihu?i 'dip in water'; huhu?i 'wash'; NUK hhui 'wash'.
[Cf. *PN *fu?ifu?i 'pour or sprinkle water on'.]

*PN *fuhi 'bunch': TON, NIU fuhi; SAM, NAN, EFU, TAK fui; REN
hui. [Cf. *PN *fuhi (1)'come together'.]

*SO *fui 'pandanus fruit': NAN fui; REN hui.
*PN *fuifui (fui) 'flock': TON, NIU fuifui; SAM fuifui 'group, shoal of fish'; TAK fui 'swarm'. [Cf. *EP *fuifui (3) 'assemble, assembly'.]

*PN *fuka 'flag': TON, NAN fuka; REN huka 'long leaves, unplaited fringe of mat'.

*SO *fu[e 'peel fruit, withdraw foreskin': NAN fule; NUK hule 'masturbate'; LU hure 'peel'; TAK fure 'peel'; EFU fule; fule/si 'retracted foreskin'.

*PN *fu?i(fu?i) 'pour or sprinkle water on': TON fu?ifu?i; NIU, SAM, NAN fuifui; EFU, MFA fu/a 'douse'. [Cf. *PN *(fu)fu?i 'dip in water, rinse, steep'.]

*SO *fu(?u 'sandy sediment': NAN fiu; NUK hua.
*PN * **ha**ke 'come ashore': TON, NIU *ha**ke; NAN, TOK *a**ke, SAM *a**?e
  [Cf. TIK *a**ke 'ascend'.]

*PN * **hoko** 'arrive, reach': TON, NIU *hoko; SAM o**o; NAN, TIK, REN,
  TOK *oko.

*PN * **huihuia** 'bony': TON *huihuia; NIU *huihuia; FIJ *su**i**uia.
  [Cf. SAM, NAN *iviivia 'bony'.]

*PN * **hu?i** 'cast off': TON *hu?i '+ pick by the bunch, detach';
  SAM *u**i 'pluck fruit, remove *tapui* warning signs'; NAN *u**i
  'strip coconut tree of dead leaves'; TOK, LJA *u**i; NUK *u**i
  'pick pandanus'; KAP *u**i 'pick pandanus'; REN *u**i '+ harvest'.

190
*PN *iwi(iwi) 'strong, strength': TON ivi 'strength, ivivi 'strong'; SAM ivivi/ma?a?a 'strong'; LUJ ivi 'strong'; NAN ivi; MAO iwi 'strength'.

*SO *iwiwia 'bony': SAM, NAN, NUK iviviia.
*SO *ka(a)fai 'if': SAM ?afai; NAN kaafai '+ but'; TOK kafai '+ when'. [Note also TON ka na fai 'if'.]

*PN *ka(a)faga 'tree-climbing aid': TON, NAN kaafaga; SAM ?afaga; TAK kafana; TIK kafaga; REN kaahaga; NUK, KAP kaahaga.

*PN *ka(a)ki(i,a) 'throat, neck': TON kia 'neck'; NUI kaakia 'neck'; NAN kaakii 'throat'; MAO kakii; RAR kakii 'neck'; TOK kookii. [Note also *SO *fakakii 'part of throat'.]

*SO *ka(a)nawa 'Cordia subcordata': NAN, EFU kaanava; NUK kanava; MFA konova 'tree sp.'.

*NP *ka(a)tafa 'birdnest fern': NAN katafa; HAW ?aakahana; TIK katafa 'palm sp.'; REN kataha. [Cf. *NP *katafa 'frigate bird' (3).]

*SO *kaleve 'palm toddy': NAN, NUK kaleve 'toddy before fermentation'; TAK kareve.

*SO *kaimalie 'generous': NAN kaimalie; TAK kaimarie.

*NP *kakala 'to smart, of the throat (as after drinking spirits)': NAN, EFU kakala; MAO kakara; TIK kara 'hoarse'; REN kakaqa 'taste bitter'. [Cf. *PN *kala 'to smart, of a cut'.]

*SO *(ka)kapa 'reach for, grasp': NAN kakapa 'reach for'; SAM ?a?apa 'reach for'; TAK kapa; LUA ?apa 'feel another's sex organs'.

*PN *kala 'to smart, of a cut': TON kala/kala; SAM ?a/?ala; LUA ?ala; REN ka/kaqa.[Cf. *NP *kakala 'to smart, of the throat'.]
**SO **kalaafau 'cheek of face': NAN kalaafau; SAM alaafau; REN kaqaahau.

**PN **kalakala?apusi 'a plant, *Acalypha* sp.'; TON kalakala?apusi; 
NAN kalakalaapuhi 'Acalypha grandis'; EUV kalapuhi 'Acalypha grandis'. FIJ kalabuai 'Acalypha grandis, Acalypha insula'.

**SO **kalapa 'fish sp.': NAN kalapa; REN kaqapa.

**PN **kali 'wooden pillow': TON, EFU, FIJ kali; SAM ?ali.

**PN **kalis(i,e) [lis(i,e)] 'small creature': TON kalihelihe 
'kind of lizard'; SAM alise 'cricket'; NAN kalihi 'skink'; 
MFA karisi 'insect'; TIK kalilisi, kalilisi 'lizard'; KAP 
kalih 'skink'; NUK kalisi 'lizard sp.'; REN kaqisi 'small 
skink sp.'.

**SO **kalo 'small fish sp.': NAN kalo; TAK karo; TIK karo/ama; 
REN kaqo/ama 'probably goatfish'; EUV kalo/ama.

**SO **kalokalo 'to spark or flare up, of fire': NAN kalokalo 'to 
spark'; REN kaqokaqo 'to flare up'.

**SO **kamai 'fish sp.': NAN kamai 'mackerel'; TAK kamai 'rainbow 
runner'; LIJA ?amai 'runner'.

**PN **kamokamo 'beckon, wave': TON kamokamo 'beckon, signal with 
hands or eyes'; NAN kamokamo 'wave briefly or slyly, quick 
hand movements'; EFU, REN kamokamo.

**SO **kamu 'type of coral': NAN, NUK, KAP kamu.

**PN **kanawa 'weapon': NIU kanava/-akau; SAM ?anava 'club handed
kaniwa...kaugutu
down as heirloom'. [Note also *SO *ka(a)nawa 'Cordia
subcordata'.]

*PN *kaniwa 'Milky Way': TON, NAN, EFU kaniwa; SAM ?aniva; KAP
kaniwa. [Note also TIK kautakeniva 'Milky Way'.]

*PN *kapa(kapa) 'edge': TON, NUK, REN kapa; NAN kapakapa/alangi
'horizon'; TIK kapakapa.

*NP *kapi 'cover': NAN, RAR kapi; MAO kapi 'be covered'; TAK
kapi/tama 'crowded'; TIK kapi 'crowded'.

*SO *kapi 'narrow': TAK kapi; SAM apiapi.

*PN *kapoa 'fish sp.': TON kopoa 'catfish'; NAN kapoa 'ground
shark'; EFU kapoa 'small black school-fish'; FIJ kaboa 'cat-
fish'.

*PN *kasa 'run aground': NAN kaha; NUK, FIJ kasa.

*NP *kasa 'strong': MAO, REN kaha.

*PN *kasokaso 'rib': NIU hui/kahokaho; SAM ivery?aso?aso; NAN
kahokaho. [Note also *PN *kaokao (1) 'side' and FIJ soka
'rib of boat'.]

*NP *katuli 'plant sp.': NAN katuli; *EP *katuri (3).

*SO *kaugutu 'edge': NAN, TAK kaugutu; REN kaugutu 'rim'; LWA
?uguku; TOK kaugutu/vai 'bank of river, shore of lake. [Note
also TIK raugutu 'edge, lip' and Cf. *PN *laugutu 'lip'; *TO
*kau 'edge, side' (3).]
*SO *ke 'hortative particle': NAN, REN ke.

*PN *kemo(kemo)'blink': TON, NIU kemo; NAN, TAK kemo ' + flash';
SAM ?emo ' + flash'; LUA ?emo ' + lightning'; TOK kemokemo
 ' + twinkle'; TIK kemokemo; KAP kemu; REN kemo ' + flash'.

*PN *kete 'belly': TON, FIJ kete; NAN ketekete.

*PN *ketu 'limp, lame': TON, NAN, EFU ketu; SAM ?etu; TIK ketu
'hop'.

*PN *ki(i)na 'relish, food eaten with other foods': TON, NIU
kina; SAM ina/?i 'eat one kind of food with another as a
sauce'; NAN kiina/ga; MAO kiina/ki. [Note also TAK (k)kii
'relish' AND *NP *kiki 'eat one food with another'.]

*NP *kiki 'eat one food with another': SAM ?i/i; NAN, EFU, REN
kiki; TAK kki/i; MAO kii/naki. [Cf. *PN *ki(i)na 'relish,
food eaten with other foods'.]

*PN *kilo 'see, glance': TON kilo'glance'; NAN kilo 'see'; SAM
ilo 'see'. [Note also FIJ ilo 'look at as in mirror.]

*SO *kiiu 'very large number': NAN, REN, TAK kiiu.

*NP *ki(?)i 'very': NAN, MAO kii.

*NP *koi 'while': NAN, REN, TAK, TIK, TOK, SIK, MAO koi; LUA ?oi.
[Note also TON kei 'still'; NUK, EFU koi 'still'.]

*SO *kolomaki 'patient': NAN, NUK kolomaki.

*SO *kono 'try hard': NAN kono; REN konokono.
*SO *kope 'personal equipment': NAN kope 'luggage, equipment';
    REN kope 'bedding'.

*SO *kopī 'carry': NAN kopī 'carry under arm, sit child astride
    hip'; REN kopī 'carry in hands, hug'.

*PN *koro 'an eminence': NAN kolo 'buttocks'; TIK koro 'mound,
    hillock'; FIJ koro. [Note also FIJ koro-ni-muna 'buttocks'.]

*SO *ko(?i) 'boundary': NAN, EFU koi/ga; MFA koi; TIK tua/koi.

*SO *kufa 'calm, of sea': NAN kufa; REN paqa/kuha.

*PN *kuu 'keep firm grip on': TON kuu; TIK kuku 'clinch, close
    the hand; NAN kuu/faki 'be stoical'. [Note also TON kuta
    'be stoical'.]
la(a)uga ... lakia

*PN *la(a)uga 'speech, sermon': TON laauga 'complaint'; NIU, 
   TOK lauga; SAM, NAN laauga.

*PN *la(a)we(a) 'find, see, know': TON laavea 'know'; NAN lavea
   'see'; TAK rave 'find'; LUA lave 'find'; TIK ravea 'a
   witness'; EFU lave 'comprendre, saisir'.

*PN *lafo 'throw': TON, SAM, NAN lafo; FIJ lavo 'fruit of a
certain vine used in a throwing game'.

*PN *lafo 'game in which discs are thrown onto a mat': TON, NAN
   lafo, SAM lafo/ga; FIJ vei/lavo.

*PN *lafo 'levy': TON lafo 'give fine mats at chief's death';
   SAM lafo 'property given to chief'; NAN lafo 'pay tax, put
   money into collection plate'; TOK lafo/ga 'tax, subscription'.

*SO *lafo 'coconut midrib': NAN lafo; TAK lafo 'core of coconut
   frond'; REN qaho 'stick for holding thatch panels or
   measuring'.

*PN *lafu 'group (not men)': NIU lafu 'group of women or child-
   ren'; SAM lafu 'group of pigs or fowl'; NAN lafu 'group of
   fowl, pigs or dogs'.

*PN *lahalaha 'dorsal fin of shark': NAN, LUA laalaa; REN
   qaaqaa 'back and belly fins of certain fish; TAK raara;
   RAR rara/tua; FIJ laalaca. [Note also SAM laalaa 'stand
   out, project'.]

*SO *lakia 'bird sp.': NAN lakia 'brown noddy'; TAK rakia; TIK
   rakia 'seabird'; EUV lakia.

197
*PN *laku 'throw or carry a large number or quantity': TON laku 'throw large number or quantity'; SAM la?u 'clear off, carry away'; NAN laku 'carry piece by piece, throw a large number': TIK raku/tasitasi 'throw one by one'; TOK laku 'carry a large amount of goods'; EFU laku 'jeter'; REN qaku 'bring, in great quantities'.

*PN *laLa 'uninhabited, deserted': TON, FIJ laLa; NAN, TOK, EFU laa/vaki.

*PN *lalau 'incantation': TON lalau 'part in old Tongan singing'; SAM lalau 'make speech'; NAN lalau; EFU lalau 'parler avec bruit et chaleur'; REN qaau 'express sexual desire, as in song or speech'; MAO faka/rarau. [Note also FIJ vakadraudrau 'practise sorcery with leaves.]

*PN *lane 'colour': TON, NIU, SAM, NAN, TOK lanu.

*SO *lagi 'presentation of food': NAN lagi 'agreement as to amount of food to be provided at gathering in aahiga'; REN qagi 'to present heap from offerings to guest'.

*PN *lagona 'hear, feel, understand': NIU, NAN, NUK, MFA, TOK lagona; SAM lagono; MAO ragnon.

*PN *lapa 'flash, dazzle': NAN, NUK lapa 'to flash (of lightning)'; MAO ra/rapa 'to flash (of lightning)'; NIU lapa/tia 'dazzled by the sun'.

*SO *lapa 'speak incorrectly': NAN lapa; REN qapa.

*PN *lauLau 'plate (leaf or woven leaves)': TON, NIU, SAM, NAN, TAK laulau; TOK, MFA laulau 'table'; KAP, NUK laulau 'basket'; MAO raurau; FIJ draudrau.
*PN *laugutu 'lip': TON laugutu; NIU, SAM, NAN, TOK, EFU laugutu; TIK raugutu; KAP ma/laugutu; REN qaugutu.

*PN *lawe 'be held': TON lave 'caught, of a hook or anchor'; NIU lawe/lawe '+ bust, hindered'; SAM lave 'delay a rope'; NAN lave; TAK lave 'caught, of fish or hook'; TIK lave 'carrying strap'; NUK, KAP lawe; REN qabe.

*PN *la?a 'sun': TON la?a; NIU, SAM, TOK, NUK, KAP, LWA laa; TAK, MAO, RAR raa; TIK la; REN qa?aa.

*SO *la?ea 'fish sp.': EFU, SAM, NAN, LWA laea; REN qa?ea.

*PN *la?ofie 'fine, of weather': TON laaofie; NAN laufie; TAK raufie; EFU la?ofie; REN qa?ohie; NUK laohie.

*PN *lekaheka 'stage of moon': TON, NAN lekaheka; SAM le?ale?a.

*PN *leleia 'driven away by the wind': TON, SAM, NAN leleia.

*PN *lelei 'good': TON, SAM, NAN, TAK lelei.

*PN *lehoi 'lie': TON lohi 'lie'; ROT rosi 'cheat'; NAN lehi; TAK -resi; TIK lesi; LWA losi 'sneak up on quietly'. [Note also FIJ laeu 'lie'; *PN *lo (4) 'lie'.]

*PN *lepa 'to accumulate (of water)': TON lepa 'depression or hole in ground serving as a cistern'; NIU lepa/lepa 'stains of water or urine of floor'; SAM lepa 'pond, stagnant water'; NAN lepa 'flooded, spreading (of a liquid)'. [Note also MAO maareparepa 'rippling, splashing'.]

*NP *lepe 'broken into pieces': NAN lepe; REN qepe; MAO
taa/repe/repe 'ragged, tattered'.

*PN *lew 'long (of time) ': TON leve/leva; NIU, SAM, NAN, TOK leva.

*PN *zulifu 'awe, overcome by emotion or circumstances ': TON zulifu 'alarm, horror'; NIU zulifu 'honour, respect, glory'; NAN lifu 'overjoyed'; TAK zulifu 'hurt, ache, pain'; REN qiqihu 'shake, as with horror'. [Note also FIJ vuri 'hate, despise'.]

*PN *lo 'lie, deceive ': TON, NAN, EFU loi; TIK roi; REN qoi.

*PN *loko 'negative weakener ': TON, NAN, EFU loko; MAO roko.

*SO *logologa 'cockroach ': NAN logologa; REN manu/qogaqoga 'cockroach sp.'.

*PN *loloafia 'flooded ': TON loofia; NIU, SAM, NAN lofia; TAK llofia.

*SO *loulou 'word applied to course of canoe ': NAN loulou 'steer canoe with steering oar'; REN qou 'waver slightly, as canoe'.

*PN *luaka 'to vomit ': TON luaka; NAN luaki; MAO, RAR ruaki; TIK ruaki 'feel nausea'; KAP luaui.

*PN *lulu 'tie together, lash light material ': TON, NAN lulu 'make fence of light material'; SAM lulu 'latticework barricade'; TIK ruu 'envelope with leaves'; REN ququ 'lash small house beams to sides and roof'; *EP *lulu (3) 'tie together, tie in bundle'.

200
*PN *luna 'plant sp.': EFU luna 'herbe courte et rampante';
    NAN luna 'tree sp.'; REN quna 'tree sp., Morinda citrifolia';
    FIJ luna 'grass sp.'.
*SO *maafa(?)/ufa(?)u 'think': SAM maafaufau 'meditate, thoughtful'; NAN maafaufau '+ brain'; TOK maafaufau '+ brain, idea'. [Note also TON fa?u 'to bring into existence, plan, etc.'.]

*SO *maafua 'caused by, originate from': SAM, NAN, TOK maafua. [Cf. *PN *afua (3).]

*SO *ma(a)fulu'(recently)awake': NAN maafulu; TAK mafuru 'wake by oneself'; NUK mahulu 'wakefulness'; REN maahuqu 'to stretch, as when awakening'.

*PN *ma(a)la?ia 'be cursed': TON mala?ia; NIU malaia '+ unfortunate'; SAM maalaia 'calamity, unfortunate'; NAN maalaia; TIK malaia 'a bribe'.

*NP *maalu 'hole': SAM maalu 'octopus hole in reef'; NAN maalu/luu 'full of holes'; TIK, MAO maarua 'pit, valley, hollow'. [Note also TON luo 'hole'.]

*SO *maaluuluu 'cold': SAM, NAN, TOK maaluuluu. [Note also TON lulu 'shake'.]

*SO *maagai 'forked': NAN maagai 'rainbow'; SAM maagai 'sit astride'; REN maagai/qua '+ two-pronged'.

*SO *ma(a)ua 'able to': NAN maaua; NUK maua.

*SO *maawa(awa) 'yawn': NAN maavaava; NUK maava.

*PN *ma(a)?ili 'blow, spring up (of wind)': TON ma?ili 'blow, blow gently'; SAM, NAN, LUA maili; TIK mailiili 'blowing gently (as wind)'.

*PN *mafai 'be able': TON, NIU, SAM, NAN, TOK mafai.
*PN *mafaki 'broken off': TON mafaki 'drop (of fruit), plucked accidentally'; NTU mafaki 'drop off (as fruit), plucked from bunch'; NAN mafaki 'broken off cleanly (of fruit, coconut, leaves etc.)'; NUK mahaki 'plucked or blown from branch (of fruit)'; MAO mafaki '+ torn off'.

*PN *mafa?a 'cracked, split open': TON mafa?a; NTU, NAN, TAK, TIK, EUV mafaa; SAM maaafa 'orificium vaginae apertum'; LUA maha? 'split of vulva'; KAP maha? 'split'; REN maha?. [Cf. *PN *faa 'split'.]

*PN *mafoa 'broken': TON mafoa; REN mahoa; NAN mafoa 'broken, of day'. [Cf. *PN *foa 'break a vessel'.]

*PN *mafole 'peeled, of bark or skin': NIU, TIK mafole; NAN mafole 'scratched, of skin'; KAP mohole 'a scratch'; NUK mohole; MAO mahore; RAR ma?ore. [Cf. *PN *fole (3) 'to strip'.]

*PN *mafuike 'earthquake': TON mofuike; NTU mafuike; SAM mafui?e; REN mahuike. [Cf. MAO mahuika 'fire-goddess'.]

*PN *maha 'fish sp.': TON maha; NAN, TAK maa; TIK ma.

*NP *maikao 'finger, toe': NAN, TIK, RAR maikao. [Note also TON kao?inima 'hand', kao?iva?e 'foot'.]

*SO *makalo 'move fast': NAN makalo 'run'; REN makaqo 'come or go fast'. [Cf. *PN *ma(a)kalo 'be seen, show oneself (3)].

*PN *malaga 'to travel, travelling party': NTU, SAM, NAN malaga; TON malaga 'ambassador'.

203
*SO *manawa 'feel pain, throb': NAN manava 'feel pain', manavanava 'beat of heart, throb'; KAP manawa 'heart', manamanawa 'throb (as pulse or pain)'; SAM manawa; EUV manava 'palpiter'; EFU maanavanava 'palpiter'.

*NP *mania 'smooth': NAN, TAK, TAH mania; LUA magia 'shiny, slippery'; MAO mania 'smooth (of hair), slippery'; EFU maniania 'glissant par le effet de la sécheresse'.

*PN *manogoi 'fragrant': TON, NIU, NUK, SAM manogoi; NAN 'give off an odour'; TAK manonii; LUA magogoi; TIK manogoi 'a flower'; REN -manogoi 'impart scent'.

*PN *mag(e,i)(s)o 'to itch': NIU magio; SAM, TIK mageso; NAN mageho. [Cf. *NP *mageo (3) 'itch'.]

*PN *masele 'cut, slashed': TON, NIU mahele; SAM masele 'sharp, cutting'; REN maseqe 'cut slightly'. [Note also NAN mahele 'broken (of a limb, day)'.]

*SO *mataitaliga 'shark sp.': NAN mataitaliga 'hammer-head shark'; TIK mataitariga; REN mataitaqiga; NUK mataualiga. [Note also TON matai 'hammer-head shark'.]

*SO *mataninia 'fingernail, toenail, claw': NAN, ANU maninia; EFU matininia, maninia; KAP matisanika 'fingernail'; REN maninia 'finger, toe'; NUK matannia 'finger'; TOK moeninia.

*SO *matagi 'east': NAN matagi; REN matagi.

*SO *mate 'to guess': NAN, EUV mate; NUK matematea 'identify tentatively'; REN mate 'know the name'.

204
*NP *matika 'stand up': NAN, MAO matika.

*PN *matuku 'diminish (of a liquid), begin to ebb (of tide)': TON, NIU, NAN matuku.


*PN *ma?u(a) 'find, get': TON ma?u; NIU moua 'get, possess'; NUK, EFU, NAN maua; MFA maua 'find'; TOK maua 'get'; TIK mau 'find'.

*PN *ma?ufa 'torch': TON mo?ufa 'slow-burning stick for lighting pipes'; NAN mauifa.

*PN *mio 'twist': TON, NAN mio. [Note also TIK mioi 'intertwine'.]

*PN *misa 'dry': TON miha 'quite dry'; REN misa 'dry up'; EFU misa 'appear above water as tide ebbs'; NAN miha 'flow meagrely, of sap for kaleve making'.

*PN *mogamoga 'cockroach': TON, SAM mogamoga '+ beetle'; NAN mogamoga 'beetle sp.'; NIU, TOK mogamoga. [Cf. NAN logaloga and LJA lologa 'cockroach'.]

*PN *mo(o)ri 'to carry or send gifts or testimony': TON mooi/huu 'mediator, peace offering', mooi/fua 'give completely'; NAN momoli; TOK momoli 'accuse', moli/mau 'a witness'; SAM momoli '+ carry, bring'; TIK momori 'carry, give up',
sori/mori 'gift. [Cf. *PN *mo(o)ri (1)].

*PN *motimoti 'fine rain': TON, NAN, TIK motimoti; EFU motimoti 'goutte'; REN motimoti 'sprinkle slightly'.

*PN *moto(moto) 'not ripe': TON motomoto 'not quite ripe'; SAM, KAP, EFU moto; NAN motomoto 'unripe nut past pii stage'; TAK moto 'unripe', motomoto 'drinking nut'; NUK motomoto 'nearly mature nut'; REN moto 'not quite ripe'; TOK mokomoko 'drinking nut'. [Cf *SO *mukomuko (4).]

*PN *muhu 'murmur, drone': TON muhu; NAN muu 'talk quietly'; LIJA muu 'whirring noise'; SAM mu/muu 'words spoken in private'; REN muu 'coo quietly'; NUK muu 'utter'; EJV muu, muhu 'mutter, whisper'.

*SO *muka '(easily) broken': NAN muka 'brittle'; KAP muka 'fragile'; EJV muka 'casser', briser'.

*SO *mukomuko 'immature nut': NAN, REN mukomuko; TOK mokomoko 'drinking nut'. [Cf. EFU mukomoko 'bourgeon, rejeton'; *PN *motomoto (4), *PN *muka (1).]

*PN *mumu 'to crowd': TON, NIU, RAR mumu; NAN mumu 'dense of crowd, forest, etc.'; SAM mumu 'to swarm, of flies, children, fish'. [Note also FIJ bo/mumu/oa 'to swarm towards'.]

*PN *mumuni 'to hide': TON mumuni 'shade eyes'; NAN, TOK mumuni.
*PN *nafa 'drum': TON, NIU, NAN nafa.

*PN *namo 'lagoon': TON, NAN, TIK, namo; SAM namo 'place in lagoon abounding in fish'; NIU namo 'lake, pond'.

*SO *nape 'hitch up, tuck in': NAN nape 'hitch up garment'; NUK nape 'hook under waistband or belt'; KAP nepe 'to tuck in (sarong, string, etc.)'. [Note also SAM, EFU nape 'be entangled'.]

*SO *nati 'to prefer': NAN faka/nati/ga 'that which is preferred'; LIWA gaki.

*SO *na(?)a 'put in high place': NAN, KAP naa.

*PN *nefu 'turbid': TON nenefu 'dim, indistinct'; NAN, SAM nefu; SAM nenefu 'dim, indistinct'; TIK, EUV nefu 'mist, fog, haze, dim, indistinct, dazzled'; TAK mnefu 'heavy mist or fog'; KAP nehu 'blurred'; REN nefu 'blurred, of vision'; MAO nehu 'dust, spray, drizzle'.

*SO *ni(i) 'past tense marker': TAK, NAN ni; LIWA gii.

*PN *nini 'to smear': TON nini 'rub head as in washing'; NAN, SAM nini '+ daub'; LIWA gigi '+ pour'. [Note also TAK nini 'pour out'; TIK nini 'white of egg'.]

*PN *nono 'small flying insect': TON nono 'fruit fly'; SAM nono 'white ant when winged'; NAN nono; TIK nono 'gnat, sandfly, insect'; REN nono 'small fly'; EFU nono 'un petit moucheron'.

*PN *noga 'abated of pain or anguish': TON, SAM, NAN noga.
*PN *no?a 'girdle, to tie': TON no?o; NIU noo/noo; SAM noa
    'girdle', nonoa 'to tie'; NAN kafa/noa, fakaa/noa 'girdle',
    noa/noa 'to tie'; TAK noa 'noose, to tie'; TIK noa 'bandage',
    noa/noa 'anklet', nonoa 'to tie'; TOK nonoa 'to tie'; LWA
goa 'to tie'; EFU noa/kie 'ceinture', noa/ua 'se pendre,
s'étrangler'; NUK, noa 'to tie'; KAP moo 'to tie'; REN
    no?a 'to tie, caught in noose'; FIJ noka.

*PN *nupu 'deep(er) water': NAN nupu/nupu 'depression in sea
    bed'; TIK nupu 'lake, pool, well, eddy'; EFU nupu 'creux
d'eau profond'; FIJ nubu 'deeper (of water)'.

208
*PN *gahegahe 'short of breath, exhausted': TON gahegahe/a 'weak, exhausted'; NAN, LU, MAO gaegae; TOK gae; SAM ga?ega?e; MFA gaegae 'tired, exhausted'; TIK gaegae 'sick, weary'; EFU gaegae 'faible, épuisé'; REN gahegahe 'pant'. [Cf. *(nae)nae (1).]*

*PN *gafa 'a fathom': TON, NAN, TOK gafa; REN gaha 'measure in fathoms'.

*NP *gafulu 'ten': NAN, TIK gafuru; MFA gafuru' NUK gahulu; MAO gahuru. [Note also SAM sefulu; TOK hefulu; TON, NIU hogofulu; NIU gofulu; REN agahuqu.]

*PN *gali 'look becoming or appropriate': TON gali 'seemly, suitable, fitting'; NIU gali; NAN, TOK gali 'beautiful'; EFU gali; RAR gari 'better'.

*SO *gagana 'language': NAN, SAM, EUV gagana; REN gagana 'gurgle'.

*PN *-g[(a,o)]ofie 'easy': TON -gofua; NAN, SAM -gofie; EFU gaofie; NUK -gaohie; TAK -naufie; KAP goohia.

*NP *gao[tu(?)a] 'dress timber with adze': NAN gaotua; MAO gao. [Note also TON gao/hi 'to make, do, touch, etc.'].

*PN *gasu 'bush sp., Scaevola': TON, NAN, EUV gahu; NIU gahu/pa.

*PN *gata 'to end': TON, SAM, NAN, TOK gata; REN gato; NIU gata + satisfied'; MAO gata 'satisfied, appeased'.

*PN *gatala 'fish sp.': TON, NAN, KAP, NUK gatala; REN gataqa; TAK natara.
*PN *ga?ati 'container': TON ge?eti; NIU, NAN gati; EFU ga?ati; NUK gati/upu. [Note also TON ge?eti/ulu 'skull'; NIU gati/ulu 'skull'; NAN gati/fagogo 'skull'; KAP gaati 'skull'; REN ga?ati/uqu 'scalp'; FIJ qaa 'container', qaa/vokavoka 'skull'.]

*NP *gese 'slow': NAN, TOK gehe; REN gese; LJA gase; MAO gehe 'lazy'.

*PN *gogo 'bird sp., (black noddy?): NIU, NAN, NUK gogo; SAM gogo 'a tern'; TIK gogo 'small black seabird'; LJA goo 'bird sp., black'; TAK nnoo; EFU gogo 'nom d'une espece d'oiseaux'; REN gogo 'common noddy'.

*PN *gugu 'rheumatism': TON, EFU, EUV gugu 'various swellings and tumours'; NIU, SAM, NAN gugu.
*SO *-oa 'numeral suffix, a pair': SAM, LUA, TAK -oa. [Note also NAN aoa 'two bonito or nuts', TON hoa 'member of a pair'.]

*PN *olesi 'papaya': TON olesi, lesi; SEL olesi; MFA lesi; SAM esi; TOK ehi. [Note also FIJ weleti 'papaya'.]

*PN *oma 'control an animal by tying': TON oma 'tighten rope or noose'; NIU oma 'obedient'; SAM oma 'kind of dog collar'; NAN oma 'tether a pig to tame it'.
*SO *paa 'concavity (in tree trunk)': NAN, KAP paa; EFU paa 'enforcement'.

*SO *paki 'jellyfish sp.': NAN paki; REN pakipaki 'Portuguese man-o-war'.

*SO *paku(?)u 'to fall': SAM pa?uu; NAN, NUK pakuu.

*PN *pala 'to have sores, to fester': TON pala; SAM, NAN pa/pala; TOK pala 'to fester'; TAK pala 'a sore, an ulcer'; RAR pala 'tending to suppurate, of abscess or boil'; MAO para 'pimple'.

*NP *pale 'set aside': NAN pale 'dismiss'; REN pagepage 'dismiss'; MAO pare 'put on one side'.

*PN *palu 'to mix ingredients': TON, NIU, SAM, NAN palu.

*SO *pani 'prune, harvest fruit, cut down plants': NAN pani 'prune, harvest completely'; REN pani 'cut down plants in anger or defiance'.

*SO *papu 'fish sp.': NAN papu/vale; REN, LJA papu; NUK papu/taaea.

*PN *patipati 'to clap hands': NIU, SAM, NAN patipati; REN pati 'dance with little clapping'.

*SO *pau 'tree sp.': NAN pau; tree sp., Guettardia speciosa'; SAM pau; REN pau 'tree, Planchonella sp.'.

*SO *pefu 'dust': SAM, NAN pefu; TOK pehu; REN pebu.
*PN *peka 'plaited container': NAN peka; FIJ beka/beka.

*PN *pekapeka 'toy windmill': TON, SAM, NAN, REN, MAO pekapeka.
[ Note also TIK paka/lili 'toy windmill'. ]

*NP *peke 'not straight': NAN peke; LWA pe?e 'round'; MAO pee/peke 'draw up arms or legs'.

*SO *pena 'carve meat or fish': SAM pena 'cut up a pig'; NAN pena; TAK pena 'ceremonially prepare a fish'.

*SO *penu 'edible portion of pandanus': NAN penu; NUK penu 'chewed pandanus plug'; REN penu/hala 'pandanus key, especially hard part'.

*PN *pia(pia) '(eye) discharge': *NP *pia(pia) (3); NIU mata/pia 'gummy eyed'.

*PN *pisi 'to splash': TON, NIU, NAN pih?i; SAM pisi; REN, LWA pisi/pisi 'rain leaking into house'.

*SO *piso 'head': NAN piho; TOK piho 'fish head'; NUK piho; MAT to/biho/lu; SIK poho/ulu.

*PN *poaki 'speech form': TON poaki 'apologise for absence'; NIU poaki 'command'; NAN poaki 'farewell'.

*PN *poi 'to surprise, to be surprised': TON poi 'flinch'; NAN poi 'to start in surprise'; TOK poi 'to surprise'.

*SO *poka 'unable to conceive': SAM po?a 'male animal'; NAN poka 'barren (of women)'; LWA po?a 'barren'; EFU poka 'sterile';
TAK poka 'reach menopause'. [Note also *PN *poka (3) 'castrate'.]

*SO *poko(poko) 'female sex organs': SAM po?opo?o 'clitoris'; NAN pokopoko; TAK poko 'vagina'; LUA po?o 'vagina'; REN pokopoko 'vagina'.

*PN *pone 'fish sp.': TON, SAM, NAN, TIK pone.

*PN *ponu(ponu) 'worm sp.': TON ponu 'intestinal worm'; NAN ponuponu 'worm found on beach'.

*NP *poga 'hole, depression': SAM poga/iisu 'nostril', poga/mata 'eye of coconut'; NAN, TIK poga; MAO pogapoga and poga/aihu 'nostril'; NUK pogaa.

*PN *pogi 'faint, dizzy, weak': TON pogi/a 'to faint', po/pogi 'dazzled'; NIU pogi 'coward, weak, mentally inactive'; SAM po/pogi 'dizzy, begin to be blind'; NAN pogi 'bemused'; mata/pogi/a 'feel faint'; TIK pogi/pogi 'idle, lazy'; MAO pogi/pogi 'dull, stupid'.

*SO *pota 'cooked greens': NAN, SAM, REN, EFU.

*PN *potopoto 'gather': NIU potopoto 'gathered together (of things)'; SAM, NAN potopoto 'gather together (of people)'.

*SO *potopoto 'small portion of fish or pork': SAM, REN potopoto.

*SO *potu 'piece': REN EFU, EUV potu; NAN potu 'person's holding, of land'.

*PN *puku 'put into the mouth': NIU, REN puku' NAN puku 'amount
of food put into the mouth at one time': SAM pu?u 'put into the mouth whole'.

*PN *puku 'spheroid': NIU puku 'round'; NAN puku/puku; REN puku 'knot, as in tree'.


*SO *pu?o(?)u 'scoop fish': NAN, KAP pu?ou.

*PN *puta 'be fat (of a person)': TON pu/puta 'bloated, overfed'; NIU puta 'bulgy, to fill out (as the face)'; SAM puta '+ stomach'; NAN puta; TOK puta '+ swollen, blister'; ILA puka 'blister'.

*PN *puu 'hole': NIU, SAM, NAN, EFU, EUV puu. [Note also TIK pu/pogo 'hole'.]
*PN *rafarafa 'fish sp.': NAN lafalafa; FIJ ravarava 'mud shark'.

*PN *rifii 'leg deformity': NAN lifi 'flattened leg'; FIJ ribi 'crooked shin'.

*PN *(r)o*(r)o 'come or go (non-singular): TON oo 'go, non-singular'; NTU oo; NAN, TOK olo; NUK lo/mai 'come, non-singular'; MFA ro, roro 'go'; TIK oro 'go by'; KAP loo; NUK loo/mai, lo/atu. [Note also *PN *oo 'come or go (non-singular'; MAO roo/roo 'go'; REN ?oosia 'come or go, of two'.]

*PN *ro(?)o[ro(?)o] 'a perch': NAN loo; FIJ rooroo.
*PN *sa(a)u 'beat, thrash': TON hau; NAN haau.

*PN *sa(a)?uga 'ceremonial food': TON haa?uga 'baked food given as welcome'; REN sa?uga 'share of ritual food'; NAN hauga 'smell of food'. [Cf. *NP *sauga 'odour' (3).]

*PN *sakili 'search for': TON, NAN, TOK hakili; SAM sa?ili; TIK sakiri. [Note also MAO hakiri 'be felt indistinctly'.]

*SO *sali 'scoop': NAN halii; SAM sali; KAP haali.

*PN *salii 'fish sp.': TON helii; NAN halii; TAK sarii.

*PN *sama 'annoint': SAM sama 'apply tumeric'; FIJ sama '+ rub the hand over'.

*PN *sana 'diarrhoea': TON hana; SAM, EFU sana; LIJ a/saga 'evacuate bowel'.

*SO *sani 'paired'(?): NAN faka/hani 'tie two nuts together'; REN haka/sani 'tie two nuts together'.

*PN *saga 'turn to face, to face': TON, NIU, NAN, EUV haga; SAM saga; REN saga/i. [Cf. *PN *haga (1).]

*PN *sasake 'east': TON hahake; NIU hake '+ north'; SAM sasa?e; NAN hahake 'easternmost point of land'.

*PN *sasaga 'roof beam': SAM sasaga 'bottle rack'; NAN hahaga; LIJ sagga; TAK ssaan.naa; NUK tao/ssaga; REN sasaga; FIJ sasaga 'dirt or cobwebs hanging down from beams or rafters'.

*SO *sasala 'search': NAN hahala; NUK sseala; MFA sara; REN sasaqa; KAP halahala.
*SO *sasave 'flying fish': NAN hahave; NJK seave; REN sasabe.

*SO *sa?a 'family, clan': NAN haa 'family'; SAM saa 'family';
    REN sa?a 'clan'.

*PN *sa?u 'come': TON ha?u; NAN, NIU hau; SAM sau.

*PN *sei 'flower worn as ornament': NIU hei; SAM, TIK sei; RAR
    ?ei 'garland, wreath, necklace'. [Note also MAO hei 'neck
    ornament (not flower)'; REN sei 'ear ornament (not flower)';
    FIJ sei 'pandanus flower'.]

*PN *sega(sega) 'yellowish': SAM segasega 'yellowish because of
disease'; NAN hegahega; TAK sena '+ gold'; WUA sega 'brown,
purple'; NIU hegahega 'red light at sunset'; EFU segasega
'daybreak'; TIK sega 'yellow'; REN sesega.

*PN *segi(segi) 'indistinct vision, time of day when vision is in-
distinct': TON hegihegi 'early morning'; NIU hegihegi 'dazzled,
weak-sighted, dimmed'; NAN hegihegi 'dazzled'; WUA segi 'dim';
TAK seni 'become indistinct as during twilight'; SAM segi
'twilight'; TIK mata/segi 'blind', faka/segi 'glare'. [Note
also NIU ma/hegihegi 'twilight, indistinct, hehegi 'shy';
SAM segi 'shy'.]

*PN *seu 'ward off': TON heu; SAM, TIK seu; REN sue.

*PN *seu 'stir': TON heu; SAM seu.

*PN *seu 'shuffle': TON, NIU heu; FIJ seu 'feel for crabs in mud
by treading'; REN seu 'limp, be lame or crippled'.

*PN *seu 'poke, rake': TON heu; TIK se/seu 'rake fire from oven';
FIJ seu.
*PN *seu(seu)'catch animals with hand-held implement': TON heu 'catch bats or pigeons in hand-held snare'; NTU, NAN heu 'catch birds in net'; SAM seu 'method of catching fish'; TIK seu 'a snare'; SEL seuseu 'fish with rod and line'; MAO heuheu 'catch birds with a stick'; REN seu 'catch pigeons in net'. [Cf. *PN *seu (3).]

*NP *seu(seu) 'to separate': LIJIA seu 'scatter'; TAK seu 'come apart'; KAP heuheu 'scatter'; REN seu; MAO seu '+ pull asunder', heuheu 'scatter, be scattered'; RAR seu 'to part'; TIK seuseu 'emigrate'; EFU seuseu; NUK ma/seu 'to scatter (of a group).

*NP seuseu 'brushwood': SAM seuseu; MAO heuheu.

*PN *sifi 'pave': TON hifi; NTU hifi 'shave head, chip'; SEL sifi/sifi; FIJ civi.

*PN *siko 'remove food from oven or fire': TON, NAN hiko.

*PN *siko 'to coil': TON, NAN hiko; NUK, TIK siko.

*SO *sili 'question': SAM sili (v), fe/sili (v & n); TOK fe/sili; NAN hili (n), hi/hili (v); TIK fe/siri; NUK ssili; REN siqi, hesiqi.

*PN *soli 'give': NAN holi 'give freely'; TIK sori; FIJ soli.

*PN *solo 'pass along in a stream (of people)': TON holo; NAN holo '+ line up'; TOK holo 'a line of people'; SAM solo; TIK soro/takitasi 'go one by one'; REN haka/soqo 'line up'.

*SO *somo 'grow': SAM, NUK, REN, MFA somo; NAN homo 'sprout, come into leaf'; TIK somo; KAP homo 'coconut seedling'.
*SO *soo(soo)'move (oneself)': NAN hooohoo; SAM soooso; REN soo, soooso 'move'.

*PN *suke 'reveal, bring into the open': TON, NAN, TOK, MAO huke; SAM su?e; TAK suke; KAP, REN huke 'open'.

*SO *sula 'appear': NAN hula; NUK, LIJA, TAK sula.

*PN *sulu 'repair mat': TON hulu; NIU hulu/hulu; NAN hu/hulu 'weave mat, repair woven ball'; FIJ suru, curu.

*PN *sulu 'fasten a loin cloth': TON hulu; SAM, NUK, EFU sufu; NAN hulu '+ loin cloth'; MAO huru '+ white dogskin garment'. [Note also TIK suru 'garment'; FIJ sulu 'loin cloth'.]

*PN *sulufe 'plant sp.': TON, NAN hulufe.

*PN *(su)su?a 'liquid, flow': TON hu?a 'juice, in (of tide)', huu?a 'juice'; NIU huhua; SAM su?u, susu '+ rise (of tide)'; TOK hua 'drinking nut'; NAN hua; TIK su?u/kira 'clear, pure of water'; REN su?a 'taste; be clear, of water'.

*PN *(su)su(?)i 'change': NIU huhui; SAM, NUK, EFU, TAK sui; NAN, TOK hui. [Note also TON huu?i 'to ransom, to redeem'; KAP hui 'buy'.]

*PN *swelo 'ray': TON huelo 'ray of light'; NAN huelo, velo 'tail (not fish)'; SAM velo 'horns of crayfish'; REN subejo '+ antennae'; MAO wero 'spine of stingray'; RAR vero 'ray of light', wuvero 'emit rays'; KAP mata/waolo 'long, thin appendage'; NUK aelo 'ray of fish'.

*SO *su(?)e 'open(oven)': NAN hue 'open, including oven'; LIJA, TIK sue.
*PN *su?i 'dilute': TON hu?i; SAM, EFU sui; NAN hui; NUK suui
'wet'; REN su?i 'mix (with liquid)'.
ta(a)fa(?)o...tafa?uli

*SO *ta(a)fa(?)o 'play': NAN taahao; LIJ kaahao; TIK taa/taahao
'+ stroll'; TAK, TOK tafao '+ stroll'; NUK fakataahao.
[Note also SAM tafao 'stroll'.]

*SO *ta(a)ia 'eye condition': NAN taiaia 'eye condition aggravated
by exposure to light'; REN taia 'sea-weary eyes'.

*PN *ta(a)pui 'forbid': TON tapui; SAM, NAN taapui 'forbid use
of fruit by tying coconut frond around tree'; MAO taapui
'reserve, mark to indicate claim or right'. [Note also TAK
ppui 'tie frond around trunk to forbid use of fruit'.]

*SO *taatai '(hanger for) coconut water bottle': NAN taatai
'coconut shell water carrier with string handles'; REN
taatai 'hanger for coconut water bottle'.

*PN *ta(a)ula 'priest': TON taula; SAM taaula 'keeper of
chief's dog'; NAN faka/taaula 'bodyguard'; MAO taaura; RAR
taura.

*PN *tae 'to scoop': TON tae; NAN, TIK tae 'to scoop fish'; NUK,
KAP tae 'hand net'.

*PN *t(a,e)ka 'sandal': TON teka; NAN, TAK, TOK taka, REN taka/ba?a.

*NP *taeao 'morning': SAM, NAN, TOK, RAR taeao.

*SO *tafa?ata 'early morning': NAN, SAM tafaata; TOK tafata;
REN taha?ata 'morning'.

*PN *tafa?uli 'fish sp.': TON tafa?uli; NIU, NAN tafauli; TAK
tafauri; TIK tafluori 'fish sp.'.
*PN *tafola 'sandy area (?)': SAM tafola 'to have a sandbank in the lagoon'; NAN tafola 'the beach'; TAK tafora 'flat piece of land'; MAO tahora 'uncultivated open country'; RAR ta?ora 'waste area, sandspit, sandy or rocky area facing sea'; REN tahoqa 'ocean side of barrier reef'; FIJ tavola/la 'isthmus'. [Note also NUK tahola 'reef fishing'.]

*PN *tafua 'mound, platform': TON tafua 'mound'; NIU tafua 'a platform'; NAN tafua 'high land'; MFA tafu 'mountain, mound'; MAO tahua 'heap, courtyard'; RAR ta?ua 'floor, platform, storey of house, courtyard'.

*PN *tahiki(k,?)i 'heartwood, hard (of wood)': TON tahi?i; NAN, RAR taiki; MAO taaiki 'dry tree trunk'.

*PN *tai 'almost': TON tae, tei; NIU teitei; SAM taai; NAN, NUK tai.

*NP *taiao 'morning': NAN taiao 'early morning'; MFA taiao; MAO tai/taioa 'dawn'. [Note also NUK taiao, KAP tiaa 'tomorrow'.]

*PN *taka 'roam': TON, TOK, MAO taka; NIU taka/ia 'roaming'; SAM ta?a 'go at large (as animals or fish)'; NAN taka-; LUa ka?a 'go'; RAR taka/?aere 'ramble'.

*SO *taka 'unmarried': NAN taka; REN taka 'to marry'; SAM taka 'lover, suitor, unchaste, fornication, party to whom proposal of marriage is taken'.

*NP *takahī 'disobey': NAN, MAO takahi.
*SO *takale 'soft shoot at top of coconut tree': SAM ta?ale; NAN takale; REN takaqe 'base of new shoots'.

*NP *takataka 'mature nut stored for future use': NAN, RAR takataka.

*SO *talafa 'beard': SAM, NAN, TAK talafa; TIK tarafa; LWA kalaha; REN taqaha.

*PN *talatala?a(a)moa 'plant sp.': TON talatala?aamoa Caesalpinia sp.; NIU talatalaamoa 'Caesalpinia bonduc'; NAN talatalaamoa 'Ximenia americana'; NUK talatalaamoa 'Lycopodium phlegmaria'; REN taqataqaamoa 'thorny vine'.

*PN *talawai 'juice, sap': TON, NAN fale/talavai 'dispensary'; SAM talawai 'ask for or dispense medicine'; MAO tarawai. [Churchward's gloss for the Tongan form ('house-ask-medicine') and Pratt's for the Samoan ('ask-medicine') seem to be recent folk etymologies in the light of the Maori gloss.]

*PN *tali 'answer': TON, NIU, SAM, NAN, TOK tali. [Note also MAO tari 'urge'; RAR tari/tuatua 'gossip'.]

*PN *talotalo 'lily spp.': NIU talotalo 'Crinum scabrum, Caladium bicolor'; NAN talotalo, KAP talatala 'Crinum asiaticum, Spider lily'.

*PN *tamaafine 'daughter, young woman': NIU, NAN, MFA tamaafine; MAO, NUK tamaahine 'daughters, young women'. [Note also LWA kamahige, SAM, TIK tamaafine, TAK tamaffine, MAO tamahine which are not cognate being the expected form for 'young female person'.]
tamata?ane...(ta)tau

*PN *tamata?ane 'son, young man': NIU tamataane 'son, boy'; NAN tamataane 'young man'; TAK, NUK tamataane 'boy, youth'; MAO tamataane 'son'. [Cf. *PN *ta?ane 'male'.]

*SO *taga 'permitted, not tapu': NAN, EFU, REN taga.

*NP *tago 'touch, hold, grasp': SAM, NAN tago; TOK tago 'touch'; NUK, TIK, MAO tago 'take hold of'; RAR tago 'thrust, reach for'. [Note also TON tago 'visit woman at night for sex'.]

*PN *tapi 'wash, wipe': TON tapi 'wipe roughly'; SAM tapi 'rinse in fresh water, wipe (of pudenda muliebra)'; NAN tapi 'wash hands or anus'; TAK tapi 'splash water on'.

*SO *tapulima 'wrist': NAN, TOK, SAM tapulima.

*NP *tapua?e 'part of lower leg': SAM, TOK tapuvae 'ankle'; NAN tapuvae 'ankle, calf'; NUK tapuvae 'toe'; MAO tapuvae 'sole, footprint'; RAR tapuae 'sole, footprint'. [Note also HAW tapua?i 'sole, footprint'.]

*SO *tata 'pull, jerk': SAM, NAN, TAK, TIK, NUK, KAP tata.

*PN *(ta)talo 'call on gods': TON talo/monu 'give present to priest for blessing from gods', talo/haga 'prayer', talo/talo 'employ divination'; SAM, NAN, TOK tatalo 'pray'; NUK, KAP talotalo 'pray'; REN tataqo 'employ rituals'; TIK taro 'pray', tataro 'prayer'; LUA kalo 'restore to life'; TAK taro 'curse'; RAR taro 'incantation'. [Note also FIJ taataaro 'intercede'.]

*PN *(ta)tau 'to match': TON tatau 'be same or equivalent'; SAM tatau 'proper, alike, equal'; NAN tatau 'possible, proper, necessary'; TAK tau 'equal to task'; TIK tau; TOK tatau 'necessary'; MAO, RAR tau 'proper, able, possible'.

225
*(ta)tau 'count': NIU *totou; TIK *tatau; NAN, SAM, REN, KAP, NUK, TAK, MAO *tau; TOK *tau 'price'; RAR *tatau 'read'.

*(ta)tao 'weigh down': TON *tatao '+ sit on eggs (of hen)' press down'; NIU *tatao 'to steep'; SAM, NAN *tatao '+ sit on eggs (of hen)'; TAK *tatao; UJA kao 'press'; MAO tao '+ ballast'.

*tau 'squeeze out': TON, SAM, NAN, TAK, TIK, TOK, MAO tau.

*tau 'pluck, of fruit, etc': TON *tou; NIU, SAM, NAN, TIK, TOK, EFU tau.

*tau- 'prefix indicating reciprocity in the relationship between two individuals': NIU, NAN, NUK, REN, TIK, RAR, MAO tau-.

*tau- 'prefix indicating attempt at the action of the verb which follows': SAM, NAN, TOK tau-. [Note also TON taufeiga 'to try'.]

*tauki 'put to dry in air or sun': TON *tauki 'dry in air'; NAN, NUK, REN *tauki 'dry in sun'. [Note also NIU *tauki 'put stones in oven, tavaki 'dry in sun'; MAO *tauki 'expose, publish, show'.]

*taula 'anchor': TON, NIU, KAP, SAM, TOK, TIK, TAK *taula. [Note also NAN *taula 'tie up a boat'; NUK *taula 'thick rope, anchored'; MAO, RAR *taula 'rope'.]

*tauli(?)*a 'of consequence': NAN *taulia 'important'; TOK taulia 'chosen'; NUK *taulia 'popular'.
**PN *tauma?u 'tight, permanent':** TON tauma?u; NIU taumau
'married'; NAN taumau; MAO taumau 'hold, keep in place, reserved, betrothed'.

**PN *taumua 'prow of canoe':** TON taumua; NAN, EFU, TOK, MAO taumua.

**PN *taupulu 'caulk canoe':** TON, NAN taupulu; TAK taupuru
'canoe caulking material'.

**PN *tausi 'take care of':** TON tauhi; SAM tausi.

**PN *tausun(i,u) 'tree sp.':** TON touhuni 'Tournefortia argentea';
NAN touhunu 'Messerschmidia argentea'; LUA kausugu; RAR tau?unu 'Ficus indicus';
REN tausunu 'tree (perhaps heliotrope)'; SAM tausuni 'Tournefortia sp. (tree heliotrope)'.

**SO *tautafa 'adjacent':** NAN, EFU tautafa; REN tautaha 'edge, border'.

**PN *tautai 'fishing leader':** TON toutai; TAK, TIK NUK, EFU tautai;
SAM tautai 'fisherman, steer'; NAN tautai '+ steer';
RAR tautai 'the practice of fishing'; REN tautai 'go sea-fishing'.

**SO *tautali 'follow':** SAM, NAN, TAK, TOK, KAP, NUK, EFU tautali; TIK tautai;  [Note also TON tautali 'second'.]

**PN *tau(tau) 'hang, be hanging':** TON, NIU, NUK, KAP, REN, TAK, TIK tau; SAM, EFU tautau; TOK tautau 'to hang';
NAN tautau 'be hanging'; MAO tau 'be hanging'.

227
*PN *tau(tau) 'come to rest, alight, anchor': TON, TOK tau 'to anchor'; NAN tau 'to anchor, remain still (of school of fish)'; TAK tautau 'to anchor'; SAM tau 'to be anchored, to end at'; TIK tautau 'still (of water)'; LUA kau 'alight on'; REN, NUK 'beach a canoe'; MAO tau; RAR tau 'alight on, come to rest'.

*PN *tautu 'fish sp. (spiny)': TON toutu; SAM, REN, TAK tautu 'porcupine fish'; NAN tautuu 'spiny puffer fish'; EFU tautu; 'spiny puffer fish' KAP, NUK toutu 'spiny puffer fish'.

*PN *tau(?a) 'war, fight': TON tau; NIU tau 'fight', taua 'war'; SAM, NAN, NUK, TAK taua; LUA kaua; REN tau?a; KAP ttauua 'war'; TIK, RAR, MAO taua 'war'.

*PN *taualuga 'part of roof timbers': TON tou?aluga; NAN taualuga 'ridgepole'; SAM taualuga 'covering of ridge of house'; EFU taualuga 'soline du faite d'une maison'.

*SO *tau?i 'repay (good or evil)': NAN taui 'hasten to repay'; SAM taui; REN tau?i 'pay, barter, buy, sell, trade': EFU taui 'vengeance, compensation'; ANU taui 'exchange, purchase, pay, price'.

*PN *tawatawa 'marine creature': TON tavatava 'shellfish sp.'; SAM, NAN tavatava 'fish sp.'; MAO tawatawa 'fish sp.'; KAP tawatawa 'small tuna'.

*SO *ta(?)(a,e)malau 'fish sp.': SAM taamalau; NAN taamalau 'fish sp., variety of malau'; TAK taemarau. [Cf. *PN malau (3).]

*PN *ta?alo 'to wave': TON ta?alo; SAM, NAN, TOK taalo.

*SO *ta(?)alofa 'a greeting': SAM, NAN, TOK taalofa; MFA talofa. [Cf. *PN *?alo?afa (3).]

*PN *ta?ofi 'restrain, hold firmly'; TON ta?ofi; NIU, SAM, NAN, TAK ta?ofi; NUK taohi.

*PN *ta?okete 'same-six sibling': TON, REN ta?okete 'elder same-sex sibling'; NIU taokete 'elder same-six sibling'; NAN takete; EFU ta?okete.

*PN *teatea 'shallow water': NIU teatea 'shallow water adjoining reef'; NAN teatea 'lagoon'; REN teatea 'area with visible bottom beyond reef'.

*SO *teka 'be clear of, be rid of': SAM te?a; NAN teka 'leave behind'; TOK teka 'after(of time), dismissed from job', te/teka 'depart from a person'; EFU teka/teka 'abandonné, orphelin'.

*PN *teke 'refuse, oppose, angry': NIU fakafe/teke/aki 'set one person against another'; NAN teke; SAM te?e; TIK, EFU teke 'refuse'; TIK teketeteke 'anger'; REN teke 'angry'. [Note also MAO faka/teke 'deal deceitfully'.]

*PN *teke 'push': TON, NAN teke.

*PN *tele 'plane wood': TON, SAM, NAN tele; KAP faka/tele 'use adze'.

*PN *tene 'importunate': NIU ole/tenetene 'ask persistently'; NAN faka/tene 'persuade'; MAO tene. [Note also FIJ tene 'nurse on knee'; TON fakatenetene 'pet name for chief'.]

*PN *teu 'adorn': TON, SAM, NAN, TOK, FIJ teu.
ti...tiputa

*SO *tii 'shine (of sun): NAN tii '+ shine (of moon)'; KAP, EFU, TAK, TOK, MFA tii; REN tii 'shine (as of moon).

*SO *ti(i)gaa 'feel pain': SAM tigaa; NAN, TOK tiigaa. [Note also TON te/tega 'feel pain as result of a squeeze'.]

*PN *tiitake 'take end off coconut': TON, NAN tiitake; EFU tikate; REN take.

*PN *tiketike 'to have flexed legs': TON tike 'crouch'; SAM ti?eti?e 'sit on chair, etc.'; TOK tiketike 'sit on chair, ride horse'; TIK tike 'spring up from bent position'; NIU, NAN, REN tiketike 'crouch'. [Note also FIJ toka 'squat, ride horse'.]

*SO *tili 'fertile (of women)': NAN tili; KAP faka/tili 'produce offspring'; NUK faka/tili 'beget'.

*PN *tina 'wedge': TON tina 'crowbar'; SAM, NAN tina.

*PN *tina[(n)a] 'real': NAN tinaa; MAO tinana; FIJ dina.

*SO *tino- 'numeral prefix, tenfold': SAM, NUK, EFU, TAK tino- 'tenfold (of people)'; TIK tino- 'tenfold (of birds)'; NAN 'tenfold (of bonito and nuts)'; REN tino- 'tenfold (of people and large fauna). [Note also KAP tilogo- 'numeral classifier'.]

*PN *tiputa 'garment for upper part of body': NIU tiputa 'to wear a Mother Hubbard'; SAM tiputa 'woman's upper garment'; NAN tiiputa 'woman's upper garment'; RAR tiputa 'a poncho'. [Pratt states that the word was introduced into SAM from TAH and suggests it is probably derived from the English 'tippett'. However, see Banks [1768-1771]:356 where he mentions the Tahitian tebuta as exactly resembling a poncho.]

230
*PN *titi 'garment': TON, SAM, NAN, NUK titi 'garment of leaves'; NIU titi 'skirt of bark'; TIK titi 'decorated belt'; REN titi 'small tapa loincloth'.

*PN *toe 'again': TON, SAM, NAN, TOK toe.

*PN *toe '(youngest) son or daughter': NAN toe 'son, daughter, last born'; REN toe/manaba 'last born'; TON toe 'youngest child'; NUK tama/toe 'fourth child of couple'; EFU toe 'enfant en general'.

*NP *tola 'spread': NAN tofa; NUK toha; LUA koha; TIK ma/tofa 'spread abroad'; SAM tofa/si 'shed(of blood)'; MAO tofa; RAR toa/aki..

*PN *tofe 'shellfish sp.': TON, NIU, SAM, NAN tofe; NUK, REN tohe.

*PN *tofi 'choose, choice': NIU tofi 'select, nominate'; NAN, TOK tofi 'chosen walk in life'.

*PN *tofi 'chisel, knife': TON tofi 'ironwood knife'; NIU, NAN, TOK tofi 'chisel'; RAR toi 'chisel'; KAP tohi 'cut wood lengthwise'; REN tohi 'hew, cut wood'.

*PN *tofu 'covered completely, distributed evenly': TON, SAM, NAN tofu; KAP, NUK tohu; EFU tofu 'avoir tous part à une distribution; avoir sa quote-part'.

*PN *toka 'settled(of people)'; TON toka 'reach calm or settled state'; NAN toka 'peaceful'; MAO toka 'satisfied, contented'; REN toka 'calm(of people or sea), stay or live quietly'; EFU toka 'se coucher, se calmer'.

*PN *toka 'continuance of existing state or action': TON toka 'before, beforehand, already'; NAN toka 'ready'; FIJ toka.
to...toto

*PN *toli 'erode': TON toli 'to encroach on land (of the sea)';
  NAN toli 'to enlarge a pit by digging at the sides'.

*PN *togatoga 'undesired state (of person) ': NAN togatoga
  'sad'; FIJ dogadogo 'foolish, absurd, clumsy'.

*PN *togi 'throw': TON togi/?i; SAM, NAN, TOK togi; TAK toni.
  [Note also FIJ toge 'throw disc against opponent's.]

*PN *too 'fall, drop, sink (of sun) ': TON, NIU, NAN, TIK, TOK,
  REN too; SAM, MFA, TAK too 'fall (of rain) '; EFU, KAP, NUK
  too 'fall, drop'.

*PN *too 'drag': TON too 'drag clear'; MFA, MAO too.

*PN *toomuri 'late': TON, NIU toomui; NAN toomuli; TIK
  too/toomuri; MAO toomuri. [Note also SAM toomuli 'be last'.]

*PN *toomua 'early': TON toomua; NIU, NAN, MAO toomua. [Note
  also SAM toomua 'be first'; TIK tootooamua 'be far advanced
  (distance)', EFU tomua 'd'abord, auparavant'.]

*SO *to(o)ga 'plot of garden land': SAM tooga; NAN toga; MFA
  tona. [Note also REN toohiga.]

*PN *tope 'paddle with quick strokes': TON, SAM, NAN tope.

*PN *tosi 'split finely (as of pandanus leaf) ': TON, NAN tohi;
  REN, SAM tosi; KAP tohitohi; FIJ toci

*PN *toso 'drag': TON, NIU, NAN toho; SAM, REN toso.

*PN *toto 'plant sp. ': NIU, NAN toto 'Euphorbia atoto'; TON
toto 'Cerbera odallam'.

*PN *(to)tofi 'break or cut up': TON, SAM, TAK, EFU tofi; LUA kohi 'snap, break'; NIU totofi; MAO tohi; NUK tohitohi 'divide up'; REN totohi 'break'; FIJ dovi.

*PN *tu(a)ga?ane 'brother of a woman': TON tuoga?ane; NIU, MAO, RAR tugaane; SAM, TOK tuagane; REN tuga?ane; NAN, EFU tuagaane 'sibling of opposite sex'; FIJ gane 'sibling of opposite sex'.

*PN *tui 'stab, pierce': TON, NUT, SAM, NAN, KAP, NUK, REN, EFU, MAO tui.

*NP *tukemata 'eyebrow': NAN, TIK, TOK, MAO tukemata; LUA ku?ema?a; EFU tuketukeimata.

*PN *tula 'bald': TON, SAM, NAN, EFU tula.

*PN *tuli 'chase, drive away': TON, NIU, SAM, NAN, TOK tuli; TIK turi; MAO tuu/turi 'run'.

*PN *tulou 'excuse me!': TON, SAM, NAN, TOK, FIJ tulou. [Note also NIU tulou 'thanks'; REN tuqou 'permission'; TIK faka/turo 'to respect'.

*PN *tulutulu 'eaves': TON, NIU, SAM, EFU tulutulu; NAN kau/tulutulu; TIK turuturu/rau; FIJ turu.

*NP *tulutulu 'post': TAK, KAP tulutulu; MAO, RAR turuturu.

*SO *tumu 'full': SAM, NAN, TOK tumu.

*PN *tuga 'scar on wood, blemish on fruit': TON tuga 'knot in wood'; NIU tuga 'blemish on fruit'; NAN tuga 'scar on tree trunk'; TIK tuga/tuga 'scar'. [Note also NUK tega 'hump
tugatuga...(tu?a)tu?akie

on tree trunk'; KAP tege 'knot in wood'.]

*SO *tugatuga 'uneven (of surface)': NAN tugatuga; KAP
tugatuga/a.

*PN *tugu 'murmur': NAN tugu 'murmur dissent'; FIJ dugu 'ooo,
moan, roar'.

*PN *tu(u)tu(u) 'edge': NAN tuutuu 'land between pits'; FIJ
tutu 'edge, border'. [Note also FIJ tutudua 'narrow ridge
with no flat land on either side'; KAP tuutua 'sandspit'.]

*PN *tu?a 'look to the future': TON tu?a; NIU tua 'believe, have
faith'; SAM tua 'trust in the protection of'. [Cf.

*PN *tu?a- 'numeral prefix to indicate ply of rope': TON tu?o-;
NAN tua-; TAK tua/nnui 'thick (of rope)'; TIK tua/fua 'strand
(of a rope)'; KAP tua.

*PN *tu?a(a)tina 'mother's brother': TON tu?atina; NAN tuaatina
' + sister's son'; TIK tuatina; REN tu?aatina; EFU tuatina/na.

*PN *tu?anaki 'turn the back on': TON tu?anaki 'look to the
future'; NIU tuanaki 'to leave undone'; SAM tuana?i 'be
passed by, be behind'; REN tu?anaki 'leave, abandon, pass by'.

*PN *tu?asiwi 'ridge of hills': TON tu?ahivi; SAM tuasivi '+
backbone'; MAO tuahiwi '+ skeleton'; RAR tuaiwi; REN
tu?asibi '+ backbone'.

*PN *(tu?a)tu?akie 'rough, lower layer of split pandanus leaf':

234
tu?uma...tuutuu

TON tu?akie 'mat made from rough side of kie leaves'; NAN tuatuakie.

*SO *tu?uma 'shoulder': NAN, TOK tuawma. [Note also TON uma 'shoulder'; TIK tuakapau 'shoulder'. Cf. *PN *tu?a 'back' (1).]

*PN *tu?utu?u 'cut': TON tu?utu?u 'cut or chop into three or more pieces'; NAN tuutuu 'pare'; LWA kuukuu 'cut (?)'; TIK tuutuu 'cut with slashing stroke, chip'; KAP, NUK tuutuu; REN tu?utu?u 'cut up, as fish'; EFU tu?utu?u 'scier'.
*PN *uee 'exclamation': TON uee 'exclamation of surprise'; NAN uee 'exclamation of appreciation'; FIJ ue 'exclamation of admiration'. [Cf. MAO auee, EFU uei 'excl. of surprise, distress'.]

*PN *ui 'call, ask, say': TON, NIU ui 'call'; SAM, NAN, TOK ui/ga 'meaning'; MTA fe/ui/a 'ask, say'; MAO, RAR ui 'ask, enquire'. [Note also NAN e ui ailoa 'although'; TOK e ui te ia 'nevertheless' and Cf. *SO *uiga 'meaning'.]

*SO *uiga 'meaning': SAM, NAN, EFU, TOK uiga. [Cf. *PN *ui.]

*PN *uka 'cord': NAN, TAK, TIK, NUK uka 'fishing cord'; LWA u?a 'fishing cord'; TON uka 'bowstring'; SAM u?a 'temporary canoe fastening'; EFU uka.

*PN *unu 'put off': TON, NIUunu 'shed shell (as a crab)'; NAN unu 'period when certain crabs shed shells'; TIK unu 'draw out, withdraw', ma/unu 'taken off (as clothes)'; REN unu '+ shed skin, pull out'; MAO unu.

*SO *usi 'shoot (of tree)': NAN uthi 'shoot (of coconut)'; REN usi 'banana plant whose suckers are left to grow'.

*SO *usi 'Evodia sp.': SAM usi; EFU usi 'Evodia hortensis'; REN usi 'Evodia longifolia'.

*SO *usu 'push': NAN uhu; NUK, REN usu.

*PN *utu 'fish sp.': TON, NIU, SAM, NAN, TAK utu: EFU ?utu.

*PN *utua 'land exposed at low tide': TON utua 'far out of tide so tidal flat is revealed'; NAN, TAK utua.
*PN *utupoto 'housebeam': TON, SAM, NAN, EFU, TIK utupoto; REN ?utupoto.

*PN *uu 'bundle (of sticks)': TON uu/hi 'bundle together'; NAN, NUK, KAP uu; REN ?uu.
wa(a)i(i)wai...wa(?a)

*PN *wa(a)i(i)wai 'weak, tired': TON, SAM vaivai 'weak'; NAN vaivai 'tiredness'; TOK vaivai 'tired, weary'.

*SO *waasi?a 'gap': NAN vaasia 'the space between'; REN baasi?a 'cleft, division, intervening time or space'; EFU vaasia 'detroit bras de mer'.

*PN *waairakau 'medicine': NIU, NAN vailaakau; SAM vaila?au; RAR vairakau; MAO wairaakau. [Cf. *PN *ra?akau (3) 'tree'.]

*PN *vaivai 'thin with water, watery': TON vaivai 'thin (of porridge etc.)'; SAM, TIK, RAR vaivai 'watery'; NAN vaivai 'thin a mixture with water'; REN baibai 'watery'; TOK 'soft'; MAO waiwai 'to soak or steep'.

*PN *vaivai 'watery (of land)': TON vaivai 'having pools of water'; SAM, NAN vaivai 'puddle'; TOK vaivai 'swamp'.

*PN *wali 'to paint': TON, NIU, SAM, NAN vaili; FIJ wali '+ anoint'. [Note also REN baqi 'striped'.]

*PN *vavae 'plant sp.': TON, NIU vavae 'Ceiba pentandra, kapok'; SAM vavae 'cotton plant'; NAN vavae 'Asclepias curassavica'.

*PN *vawa(?)o 'forbid, cause to cease': SAM, TOK vavao 'forbid'; NAN vavao 'cease'; RAR vavao 'cause to cease'; MAO wawao 'cause to cease'.

*PN *wa(?a) 'make an unpleasant noise': NIU vaa 'mock'; KAP waa 'roar'; NAN vaa/vaa 'make a growling noise'; LUA vaa 'make an awful noise'; TAK vaa 'loud, noisy'; EFU vaa 'cris tumultueux, criaillerie'; MAO wawaa 'make loud rumbling or roaring noise'.

238
*NP *welo 'appendage of fish': NAN velo 'tail of fish'; SAM 'horns of crayfish; MAO wero 'spine of stingray'; NUK vaelo 'ray of fish'; KAP mata/waele 'long, thin appendage'.
[See also *PN *sweelo.]

*SO *wene 'bindings': NAN vene 'carrying straps, bindings about abdomen after childbirth'; TIK vene 'rafter lashings'; REN nebe 'carry strapped to the back (of woman)'; EFU vene 'porter un fardeau sur le dos, en bandouliere'.

*SO *weve 'faded, dilapidated': NAN veve 'wilt, fade (of leaves in heat)'; REN bebe 'dilapidated of clothes or mats, decayed leaves'; EFU veve 'nom d'une natte qu'on place sur les vivres d'un four'.

*SO *vii 'sour, fermented': NAN vii; NUK vii 'fermented'; KAP wii; REN bii.

*PN *wiki 'praise': TON, NAN, EFU, TOK viki; SAM vi?i; REN biki.
*PN *?a 'possessive particle': TON ?a; NIU, SAM, NAN, NUK, KAP, REN, TIK, TOK, MAO, RAR a.

*PN *?a(a)- 'future time prefix': TON ?a-; NIU, NAN, NUK, EFU, MAO aa--; SAM, TOK, RAR a-.

*PN *?a(a)e(α) 'when? (future) ': TON aafee; NIU aafee; SAM, EFU, NAN aafea; NUK aafea; MAO aafea, aafea; TOK aafea; RAR a?eα. [Cf. *PN *fe(e)a (1) 'where?'.]

*SO *?a(e)afe 'to hem a garment': SAM, TOK, NAN afe.

*PN *?afi 'carry under arm': TON ?efi; REN ?abi/gi ' + carry on hip'; SAM afi/si ' + carry child astride hip'. [Note also MAO afi 'embrace'; FIJ yave 'hold in fork of arm', kiri/yave/na 'carry under arm or in armpit'.]

PN *?afina 'armpit': TON faa/?efine; NIU afine; NAN, TIK afiga; TAK afina; NUK, LWA ahiga; EFU afiga; REN ahiga; MFA figa; FIJ kiri/yavena 'carry in armpit'.

*PN *?a(folau 'canoe shed, temporary shelter': NIU afolau 'temporary shelter'; SAM aafolau 'long house'; NAN afolau; EFU afolau; NUK holau 'canoe shed'; FIJ volau 'canoe shed'. [Note also *NP *falau (3) which was reconstructed from reflexes in KAP and EP languages.]

*SO *?aikafa 'part of fish': NAN aikafa 'fillet of fish'; REN ?aikaha 'dried shark tail'.

*SO *?ali(?i) 'scrape, rake, scoop': NAN a/ali 'handweed talo', scoop dry substance'; EFU ?ali?i 'scrape, rake, scoop with net'.
*PN *(?)alo(?)alo 'tree sp., Premna varieties': NIU aloalo 'P. corymbosa, P. taitensis'; NAN aloalo 'P. obtusifolia'; SAM aloalo 'P. taitensis'.

*PN *?ana- 'past time prefix': TON ?ane-; NIU ne-; SAM, TOK, NUK, KAP, REN ana-; MFA, TIK, MAO na-; NAN naa-; RAR na-, naa-.

*PN *?apulu 'to sink or be in danger of sinking (of a canoe)': NAN apulu; KAP, NUK, LUA apulu 'sink'; TAK apuru 'full (of canoe)'; REN ?apuqu.

*PN *?ara?ara 'funeral wake': NAN alaala; FIJ yadrayadra. [Cf. *PN *?ara (1) 'awake'.]

*SO *?atiafi 'fetch fire': NAN, SAM atiafi; REN ?atiahi; EFU ?atiafi.

*PN *?awa 'have opening or gap': TON, NIU, SAM ava; SAM, NAN, TOK ava/noa; REN ?aba 'small opening'; FIJ yawa 'distant'.

*PN *?aafa(a) 'feel concern about': TON ?aafa; NAN aafa/ina 'be cause for concern'. [Note also SAM afaaina 'hurt, endangered' which Pratt suggests is derived from SAM afaa 'hurricane'.]

*SO *ete?ete 'take care': NAN faka/eteete 'avoid, beware'; SAM fa?a/eteete 'be careful, beware'; REN ?ete?ete 'silent, as one under taboo; come or go silently'.

*PN *ili 'fan, blow': TON ?ili?ili 'to fan'; NIU ili 'to fan'; SAM, NAN, KAP, NUK, EFU, LUA, TAK ili; TOK iri 'a fan'; MFA iri 'a fan'; REN iqi; TIK iri. [Note also TON ii 'a fan'.]

241
*PN *?ipi?ipi 'part of coconut at ?uto stage': TON, EFU ?ipi?ipi; 
NAN ipiipi; SAM ipiipi 'edible coconut shell'.

*PN *?(?)ipo 'edible worm': SAM, NAN ipo; FIJ ibo.

*PN *?(?)opo 'possessive particle': TON ?o; NIU, SAM, NAN, TIK, TOK, 
NUK, KAP, REN, MAO, RAR o.

*SO *?(?)ofa 'destroy': NAN ofa; EFU ?ofa' REN ?oha; NUK oha; 
KAP oho.

*SO *?(?)ofo 'volunteer': SAM, NAN, TOK ofo.

*PN *?(?)oho 'provisions for journey': TON ?oho; NIU oho; NAN, MAO, 
NUK, KAP oo. [Note also FIJ ooo 'food given in payment for 
work'.] [Cf. *PN *?(?)oho (3) 'provisions for journey'.]

*PN *?(?)oi 'interjection of surprise': TON ?oi; NIU, SAM, NAN, 
FIJ oi; MAO oi 'shout'; RAR oi 'shout of pleasure'.

*PN *?(?)opo?opo 'fit closely or evenly together': TON ?opo?opo 
'+ unite two layers of tapa cloth'; NAN oopoopo 'unite, come 
together', oopoopi 'blend sounds into words (as when 
learning to read)'; REN ?opo?opo 'tightly woven, packed, 
crowded'. [Note also SAM oopoopo 'carry in arms'; FIJ obo 
'clap hands crosswise'; EFU ?opo/ti 'joindre'.]

*PN *?(?)ota?ota 'rubbish, excrement': TON ?ota?ota 'rubbish'; NIU, 
NAN, SAM, TOK otaota; TIK otaota 'rubbish'; MAO otaota 
'weeds, litter'.

*PN *?(?)uma 'greet': TON ?uma 'kiss'; NAN uma 'press noses, kiss 
(modern)'.

242

*PN *?umot? 'a plug, to plug': TON ?umot?; NAN, TIK, EFU ?umot?; REN ?umot?.

*TO *?unu 'move over, move along, approach': TON ?unu; NIU ?unu. [Note also NAN ?unu 'line up (of people)'.]

*PN *?ugako(o,a) 'Mollusk sp. (unpleasant)': TON ?ugakoo
'inedible shellfish with long sharp projections'; NUK, KAP
ugakoo 'Vermetid gastropod sp.'; REN ?ugakoa 'long sharp
inedible mollusk'. [Note also NAN unakoa 'poisonous coral'.]

*PN *(?)usu 'support for mast': NAN ?hu 'mast prop'; FIJ ?hu
'mast stay'. [Note also EFU ?hu/?hu 'petit baton d'une
coudée.]

*PN *(?)usu 'sing': NIU, TOK ?hu; NAN ?hu/pehe; SAM ?hu 'lead
singing'.

*PN *(?)utu 'come to land (of canoe)': NAN ?tu 'touch bottom
(of canoe)'; FIJ ?tu, ?du.

*PN *(?)utu 'suffer': TON ?utu/fia 'weep silently but copiously';
NAN faka/?tu 'cut hair as sign of mourning'; NUK ?tu.